ملاكمة

نتائج الدورة العشرين لبطولة اوروبا

اتنهت فى بلغراد يوم ١٠ يوليو الدورة العشرون لبطولة اوروبا فى الملاكمة والتى عادت عل الرياضيين السوفييت بنصر فى الحساب العام غير الرسمـى للفريق ، وباربع ميداليات ذهبية . ونال هذه الميداليات زاصيبكو وكليمالوف وليميشيف واوليانيتش . وحاز كامنيف ولودين وكودوتايف على ثلاث ميداليات احداها فضية والاخريان برونزيتان على التوالى ، هذه هى حصيلـة اول دورة رسمية بعد الاولمبياد اشترك فيها ١٤٨ ملاكما من ٢٢ بلدا .

وسبق للفريق السوفييتـى ان بدأ طريقـه المظفـر فى مباريـات بطـولة اوروبـا مـن بلغراد بالذات وذلك قبـل ١٣ سنـة آنذاك حصل ملاكمونا على ٤ ميداليات ذهبية وفـازوا بالمركـز الاول وفى دورة مدريد سنة ١٩٧١ (تجرى مباريات بطولـة اوروبا مرة كـل سنتين) فاز الملاكمون الرومانيـون اما على خلفة الاولمبياد فلم ينـل الجائزة الذهبيـة الا كوزلينتسـوف وليميشيف ، وطبيعى ان يدعو فشل الملاكمين السوفييت (هكذا اعتبـرت نتيجة بطولة اوروبا التاسعة عشرة ، ومباريـات الاولمبياد العشرين) لدى الخبراء والمدربيـن والرياضييـن انفسهم ، الى ضرورة اعادة النظر فى اساليب اعداد الملاكمين .

وتوجه الى مباريات البطولة فـى بلغراد فريق ضم اربعة فقط مـن المشتركين فى اولمبياد ميونيـخ امـا البقية ومنهم ١١ مـلاكما فقـد نزلوا الى حلقـة بطولـة اوروبا لاول مرة ، وظهر فى الدورة لاول مرة ايضـا المدرب الاقـدم لمنتخب الاتحاد السوفييتـى يورى رادوليالك الـذى سبق وان فـاز بالميداليـة الفضيـة فى مباريات الاولمبياد سنة ١٩٦٠ فى رومـا والآن بعد ان انتهى كل شىء ، لاباس من استعراض دورة بلغراد من جديد وجوانبها الحسنة والسيئة .

وقد اجرينا الحديث التالى مـع الكسندر كابوستكين الحكـم الدولى ورئيس قسم الملاكمة لدى لجنـة الرياضة للاتحاد السوفييتى .

س : كيف تم انتقاء الفريـق الى بطولة اوروبا ؟

ج : بعد الهزائم فى الاولمبياد كان المعيار الرئيسى للاختيـار امرين ـ استقرار مهارة الرياضى ، والعمر .

وامامنـا الان مباريات الاولمبياد لسنة ١٩٧٦ ، ويجب ان يصبـح المعيار السابق نواة انتقاء فريقنـا الاولمبى المقبـل ، لقـد كان متوسط عمر الفتيان ٢٢ سنة ، والمستقبـل امامهم بكل افاقه ، واظن انه مـن المهم علاوة على ذلك ، ان بطليـن فقط من ابطـال البلاد قـد دخلا المنتخب وكثيرون لم يحصلوا حتـى على جوائز بطولة الاتحاد السوفييتـى الاخيرة . نحن لم نخطىء فى الاختيار (واظن ان الامر كذلك) فمـن السر جدا ان الرياضيين الشباب قد اظهروا فى الدورة قدرة على خوض مباريات عنيفة مظهرين خير صفاتهم التكتيكية التكنيكية والمعنوية على حد سواء .

س : ـ هل كنتم واثقين بالنصر ؟

ج : لايمكن للمرء ان لايثق ، ولو أن الشكوك ساورتنا فى النهاية اذا اعتبرنا ان خمسة من ملاكمينا واجهوا اربعة رومانيين ابدوا براعة رائعة فى بطولة اوروبا السابقة زمنا فـى بلغراد ايضا ، اضف الى ذلـك ان ليميشيف كان عليه خوض المعركـة مع الملاكم الرومانى نيستاكا عمليـا بيد واحدة هى اليسرى لان يـده اليمنـى ، وهى سلاحـه الجبار ، اصيبت فى بداية المباريات . ولاشك فى النجاح الذى حققه الفتيـان اذ اعادوا لبلادنا لقب الفريق الاقوى غير الرسمى بعد انقطاع استغرق ثمانـى سنوات .

س : والآن بشىء من التفصيل عن ابطالنا ؟

ج : لقد بدأت الحديـث عـن ليميشيف ومابدأ بـه هنا مرة اخرى عمر ليميشيف ٢١ سنة ، ولكنـه الان ملاكم مجرب والأهم من ذلك انه يملك ارادة قوية . وكان الجميـع يعرفون ان يده اليمنى متضررة فهذه امور يصعـب اخفاؤها . وكان الخصوم يخشون ضربات هذه اليـد اكثر ما يخشون ، ولم يستعملها الا فى النهاية عندما كان يتقرر مصيـر الميدالية الذهبية ولم ينقذ خصمه من الضربـة القاضيـة الا دقة الجرس .

ولاشك فى ان ليميشيف الان اقوى ملاكم من وزنه (الى ٧٥ كغم) فـى اوروبا ، وهو يحس احساسا مرهفا بسير المباراة ويتنقل ببراعة ويدير المعركة بمقدرة .

ولاول مرة يفوز ملاكم سوفييتى بلقب بطل اوربا فى وزن الريشـة وهو فلاديسلاف زاصيبكو البالـغ من العمر ٢٠ سنة وهو طالب مـن دونيتسك اشتـرك قبـل دورة بلغراد بـ ١٠٠ مباراة ، وفى السنـة الماضية اصبح الفائز الثالث بجائزة بطولة الشباب لاوروبا وهاهو الان يربح كل المباريـات فى بلغراد بتكتيك ذكى جدا .

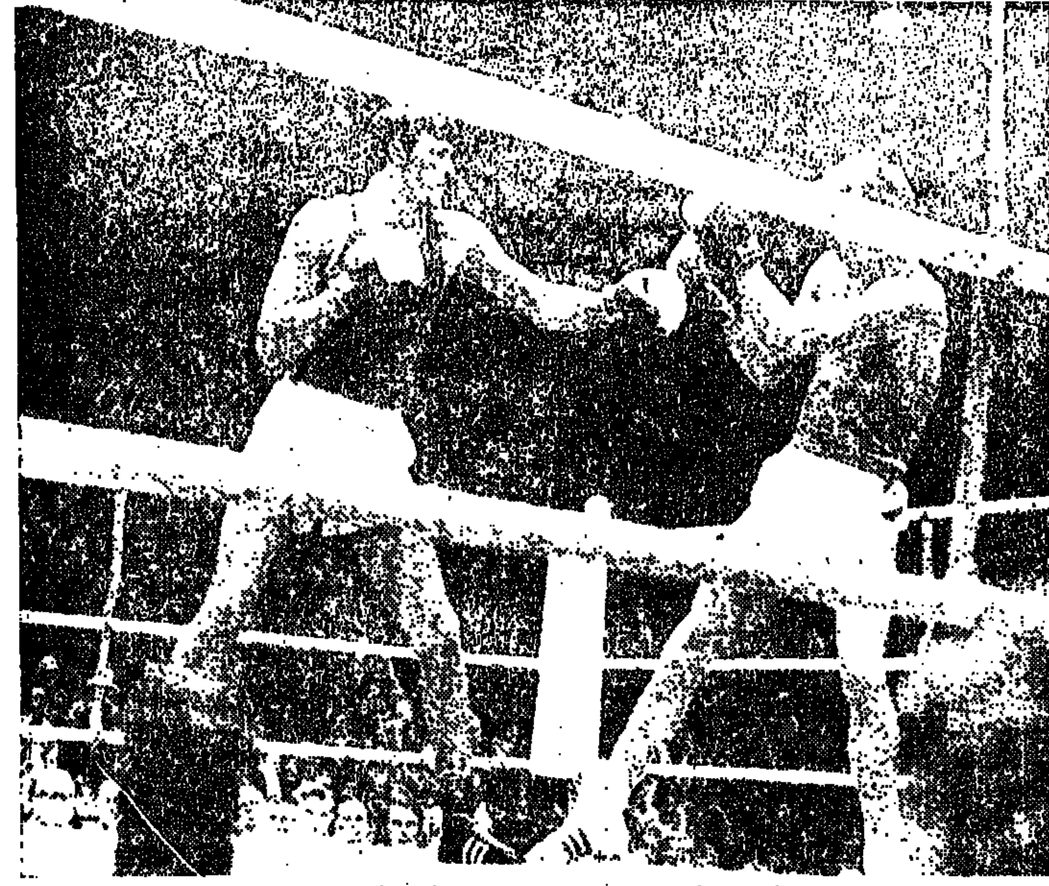
وعمر اناتولى كليمانوف ٢٤ سنة وهو يشتغل فى مصنع فى مدينـة جدانوف ، وخير منجزاته المرتبـة الثانية فى بطولة البلاد . والان يحمل اللقب الاوروبى الرفيع ، وطريقتـه هى الهجوم حيث يصعب كبحه ، وحيث يظهر تنوعا غنيا بالوسائل التكتيكية التى يستخدمها .

ومن المسر ان يكون لدينا مـن جديد ملاكم ماهر فى الوزن الثقيل ، وهو فيكتور اوليانيتش (وهو ضابط من روستـوف وعمره ٢٤ سنـة) واصل التقاليد المجيدة لملاكمينا مـن الوزن الثقيل وربح بثقة البطولـة ومن ابرز صفاته التركيـز والطموح وله مستقبل باهر .

واود فى الختام ان اشير الى ان مباريات البطولة التى انتهت اظهرت نمو مهارة الملاكمين الاوروبييـن وتنافسا حادا لم يسبق له مثيل فى كل الاوزان .

وهذا يعنـى ان الصراع فـى الاولمبياد سنة ١٩٧٦ سيكون عنيفا للغاية .

شيفرين



البطل الاولمبى ليميشيف (الى اليسار) فى مباراته الختامية فى دورة الألعاب الأولمبية فى ميونيخ .



كورتشنوى — كاربوف — بيرن

انتهت فى لينينغـراد اول دورة للمباريـات الاقليمية فى الشطرنج حيث تبارى ١٨ لاعبا من ١٢ بلدا لمدة شـهر تقريبـا على حق الاستمرار فى المباريات لمنازلة بطل العالم ؛ وقد عرف ثلاثة من الفائزين ؛ هم :

استـاذا الشطرنج اناتولى كاربوف وكورتشنوى وكلاهما من الاتحاد السوفييتى ، وبيرن ، من الولايات المتحدة الامريكية . وستبدأ الدورة الاقليمية الثانية فى البرازيل فى الســادس والعشرين من يوليو ، وستسفر عن تحديد ثلاثة فائزين ، وسينضـم الى الفائزين الستـة استاذان من أسـاتذة الشطرنج السوفييت اللذين سيتباريان فيما بعد وهما بوريس سباسكى وبتروسيان ، وبذلك ستتكون مجموعة من ٨ من لاعبى الشطرنج المعروفين وسيتبارون فيمـا بينهم فى «لعبة المرشحين» وسيحق للفائز منهم ان يجلس قبالة بطل العالم روبيرت فيشر . تلك هى الصورة المعقدة لاولمبيـاد الشطرنج ، وسنتـابع النتائج .

أنباء موسكو

تصدرها ادارة الجمعيات السوفيتية للصداقة والعلاقات الثقافية مع البلدان الاجنبية

رئيس مجلس الادارة
ياكوف لومكو

رئيس التحرير
جميل بشيروف

الادارة : موسكو
٢/١٦ شارع غوركى
تليفون : 00 — 90 — 229
للتلغرافيا :
Moscow "Moscow News"

فى حالة نقل اى مواد من جريدتنا يرجى الاشارة الى المصدر

جمعت الحروف فى مطبعـة «ايسكرا ريفوليوتسى» طبعت بمطابع جريدة «ازفستيا»
طبع ٣/٧/١٩٧٣
اينديكس ٥٠٠٩٠

«Анба Моску» («Московские новости на арабском языке») № 27 (222), 7 июля 1973 г.

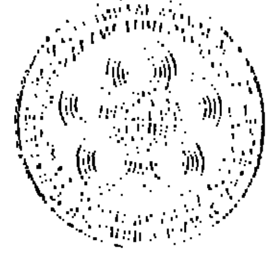
Цена 10 коп. Индекс 50090.

انبـاء

من موسكو بالبريد الجوى

جريدة اسبوعية

العدد ٢٩ (٢٢٤)
السبت ٢١ يوليو (تموز) ١٩٧٣



ستستقبل برلين عاصمة جمهورية المانيـا الديمقراطية من الثامن والعشرين من يوليـو حتى الخامس من اغسطس رسل الشبيبـة من ١٣٥ بلـدا مـن بلـدان العالـم

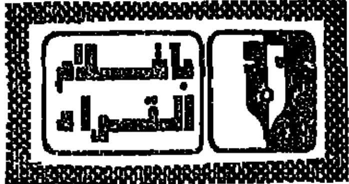


حفلة تسليم جائزة لينين «لقاء توطيد السلام بين الشعوب» الى ليونيد بريجنيف السكرتير العـام للجنـة المركزيـة للحزب الشيوعى السوفييتى فى قصر الكريملين الكبير .

(راجع ص ٣)



اعضاء وفد الشبيبة السوفييتية الى المهرجان العالمى العاشر للشباب والطلاب فى برلين (من اليسـار الى اليمين) لاريسـا بابين طالبة فى جامعة كيشينيوف وسيرغى دروزدوف سائق سيارة من مقاطعة اومسك وجمعة كول كانوربايف معلم من مدينة فرونزه ويورى ازاروف ميكانيكى كهربائى فى خطوط السكك الحديدية فى جنوب الاورال وايريك كالنيانى من معهد الطب فى ريغا والمرشح لعضوية اللجنة المركزية لمنظمة الكمسمول فى جمهورية لاتفيا وبغدات خودجابايفا رئيسة سائقى التراكتورات فى احد كولخوزات كازاخستان .



جريدتي المفضلة «انباء موسكو»

لحياتي واشواقي اليك والى كافة العاملين فيك !

هاانا استأنف مراسلتي بعد انقطاع طويل واود ان ابعث الى اسرة التحرير بقصيدة للشاعر الاذربيجاني الكبير رسول رضا وقد نشرت في مجلة «او غونيوك» في مارس «اذار» ١٩٧٣ ضمن القصائد الجديدة له .

رســـول رضــا .

«ايها الصغير»
(من سلسلة القصائد السورية)

لا تحدق الى بحزن والم
فاني لست «بهلولا» ولا
هارون الرشيد
الذي لا املك سوى قلب
يتالم ..
وان كان فؤادي كنزا
فاعطني عليه
ايها الصغير !
لم تزل انت صغيرا
ولكن ...
وربما تبصر العالم كله
وربما يلتقي الناس بالهم ،
قد عاشوا معك .
لقد رعاك الله
ايها الصغير
وها انت تقف امامنا
حافي القدمين
التعش !
ان «لومالوسوف»
لا يولد مرة اخرى
اللختنق ياصغيري
من الجوع والعطش ؟..
انت محروم من حنان الام
ولطف الابوين
التي اتالم لاوجاعك
فهل تنبئني
من الذي يعيش العالم
بلا كدر !..
ولو لمة الناس كهؤلاء
فهم لايتجاوزون الخمسة
او قل العشرة

نذر اللــه صبــا
ترجمهــا عن الروسية

ردود خاصة

الاخ امــوليت الحسين (المغرب) وصلتنا رسالتك ونشكرك على تمنياتك الطيبة . ارسلنا لك بعض الطوابع البريدية مع خريطة الاتحاد السوفييتي باللغة الفرنسية . اما الكتب التي طلبتها فيؤسفنا عدم توفرها .

الصديق محمد السلامي (الجمهورية التونسية) . نشكرك على عــواطفك الودية . ارسلنا لك بعض الطوابع البريدية .

الاخ زهير هادي (الجمهوريــة العراقية) ارسلنا لك بعض ماطلبته لتمنى لك التوفيق .

السيد فيصل اللومبي (الجمهورية التونسية) بمزيد من السرور ارسلنا لك اسئلة مسابقتنا ونتمنــى لك التوفيق .

الصديق الراشد بوشعيب (المغرب) سررنا برسالتك ، بلغ تحياتنا الى صديقك الذي ذكرته في الرسالة ... لتمنى لكما الصحة ولشبكما السعادة.

الاخ حامد الحلوكي (الجمهوريــة التونسية) وصلتنا رسالتك وسررنـا بها كثيرا ، ارسلنا لك ما طلبته مع تمنياتنا الاخوية .

في العدد القادم



* عزيــز شريف يشرح مغزى زيــارات ليونيد بريجنيف الاخيرة .. وقضايا السلم والتحرر .
* القسم الفني لانباء موسكو يقدم ربيورتاجات متنوعة مع اشهر نجوم السينما في مهرجان موسكو الثامن .
* سياسة التعايش السلمي في مجـال العلاقات الدولية ، ومقالات عن الموقف السياسي الراهن .
وغيرها من المواد المتنوعة .

كيف نبعت فكرة مهرجانات الشباب العالمية؟

سؤال.. وجواب

كتب الينا كثير من القراء في هذه الايام عن الاستعدادات لمهرجــان الشباب والطلبة العالمي العاشر في برلين ، يسالون عن كيفية نشــوء هذه الندوات لشباب كوكبنا ؟

ويجيب مندوبنا الخــاص بايجاز فيقول :

لقد ظهرت فكرة اجراء مهرجانات الشباب في سنة ١٩٤٥ التي انتهت فيها الحرب العالمية الثانيــة . فقد اجتمع في ذلك الوقت في لندن ممثلو شباب كل القارات في مؤتمر عالمي ، بدافع من الرغبة في تجنيب البشرية اتون حرب جديدة . وكانوا يعرفون من تجربتهم ان مثل هذه الحرب تحمل الموت والخراب والالم .

وقد اسس في نوفمبر عام ١٩٤٥ في لندن اتحاد الشباب الديموقراطي العالمي الذي اعلن ان من اهدافــه السعي الى «تحقيق وحدة شباب العالم كله ، النضال في سبيل سلام عادل وطيد» .

المهرجان الاول

وقد قرر ممثلو الشباب في نفس المؤتمر اجراء المهرجان العالمي الاول الذي اقيم في صيف عام ١٩٤٧ في براغ عاصمة تشيكوسلوفاكيا . وقد برزت في ذلك المهرجـان الذي جرى بنجاح كبير كمــا يعترف الجميــع ، حيوية فكرة اجراء مثل هذه اللقاءات بين الشباب ، اذ كانت تتفق تماما مع احتياجاته الملحة .

وقد اكدت ذلك كل المهرجانات التي اعقبت ذلك المهرجان وهي المهرجان الثاني في بودابست عــام ١٩٤٩ ، والثالث في برلين عـــام ١٩٥١ ، والرابع في بوخارست عام ١٩٥٣ ، والخامس في وارصو عــام ١٩٥٥ ، والسادس في موسكو عــام ١٩٥٧ ، والسابع في فيينا عام ١٩٥٩ ، والثامن في هلسنكي عام ١٩٦٢ ، والتاسع في صوفيا عام ١٩٦٨ .

وكان يزداد من سنة الى اخرى عدد البلدان التي كان ممثلوها يصلون الى المهرجانات من مختلف زوايا كوكبنا ويكفي القول انه اذا مثلت في مهرجان بــراغ ٧٢ بلدا ، فقد ازداد عدد البلدان التي تشترك في مهرجان برلين الى ١٣٥ بلدا .

غير ان الامر لايقتصر على ازدياد عدد المشتركين ، فالاهم من ذلك ان حركة الشباب العالمية قد اصبحت خلال ربع القرن الماضي اكثــر قوة وتطورا ووعيا ونضوجا . وقد تحول السعي الى التضامن ووحدة العمل في النضال من اجل السلام والديموقراطية والاستقلال الوطني والتقدم الاجتماعي، الذي اعلنه المهرجان الاول ، لسمة خاصة لحركة الشباب التي تضم اليوم منظمات وفرق الشباب المختلفة . وقد ساعد ذلك التضامن والوحدة الى حد كبير على تحقيق عشرات البلدان في آسيا وافريقيا وامريكــا اللاتينيــة لاستقلالها ونجاحها في رد الاعتداءات الامبريالية .

اعداد الكوادر لشئون الزراعة

كتب الينا احد قرائنــا يسال عن نظام اعداد الملاكات للزراعة في الاتحاد السوفييتي .
ويجيب عن هذا السؤال يوري فسيفولوجسكي نائب رئيس هيئة الادارة الرئيسية للتعليم العالي والثانوي لدى وزارة الزراعة السوفييتية .

يقــول يوري فسيفولوجسكي : في بلادنا ١٠٢ معهد عال و٦٣٦ معهــدا ثانويا خاصا تعد الملاكات للزراعة ، يتعلم فيها مليون و٢١٩ الف شخص وتعد هذه المؤسسات الدراسية الخبراء والاختصاصيين في مختلــف الميــادين مثل الاقتصاد والهندسة الزراعيــة والبيطرة الخ . ويقبل في المعاهــد الشبــان والشــابات الذين قدموا امتحانات القبول بنجاح ، ومن الحق ان نقول ان بعضهم يتمتعون بامتيازات وقبل كل شيء اولئك الذين ترسلهم المزارع التعاونية والحكومية للدراسة والذين يعودون اليها بعد التخرج من المعهد العالي ، وكذلك طلائع العاملين في الحقول الذين انهوا الدارســة الثانوية منذ بضعة اعوام . فيقبلون كلهم في الكلية الاعدادية الموجودة في كل معهد زراعي عال حيث يدرسون ثمانية اشهر ليقبلوا بعدها طلبة في المعهد بدون تقديم الامتحانات .

ومن المعروف ان الثورة العلميــة التكنولوجية تدخل في جميــع فروع الزراعة اكثر فاكثر ، ويعني ذلك انه من الضروري رفع مستــوى الخبراء العاملين فيهــا لكي لاتتاخر لنجــد انفسنـــا في ذيل التقدم التكنيكي ولذلك يوفد كل اختصاصي مرة واحدة كل خمسة اعوام ، الى كليات رفــع المستوى المهني التي نظمت في جميع المعاهد الزراعية العليا .

وتعد نفس الكليات مدرسين للمعاهد الزراعــــية العليــا وكذلك الكوادر القيادية للكولخوزات والسوفخوزات .

وتوجد في المعاهد ايضا صفوف الدراسات العليــا التي تعد ملاكات علمية في مجال الزراعة . ويقبل في هذه الصفوف اولئك الذين اكتسبوا الى جانب التحصيل العالي خبرة غنيــة في ممارسة الزراعة .

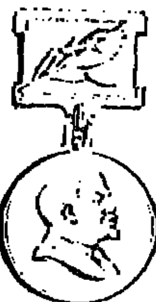
وتستغل في عملية الدراســة في المعاهد العليا والثانوية الزراعيــة مختلف الوسائل التكنيكية والتليفيزيون ولحت تصرف المعاهد العليــا مزارع تجريبية تستخدم لتطبيق ما يحصــل عليه الطلبة من المعلومات النظريــة وكذلك للقيام بابحاث علمية .

ويجدر بالذكر ايضا انه افتتحت في معهد الزراعة بلينينغراد منذ ١٠ اعوام وليف اول كلية للمهن الاجتماعية اما الان فتوجد مثل هذه الكليات في كل معهد تقريبا . ويحصل الطالب فيها الى جانب اختصاصه الرئيسي على مهنة فرعية مثل مدرب رياضي ، او منظم لحركة هواة الفنون ، او محاضر في المواضيع الاجتماعيــة والدوليــة الخ واقتداء بمعهد الزراعة في لينينغراد نظم المعهد الزراعي في مدينة اومسك قسما للاخراج السينمائي . كما افتتح قسم ممارسة الشئون المنزلية والعزف على الاكورديون في اكاديمية الزراعة بموسكو وهي اكبر معهد زراعي في البلاد ، وكذلك قسم المسرح في معهد مهندسي الانتاج الزراعي بموسكو .

ويجري اعداد الخبراء في المعاهد الزراعية انطلاقا من تنــوع الظروف الجوية والطبيعية في بلادنا . فيعمل في اوزبكستان مثلا معهد زراعة القطن كما يعمل معهد زراعة الخضروات في ميتشورلنسك ، ومعهــد الحليب في فولوغدا ... ويعد في عدد من المعاهد الزراعية الخبراء في تربية الايل . كما تعد معاهد مدينتي كيروف واركوتسك الخبراء في شئون الصيد .

ويدرس في المعاهد الزراعية العليا السوفييتية عدد من الطلبة من بلدان افريقيا واسيا وامريكا اللاتينيــة ولذلك افتتحت في بعض المعاهــة الزراعية كليات خاصــة للزراعــة الاستوائية .

تقليد ليونيد بريجنيف جائزة لينين العالمية لقاء توطيد السلام بين الشعوب



تمت مراسم التقليد في ١١ يوليو في القصر الكبير بالكريملين . فوسط عواصف من التصفيق المستمر الذي انفجر في القاعة التي حضرها الى جانب ممثلي الــرأي العــام السوفييتي والضيوف الاجانب ، قادة الحــزب والحكومة ومعهم لى زوان السكرتير الاول للجنة المركزية لحزب الشغيلة الفيتنامي وفام فان دونغ رئيس وزراء فيتنــام الديموقـــراطية ... ثبت الاكاديمي دميتري سكوبيلتسين على صدر ليونيد بريجنيف الميداليــة الذهبية لجائزة لينين «لقاء توطيــد السلام بين الشعوب» . وقد اشــار دميتري سكوبيلتسين في خطابه الى القسط البارز الذي اسهم به ليونيد بريجنيف في قضية السلام والتهــاج سياســة التعاون والصداقة بيـــن الشعوب . تلك السياسة الخارجيــة التي توفق بين درء العدوان بحــزم والتسوية السياسية البناءة للقضايــا الدولية الناضجة وتحسين الجو الدولي كله . ثم نبه الاكاديمي سكوبيلتسين الى مساهمة بريجنيف الشخصيـــة الخاصة في وقف العدوان الامبريــالي في فيتنام ، واعادة الوضع في اوروبا الى حالته الطبيعية ، وتحسين العلاقات السوفييتية الامريكية تحسينا جذريــا ووضع اجراءات لردع سباق التسلح.

وقد اشار بالخلوفسكي عامل مصنع ليخاشيوف للسيارات في كلمتــــه بارتياح ، الى انه قد ابتعد خطـــر الحرب النوويــــة . ونكتسب مبادئ التعايش السلمي بين الــدول ذات الانظمة الاجتماعية المختلفة مواقــع امتن ، ويؤثــــر الاتحاد السوفييتي تاثيرا متزايدا في تطور الاحـــداث الدولية .

وقد قالت مالاخوفا معلمة احـدى مدارس موسكو في كلمة تحيــة ان الاطفال اكبر ثروة للشعب والمستقبل له . والسلام هو اهم شيء يحتــاج اليه الاطفال ليكون مستقبلهم سعيدا واننـا نعرف جيدا انه من الضروري اجتياز طريق طويل معقــد قبل ان يتحقق حلم البشرية الابدي بالحيــاة دون حروب . والنضال في سبيــل السلام وتحقيق نجاحات جديدة فـــي هذا النضال امر غير سهل وبسيط وعلى هذا النحو ، تـــزداد مكتسبات السياسة الخارجية السوفييتية الكبرى التي نشهدها اهمية واقناعا .

وقد ركز لي زوان السكرتير الاول للجنة المركزية لحزب شغيلة فيتنام وعزيز شريف وزير الدولة فـــي الجمهورية العراقية الاهتمام فـــي خطابيهما على التاييد الحاسم الـــذي يقدمه الاتحاد السوفييتي للشعــوب المناضلة ضد العدوان . وقـــال لي زوان «ان الحزب الشيوعي السوفييتي والشعب السوفييتي الشقيق كانا خلال هذه الفترة الاخيرة يقدمان التاييـــد الدائم والمساعـــدة المخلصة للشعب الفيتنامي في نضاله ضد الامبرياليــة الامريكية وفي سبيل انقاذ الوطـــن وبناء الاشتراكية . وكـــانت تلك المساعدة والمساندة مساهمة هامة في انتصار الشعب الفيتنامي» .

وقد قال عزيز شريف «اننا لـــن ننسى ابدا المساعدة الكبيرة التـــي قدمهـــا الاتحاد السوفييتي للبلدان العربية في تعزيز قدرتها على الدفاع، ومطالبة الاتحاد السوفييتي الحاسمـــة على تصفية اثـــار العدوان الاسرائيلي وتحرير الاراضي العربية المحتلـــة وضمان الحقوق الوطنيـــــة لشعب فلسطين العربي» .

ثم هنا الحائزون على جائزة لينين العالمية روميش تشانـــدرا (الهند) وغيورغي ترايكوف (بلغاريا) وريناتو غوتـــوزو (ايطاليا) وميريام فيـــرى تووميين (فنلندا) بريجنيف بمنحــه الجائزة .

لقد اعرب ليونيد بريجنيف فـــي كلمته عن الامتنان المخلص على هذا التقدير العالي . واشار الى ان سياسة بلاد الســوفييت الخارجية هي ثمـــرة للعقل والعمـــل الجماعيين للحـــزب الشيوعي السوفييتي وانجاه ميدلـــي دائم لتوطيد السلام لجميع الشعوب ثم مضى بريجنيف يقول ان «من اكبر مهام عهدنا هذا كما نعتقد ، اطفـــاء موقد العـــدوان في الشرق الاوسط فلم يعد من المسموح به ان يبقـــى المعتدون والمغامـــرون على الوضـــع المشحون بالانفجار في هذه المنطقة الشاسعة ، يجب ضمـــان حقوق كل الشعوب العربية التي اصبحت ضحايا العدوان ، كمـــا يجب جلاء قـــوات اسرائيل عن كـــل الاراضي العربيـــة المحتلة» .

(اما نص خطاب بريجنيف الكامـــل فيجده القارئ في ملحق العدد .)

شبيبة العالم في المهرجان العاشر



بقلم غينادي ينايف

رئيس لجنة منظمات الشباب في الاتحاد السوفييتي ورئيس اللجنة السوفييتية التحضيرية لمهرجان الشبيبة والطلبـــة العالمي .

سيفتتح في ٢٨ يوليو الحالي في برلين عاصمة جمهورية المانيا الديموقراطية المهرجان العالمي العاشر للشبيبة والطلبة الذي سيشترك فيه ٢٠ الف مندوب من الشباب من ١٣٥ بلدا .

لقد كان كل من المهرجانات التسعة السابقة صفحة ساطعة في حياة كــل جيل جديد في العالم وفي الحركــة الدولية للشبيبة الديمقراطية فيما بعد الحرب . لقد ساعدت المهرجانات في اعوام «الحرب الباردة» العسيــرة على اجتياز الحواجز الاصطناعية من الخوف والعداء وعدم التفاهم ، التي كــانت القوى الرجعية قد وضعتها بين شعوب وشبـــاب البلدان الاشتراكيـــة والراسمالية . كمـــا ساعدت على التفاهم والتعاون بينها .

وايجاد اهداف وطرق مشتركـــة للتعاون في النضال من اجل السلـــم والتضامن وتلاحم الشبيبة الديمقراطية، ونضـــال الشعوب وشباب البلدان المستعمـــرة في سبيل استقلالهـــا الوطني .

وسيكون المهرجان العاشر اوســـع واكثر تمثيلا من كـــل المهرجانات السابقـــة فسوف يلتقي في برلين الشيوعيـــون والاشتراكيـــون الديموقراطيـــون والكاثوليكيـــون والديموقراطيـــون المسيحيـــون والليبيراليون والراديكاليون وممثلـــو الطلبة والعمال .

في الجو الملائم

وحينما نتحدث عن مميزات المهرجان الحالي تنبغي الاشارة الى انه يجري جو دولي اكثر ملاءمة من الجو الذي اقيمت فيه المهرجانات السابقة . فقد ظهر في العلاقات الدولية اتجاه نحو تخفيف التوتر ، الامر الذي قد يؤدي الى سلام وطيد دائم . وقــد انعكس التحول من مرحلة «الحرب الباردة» ، التي استمرت ربع قرن ، الى علاقات التعاون وحسن الجوار بين الدول ذات الانظمة الاجتماعية المختلفة بشكـــل واضح في الزيـــارات التاريخيـــة والمباحثات الاخيرة التي اجراها ليونيد بريجنيف في المانيا الاتحادية والولايات المتحدة وفرنســـا . وكانت تلك الزيارات والمباحثات دليلا على طموح الاتحاد السوفييتي العنيد الى تحقيق برنامجه للسلام .

ولنتوقع انطلاقا من الوضع السياسي العام ، ان يكون هذا المهرجان هامـا وكثيفا من الناحيــة السياسية فسوف تناقش في برلين جميـــع مســائل السياسة الدولية الملحة . وهي مسائل اوروبـــا واسيا وافريقيا وامريكـــا اللاتينية والاستعمار والاستعمـــار الجديد والعنصرية ، ومن المنوى القيام باكثر من ٥٠٠ اجراء . ومن مميزات هذا المهرجان انه لن تقيده حـــدود البرنامج ، فيمكن القول انه سيكون مهرجان «الشارع» وسيتمكن الشبـاب من الاشتراك على نطاق واسع فـــي مختلف المناقشـــات والمـــداولات والاجراءات الثقافية والرياضية فماذا ينتظر الشباب السوفييتي مـــن اللقاء في برلين وكيف يستعد له ؟

كيف نستعد لهذا المهرجان

اننا على اعتقاد بـــان المهرجان سيكون خطوة هامة تساهم في تقوية وحدة الشباب . تاكيدا والعمـــا للنهوض بحركتهم وسيظهر عدم رغبة الشباب في التسليم بوجود «المناطق الساخنة» في العالم والظلم العنصري وغيره وانتهاك الحقوق البسيطـــة للشبان والشابات . وسنستطيع ان لرسم في المهرجان كذلك بشكـــل مشترك طريقا لتطوير حركة الشباب المستمر خصوصا في مسائل كالتضامن مع شعوب وشباب فيتنام وغيرها من بلدان الهند الصينية ومـــع الشباب العـــربي الخ . ويجب ان يصبـــح المهرجان مساهمة الشباب الديمقراطي الهامـــة في الاستعدادات للمؤتمـــر العالمي للقوى المحبة للسلام الـــذي سيعقد في الخريف القادم بموسكو .

لقد تمت في الاتحاد السوفييتي الاستعدادات لمهرجان الشباب العالمي في برلين . وقـــد اصبح مهرجان الشباب السوفييتي العام الـذي جرت مرحلته الختامية في موسكو ، شكلا رئيسيا لهذه الاستعدادات . واشترك في هذا المهرجان الفائـــزون في المهرجانات التي اقيمت في المقاطعات والجمهوريات . كما نظمت في البلاد مسابقة تحت شعـــار «افضل عامل» ومسابقات رياضية وفنية .

في ٢٤ يوليو الحـــالي سيغادر القطار الخاص موسكو الى برلين لينقل وفدا من الشبـــاب السوفييتي الى عاصمة المهرجان العالمي . ويضـــم الوفد السوفييتي نخبة ممثلي الشباب السوفييتي الذين وصلوا من جميـــع انحاء بلادنا الشاسعة من المصانـــع والمعامل والمنشآت والمزارع . ومن بينهم اناتولي كامينسكي مـــن سكان لينينغراد الذي فاز في المسابقة بين عمال قطع المعادن وبافيل بيل عامل البناء مـــن استونيا وناديجدا بافلوفا راقصة الباليه من مدينة بيـــرم الاورالية الحائزة على الجائزة الكبرى لمسرح البولشوي ويكاتيرينا باروليفا رئيسة فـــريق عمال البناء الفتي الكومسومولي ونائبة مجلس السوفييت الاعلى في روسيا الاتحادية من مدينة كالينين ، واناتولي دزيزينكو العالـم الشـــاب مـــن فلاديفـــوستوك وغوتشغيلديف الكهربائي التركمانـــي والممثلة فالينتينا تيليتشكينا وكثير من الشبان والشابات الاخرين الذين يفتخر بعملهم ومهارتهم الجيل الجديد في بلادنا .

ان الوفد السوفييتي سيعمل كـــل مافي وسعه لانجاح المؤتمر العالمـــي العاشر وللمساعدة على تعزيز وحـــدة شباب بلـــدان الاسرة الاشتراكية والشباب التقدمي في بلدان الغـــرب وشباب البلدان المناضلة في سبيل التحرر الوطني والاجتماعي .

طريق عظيم من النضال والانتصارات

انعقد يــوم ١٣ يوليو في قصر الكريملين الكبير اجتمـــاع احتفالي للمنظمات الحزبية والسوفييتية والاجتماعيـــة وممثلي كادحي العاصمة مكرس للذكرى السبعين للمؤتمر الثاني لحزب العمال الاشتراكي الديمقراطي الروسي .

واشترك في الاجتماع قادة الحزب والحكومة .

وافتتح ليونيد بريجنيف السكرتير العام للجنة المركزيــة للحزب الشيوعي السوفييتي الحفل بخطاب هام .

(البقية على ص ٤)

منار الاشتراكية على القارة الاميركية



بقلم فلاديمير نوفيكوف
نــائب رئيس مجلس وزراء
الاتحــــاد الســوفييتــي

عشية الذكرى العشرين لقيام الوثبة الوطنية في كوبـــا ، توجهت هيئــــة التحرير الى فلاديمير نوفيكوف رئيس الجانب السوفييتي في اللجنة السوفييتية الكوبيـــة المختلطة لشئون التعاون الاقتصادي والعلمي والتكنيكي راجيه اياه ان يجيب على بعض الاسئلة .

قدر نوفيكوف القيمـة السياسيـــة للوثبة وقال ان ظفر الثورة التي بدا بهـــا الشعب الكوبي بقيادة فيديـل كاسترو يوم ٢٦ يوليو سنة ١٩٥٣ افتتح مرحلة جديدة من الحركة الثورية في بلدان اميركا اللاتينيـــة . وان انتصار الثورة الكوبية في يناير سنة ١٩٥٩ ، علاوة على انــه جلب التحرر من ظلـــم البرجوازيـــة المحليـــة والاحتكارات الاميركية الشمالية الذي طال قرونا ، قد اظهر بشكل مقنـع لشعوب بلدان اخرى من العالم ولاسيما اميركا اللاتينية ان سيطرة الامبريالية يمكن ان يوضع لها حد .

وان الثورة الكوبيـــة ونضال شعب كوبـــا في سبيل التحـــرر السياسي الاقتصادي وفي سبيل بنـاء المجتمع الاشتراكي تدرس وتستخدم على نطاق واسع في نشاط بلدان كثيرة خرجت الى طريق التحـــرر الوطني وتنميـــة اقتصادها في طريق لاراسمالي . فقد استطاعت كوبـــا احراز نجاح كبيـــر ونالت المكانـــة التي تستحقهـــا في المضمار الدولي بفضل الروح البطولية لدى الشعب الكوبي وبسالـــة وحزم قادة الثـــورة الكوبيـــة والمبدئيـــة والاستقلال في سياسة كوبا الخارجية.

(البقية على ص ٤)

دورة مجلس السوفييت الاعلى للاتحاد السوفييتي

افتتحت في الكريملين في السابع عشر من يوليو الدورة السادسة لمجلس السوفييت الاعلى للاتحاد السوفييتي . ويتضمن جدول عمل الدورة—مناقشـــة مشروع اسس التشريعات للاتحاد السوفييتي والجمهوريات الاتحادية حول التعليم الشعبي .

طريق عظيم من النضال ..
(بقية المنشور على ص ٣)

خطاب الرفيق ليونيد بريجنيف

فى الحفل المكرس للذكرى السبعين للمؤتمر الثانى لحزب العمال الاشتراكى الديمقراطى الروسى »

ايها الرفاق الاعزاء !

يحتفل حزبنا فى هذه الايام ويحتفل معه الشعب السوفييتى كله واصدقاؤنا والذين يشاركوننا الراى فى العالم كله بالذكرى السبعين للمؤتمر الثانى لحزب العمال الاشتراكى الديمقراطى الروسى .

ويتحدد الدور البارز الذى لعبه هذا المؤتمر فى تاريخ النضال العظيم من اجل انتصار الثورة والاشتراكية ، عند القول باختصار ، بانه فى هذا المؤتمر تاسس حزب البلاشفة حزبنا اللينينى المجيد .

واننا اذ نعيد اليوم النظر الى الوراء، الى ذلك الماضى البعيد والقريب لدينا فى الوقت نفسه ، لايمكننا الا ان نعجب باعمال لينين وانصاره الذين انشاوا حزبنا ، اول حزب فى التاريخ من نوع جديد والذين قادوه ، برغم جميع الاعاصير المعادية عبر متاريس سنة ١٩٠٥ الى فبراير سنة ١٩١٧ ، ومن فبراير سنة ١٩١٧ الى انتصار اكتوبر العظيم .

ولا يجوز الا ان نتذكر فى هذا اليوم كلمات لينين نفسه الذى كتب فى مطلع القرن : «اننا نسير كتلة متراصة تتماسك ايديها بقوة فى طريق وعر شاق متماسكة : واننا محاطون بالاعداء من كل الجوانب ، وعلينا ان نسير دائما تقريبا تحت نيرانهم» . اجل ان الاشخاص الشجعان والمبدئيين حقا وحدهم ، وان اولئك الذين لم يخيفهم الكد المرهق المتفانى ولا المطاردة البوليسية ، واولئك الذين رفعوا سعادة الشعب الكادح فوق كل شىء ... اولئك الاشخاص وحدهم كانوا قادرين على القيام بالماثرة التى قام بها الجيل اللينينى الاول من شيوعيى بلادنا .

عضو الحزب اللينينى .

ان لينين واولئك الافراد الذين حاربوا معه وانتصروا معه يظلون لنا نحن بلاشفة عصر بناء الاشتراكية والشيوعية مثالا ملهما لايخبو سناه والان حين يجرى فى حزبنا استبدال البطاقات الحزبية يجب على كل شيوعى ان يسأل نفسه مرة واخرى اترانى فعلت كل ما يلزم لكى اكون جديرا بلقب عضو فى الحزب اللينينى ؟ افترانى فعلت كل مايلزم لكى اكون على مستوى الشروط التى يفرضها على كل عضو فى الحزب الشيوعى السوفييتى تاريخه وتقاليده والواقع السوفييتى الثورى الخلاق ؟

ان كون المرء فى صفوف الحزب اللينينى امر مشرف ولكنه ملزم بواجبات كثيرة . ونحن مؤمنون بان اعضاء حزبنا بقوامه ال١٥ مليونا، سيظل يرفع عاليا راية اكتوبر الحمراء ، راية الشيوعية التى ورثناها صولجانا من لينين !

ايها الرفاق . لقد قطع حزبنا طريقا تاريخيا طويلا ومجيدا . ولقد كان ذلك الطريق صعبا وعسيرا . فقد قدر علينا تذليل صعاب لاتصدق . ولم يكن من السهل دائما ايجاد حلول صائبة للمشاكل القائمة ، وفقدنا كثيرا من اللينينيين الشيوعيين الامجاد فى النضال من اجل انتصار الثورة وقضية الاشتراكية وان ذكراهم مقدسة لدى شعبنا .

وقد كان حزبنا على مستوى المهام واستطاع شق دروب لم يعرفها احد سابقا من الراسمالية الى الاشتراكية واستطاع بعد ان كسب الثقة المطلقة للطبقة العاملة وكل الكادحين ، انشاء مجتمع اشتراكى متقدم ودولة الشعب باكمله واخراج اكبر بلد فى العالم الى جادة البناء الشيوعى .

وقد حقق حزبنا هذا كله بفضل وفائه الثابت للماركسية اللينينية .

النظرية الثورية وتطويرها .

لقد كان الحزب الشيوعى للاتحاد السوفييتى منذ عهد لينين يضع الالمام العميق بالنظرية الثورية وتطويرها بابداع وحمايتها باطراد من كل اعدائها فى عداد اكثر واجباته اهمية والحاحا وان هذا الموقف من النظرية هو الذى وهب الحزب امكانية احراز الانتصارات التى نفخر بها عن حق . وهذا الموقف يضمن لنا نجاحات باهرة جديدة فى السنوات القادمة .

ايها الرفاق . قبل سنتين واكثر قليلا اتخذ المؤتمر الرابع والعشرون للحزب الشيوعى السوفييتى قرارات اكدت الحياة نفسها صوابها تاكيدا لايقبل الشك .

ويطبق فى الواقع بنجاح النهج الذى رسمه الحزب نحو زيادة مردود اقتصادنا ، وتامين زيادة رخاء الكادحين على اساس ذلك ، ورفع مستواهم الثقافى فخلال الفترة التى اعقبت المؤتمر ازدادت بشكل جوهرى ثروة وطننا وجبروته . ويتمتن تلاحم المجتمع السوفييتى داخليا وتراص شعبنا حول الحزب وحول لجنته المركزية .

وان نجاحات سياسة الحزب الشيوعى السوفييتى الدولية يؤثر تاثيرا مثمرا فى مجمل الوضع العالمى وتزداد باطراد هيبة ونفوذ دولتنا الاشتراكية فى المضمار الدولى .

وان سياستنا تضمن تعميق العلاقات الاخوية بين الاتحاد السوفييتى والبلدان الاشتراكية الاخرى ، وتمهد لتقوية وحدة الحركة الشيوعية وكل القوى المناوئة للامبريالية .

وان تطبيق برنامج السلام السوفييتى يقرب البشرية من الحدود التى يقلل الوصول اليها خطر نشوب حرب جديدة ، ويؤمن للشعوب فرصة التطور السلمى فعلا .

واننا لمقتنعون بسداد نهجنا ، فسوف نذود بحزم عن قضية السلم وقضية حرية الشعوب وامنها .

البرنامج اللينينى الاول لحزبنا .

واننا اذ نشيد بهذا التقدم الذى يثير لدينا ارتياحا مشروعا لاننسى ولن ننسى ابدا ان بداية الطريق الذى اوصلنا الى الذرى التى ارتقينا اليها اليوم هى المؤتمر الثانى لحزب العمال الاشتراكى الديمقراطى الروسى ، وهى البرنامج اللينينى الاول لحزبنا والذى اقر فيه . وهذا البرنامج الاول نفذ باكمله شأنه شأن الثانى الذى اقره المؤتمر الثامن للحزب الشيوعى الروسى (البلشفيك) بعد اكتوبر .

ان منجزاتنا الراهنة تفصح عن ان البرنامج الثالث للحزب الشيوعى السوفييتى برنامج بناء المجتمع الشيوعى فى بلادنا ينفذ هو الآخر بدأب .

ان آفاق الشيوعية ، هذه الافاق المشرقة مفتوحة امامنا . ونحن واثقون بقوانا . والى جانبنا الطبقة العاملة العالمية والبشرية الكادحة جمعاء .

ان القضية التى بداها لينين ستنتصر .

ايها الرفاق . اعلن افتتاح الاجتماع الاحتفالى للمنظمات الحزبية والسوفييتية والاجتماعية وممثلى كادحى مدينة موسكو والمكرس للذكرى السبعين للمؤتمر الثانى لحزب العمال الاشتراكى الديمقراطى الروسى .

ثم اعطى بريجنيف الكلمة لميخائيل سوسلوف عضو المكتب السياسى للجنة المركزية وسكرتير اللجنة المركزية للحزب الشيوعى لالقاء تقرير «المؤتمر الثانى لحزب العمال الاشتراكى الديمقراطى الروسى واهميته العالمية التاريخية» ،

وقد وصف سوسلوف هذا المؤتمر بانه انطلاقة فى تطور الحركة العمالية والحركة الثورية التحررية ككل عندما ظهر اول حزب بروليتارى من نوع جديد اسسه لينين . واكد لينين الدور القيادى للحزب فى الحركة العمالية ودافع عن الطابع الكفاحى الثورى للحزب فى مكافحة اعداء البروليتاريا الايديولوجيين والايديولوجيين البرجوازية والبرجوازية الصغيرة والتحريفية اليمينية و«اليسارية» . وقد حقق الحزب الشيوعى السوفييتى خلال سبعين عاما من تاريخه نجاحات لايملك نظيرها اى تنظيم سياسى فى العالم واكد سوسلوف تنامى دور الحزب القيادى فى المرحلة الراهنة ، هذا الدور الذى ترتبط به وثيقا مصالح الاشتراكية . (وسننشر تقرير ميخائيل سوسلوف فى العدد القادم .)

وبعد ان اعلن انتهاء الحفل نهض المشتركون فيه وانشدوا نشيد الحزب «الاممية» .

منار الاشتراكية ..
(بقية المنشور على ص ٣)

ولقد صد الشعب الكوبى خلال الفترة المنصرمة على وجود اول دولة اشتراكية فى النصف الغربى من الكرة الارضية كل محاولات الثورة المضادة الداخلية والخارجية لاسقاط الحكومة الثورية فى كوبا ، وصمد بشرف وشجاعة فريدة فى الايام العصيبة من ازمة اكتوبر سنة ١٩٦٢ . واليوم فى الذكرى العشرين لقيام الوثبة الوطنية لشهد تعاظم المكانة التى تحتلها كوبا فى الحلبة الدولية . فبلدان اميركا اللاتينية يتبع احدها الآخر فى اقامة علاقات دبلوماسية تجارية واقتصادية مع اول بلد اشتراكى فى النصف الغربى من الكرة الارضية . فتشيلى والارجنتين والبيرو وترينيداد وتوباغو وجمايكا وغايانا تطور وتقيم صلاتها السياسية التجارية والاقتصادية والثقافية مع كوبا . ونحن نرى كيف تتوسع يوما بعد يوم الصلات الرياضية والثقافية مع باناما وفنزويلا وكولومبيا وبلدان اخرى من القارة .

ان هذه الامثلة تظهر بجلاء فشل النهج الامبريالى نحو عزل كوبا الاشتراكية وسلوك الحصار الاقتصادى والسياسى . وان فك الحصار الدبلوماسى والاقتصادى لبرهان ساطع على انتصار سياسة كوبا الخارجية القائمة على المبادىء اللينينية مبادىء احترام سيادة البلدان والشعوب الاخرى وتاييد تطلعها الى نيل الاستقلال السياسى والاقتصادى .

وتحدث لوفيكوف عن حالة ومستقبل تطور التعاون الاقتصادى والعلمى والتكنيكى بين الاتحاد السوفييتى وكوبا فاشار قبل كل شىء الى ان هذا التعاون تاسس منذ اول خطواته على المبادىء اللينينية ، مبادىء الاممية البروليتارية والتآزر الاخوى وتبادل المنفعة وعدم التدخل فى الشئون الداخلية للطرف الاخر .

ومعروف للجميع ان اقتصاد كوبا كان عشية انتصار الثورة وحيد الجانب وفى الفترة من ١٩٤٩ حتى ١٩٥٨ اخرجت الاحتكارات الاميركية الشمالية من كوبا ارباحا تزيد على مبلغ مليار دولار . وكانت البطالة تشمل الوف الاشخاص وكانت مئات الالوف من العمال وافراد اسرهم تعيش عيشة الكفاف وكل رابع كوبى لايعرف القراءة ولا الكتابة . وكانت صناعة معالجة المعادن والمكائن والصناعة الكيمياوية تكاد تكون منعدمة فعليا . وكان اقتصاد كوبا ككل يتطور كمصدر للخامات ومنبع لارباح الاحتكارات الاميركية .

واليوم ونتيجة لتعاون كوبا مع الاتحاد السوفييتى والبلدان الاشتراكية الاخرى ارسيت على جزيرة الحرية كل الممهدات اللازمة لنجاح تنمية الاقتصاد الوطنى وانشاء القاعدة المادية التكنيكية للاشتراكية . فلقد صفيت الامية فى البلاد وزالت البطالة ولم يعد اثر لذلك البؤس الذى كانت تعانى منه كوبا قبل الثورة . اما اذا تعرضنا بالتحديد الى التعاون بين بلدينا فالى جانب سد حاجة كوبا الى النفط والحبوب والمكائن والمعدات ، قد تم خلال السنوات الماضية بالتعاون مع الاتحاد السوفييتى بناء عشرات من مؤسسات صنع المكائن وتصليح السيارات ومؤسسات الطاقة ومنشآت الرى التى هى ملك الشعب الكوبى واليه وحده تعود منتجاتها .

وان اتفاقيات التعاون الاقتصادى والعلمى والتكنيكى بين الاتحاد السوفييتى وكوبا والتى وقع عليها ليونيد بريجنيف السكرتير العام للجنة المركزية للحزب الشيوعى السوفييتى وفيديل كاسترو السكرتير الاول للجنة المركزية للحزب الشيوعى الكوبى يوم ٢٣ ديسمبر سنة ١٩٧٢ مشهودة تؤكد رغبة الشعب السوفييتى الصادقة فى تقديم المعونة الفعالة لتنمية اقتصاد كوبا وعلى رفع مستوى معيشة الشعب الكوبى وعلى انشاء قاعدة مادية تكنيكية متينة للمجتمع الاشتراكى . وقد صرح كاسترو فى خطاب له بالتلفزيون يوم ٣ يناير سنة ١٩٧٣ ان هذه الاتفاقيات نبيلة ولامثيل لها فى تاريخ البشرية . واشار لوفيكوف الى ان هذه الاتفاقيات تعين اتجاهات التعاون السوفييتى الكوبى للفترة الممتدة حتى سنة ١٩٧٥ والسنوات التالية . وستتم فى كوبا خلال السنوات القادمة بمعونة الاتحاد السوفييتى مضاعفة الطاقة الكهربائية وبناء عدة مصانع منها مصنع لتجميع وانتاج مكائن جنى قصب السكر ومصنعان لتصليح السيارات ومصنع لانتاج اجهزة الراديو والتيلفزيون وكذلك معامل جديدة للنسيج ومصنع للنيكل وعدد من المشاريع الهامة الاخرى .

وسيقدم الاتحاد السوفييتى كما فى السنوات الماضية مساعدة كبيرة للاصدقاء الكوبيين على مكننة جنى قصب السكر وعلى اعادة تصميم صناعة السكر وتحديثها وعلى اعداد الكوادر وتجدر فى الوقت نفسه الاشارة الى ان كوبا بحكم سرعة التنمية الاقتصادية ستزيد بدورها صادراتها الى الاتحاد السوفييتى من السكر والنيكل والحمضيات والتبوغ وبضائع اخرى .

وهكذا سيوجه تعاوننا فى السنوات القادمة نحو تطوير اقتصاد البلدين بما فيه فائدة مشتركة وذلك لكى يساعد احدنا الآخر على تنمية اقتصاد الاتحاد السوفييتى وجمهورية كوبا تنمية مبرمجة متناسبة وعلى رفع المستوى المادى لشعبى البلدين وعلى تطوير ثرواتهما الروحية .

والجدير بالذكر ان فلاديمير لوفيكوف زار جزيرة الحرية اكثر من مرة ، وروى انطباعاته الشخصية من لقاءاته واحاديثه مع قادة الحزب والحكومة ومع الكوبيين العاديين قائلا ان هذه اللقاءات اتاحت له ان يدرك ويحس بشكل اعمق الحماس الثورى لدى الاصدقاء الكوبيين وتفانيهم فى العمل وان يؤمن بان شغيلة كوبا تدرك سعادة الحرية والعمل لخير وطنها هذه السعادة التى نالتها بفضل الثورة الكوبية بل انها غير غافلة عن ان الجد المتواصل وحده هو الذى يضمن الحرية ونجاح نمو البلاد سياسيا واقتصاديا . وان الشعب السوفييتى كله يكن اعمق مشاعر الود والاحترام لعمال كوبا وفلاحيها وللرفيق فيدل كاسترو وصحبه المقربين الذين هبوا ببسالة قبل عشرين سنة لاسقاط طغيان باتيستا ورفعوا راية الثورة الكوبية وحملوها بشرف طيلة هذه السنوات . والناس السوفييتيون تقدر عالى التقدير ولتحيى التحولات الاجتماعية الاقتصادية الضخمة وتلاحم وطموح ووحدة اراء الشغيلة الكوبية والحزب الشيوعى والحكومة الثورية وكل شعب جمهورية كوبا .

واختتم لوفيكوف حديثه قائلا : بودى قبيل اعياد الذكرى العشرين لقيام الوثبة الوطنية ان اعبر عن اعجابى بالانتصارات الباهرة للشعب الكوبى وان اتمنى له مزيدا من النجاح فى انجاز جميع المهام لبناء الاشتراكية هذه المهام التى طرحها الحزب الشيوعى والحكومة الثورية فى كوبا .



استقبل المساهمون فى الاجتماع الذى عقد فى مصنع ليخاتشيوف بموسكو بتصفيق عاصف اعضاء الوفد الحزبى-الحكومى لجمهورية فيتنام الديمقراطية .

انتصار التعاون والصداقة السوفييتية الفيتنامية



«ان ايام يوليو هذه سيذكرها الناس السوفييت والفيتناميون ايضا . اننا سنذكرها كايام انتصار التعاون والصداقة السوفييتية الفيتنامية»—اعلن اليكسى كوسيغين رئيس مجلس الوزراء السوفييتى ذلك .

اجل هكذا بالذات يقيم كل الناس السوفييت نتائج زيارة رسل الشعب الفيتنامى الشقيق برئاسة لى زوان السكرتير الاول للجنة المركزية لحزب الشغيلة الفيتنامى وفام فان دونغ رئيس مجلس الوزراء لجمهورية فيتنام الديمقراطية ، الى بلدنا .

ان لقاءات الضيوف الفيتناميين الكبار مع القادة السوفييت او مع الشغيلة البسطاء تعتبر دليلا ساطعا على تلك الروابط المتينة التى تربط بين شعبينا وسعيهما الحثيث نحو توطيد وتطوير علاقاتهما الاخوية الصادقة التى مرت بتجارب مريرة خلال ايام دفاع الشعب الفيتنامى عن استقلاله ومنجزاته الاشتراكية .

«لقد تم البرهان فى ايام الحرب على فعالية وقوة الصداقة السوفييتية الفيتنامية» . هذا ما اعلنه ليونيد بريجنيف السكرتير العام للجنة المركزية للحزب الشيوعى السوفييتى فى مادبة الغداء التى اقيمت فى الكريملين على شرف الوفد الحزبى والحكومى لجمهورية فيتنام الديمقراطية وقال ايضا : «اننا اليوم فى ايام السلم كلنا تصميم على ان نمتن مع رفاقنا الفيتناميين العلاقات الاخوية بين شعبينا» .

لقد تمت بين القادة السوفييت والفيتناميين مباحثات كانت لها نتائج ذات اهمية كبيرة .

وصرح رئيس مجلس الوزراء فى الاتحاد السوفييتى اليكسى كوسيغين ان المحادثات السوفييتية—الفيتنامية فى موسكو قد تطرقت لمجموعة كبيرة من القضايا الدولية ومسائل التطوير والتعميق اللاحقين للتعاون الفيتنامى السوفييتى لخير بناء الاشتراكية فى جمهورية فيتنام الديموقراطية ولمصلحة تامين سلام ثابت على ارض الفيتنام ومن اجل التنفيذ الصارم لاتفاقية باريس بشان الفيتنام كما بحثت ايضا مسائل التعاون الاقتصادى بين الاتحاد السوفييتى وفيتنام وخاصة ما يتعلق بمهام اعادة انهاض الاقتصاد الوطنى فى البلاد .

وقد قررت اللجنة المركزية للحزب الشيوعى السوفييتى والحكومة السوفييتية اعتبار المساعدات المقدمة كمساعدات دون مقابل . وهذا هو نتيجة سياسة الاممية الاشتراكية للاتحاد السوفييتى وسعى الشعب السوفييتى الى مساعدة الشعب الفيتنامى على تضميد جروح الحرب باسرع وقت ممكن .

هذا وقد اقام شغيلة موسكو ولينينغراد استقبالات قلبية حارة لاعضاء الوفد الحزبى والحكومى الفيتنامى .

وقد عقد اجتماع حاشد للصداقة السوفييتية الفيتنامية فى مصنع ليخاتشوف للسيارات فى موسكو وقد حضر هذا اللقاء مع رسل الشعب الفيتنامى الشقيق عمال العديد من المؤسسات وورشات البناء ، والطلاب وممثلو المثقفين فى العاصمة .

وقد قال قائد الفرقة الحداد فى مصنع «زيل» مالين معبرا عن مشاعر وتفكير كل الناس السوفييت ومتوجها الى لى زوان وفام فان دونغ والى اعضاء الوفد الحزبى والحكومى لجمهورية فيتنام الديمقراطية ، قال : ان شغيلة الاتحاد السوفييتى الذين رباهم حزب لينين بروح الاخلاص اللامتناهى للاممية البروليتارية كانوا ولا زالوا وسيظلون الاصدقاء الاصيليين والمخلصين للشعب الفيتنامى .

قام الوفد الحزبى الحكومى لجمهورية فيتنام الديموقراطية بزيارة لمدينة لينينغراد وقد كان مع اعضاء الوفد هناك اليكسى كوسيغين وكاتوشيف وهناك زار الضيوف الطراد الاسطورى «اورورا» وزاروا مقر قيادة ثورة اكتوبر الاشتراكية العظمى—سمولنى وكذلك غرفة فلاديمر ايليتش لينين .

وقد تركوا فى دفتر التشريفات العبارة التالية : «ان زيارة سمولنى تعيد الى الذاكرة صفحات تاريخ حياة لينين العظيم ، لينين الذى قاد ثورة اكتوبر الظافرة والتى تعتبر مصدرا مزيدا لالهام كل شيوعيى عصرنا» .

وكان الاجتماع الذى عقد فى مصنع كيروف دليلا واضحا على تضامن سكان لينينغراد مع الشعب الفيتنامى . وقد صرح فى هذا الاجتماع رومانوف المرشح لعضوية المكتب السياسى للجنة المركزية للحزب الشيوعى السوفييتى والسكرتير الاول للجنة الحزبية فى لينينغراد ان شيوعيى وشغيلة لينينغراد مع كل الشعب السوفييتى يرحبون بشكل مطلق بزيارة الوفد الحزبى الحكومى لجمهورية فيتنام الديموقراطية ، هذه الزيارة التى ترفع الى درجة اعلى العلاقات بين حزبينا الشقيقين وبلدينا وشعبينا ، وتخدم التوطيد اللاحق للنظام الاشتراكى العالمى» . وقد اعلن لى زوان من على منصة هذا الاجتماع ان «الانتصار العظيم الذى حققه الشعب الفيتنامى يعتبر نصرا عاما للدول الاشتراكية وللحركة الشيوعية والعمالية العالمية ، ونصرا لكل من ايد وساعد الشعب الفيتنامى فى نضاله العادل» .

واكد لى زوان أن «الشعب الفيتنامى كله عزم وتصميم على تنفيذ مهامه الثورية وعلى تقديم كل قواه لكى تكون الصداقة السوفييتية الفيتنامية العظيمة خالدة وصامدة» .

وقابل الناس السوفييت بكل رضى البيان السوفييتى الفيتنامى المشترك. (انظر البيان المشترك فى ملحق هذا العدد)

حول زيارة اندريه كيريلينكو الى الجمهورية اللبنانية

قام اندريه كيريلينكو عضو المكتب السياسى للجنة المركزية وسكرتير اللجنة المركزية للحزب الشيوعى السوفييتى بزيارة الى لبنان استمرت من التاسع حتى الحادى عشر من تموز (يوليو) .

وقد اجرى الضيف السوفييتى اثناء هذه الزيارة عدة مقابلات بما فيها مقابلات مع سليمان فرنجيه رئيس الجمهورية اللبنانية وتقى الدين الصلح رئيس الوزراء وفؤاد نفاع وزير الخارجية .

كما التقى اندريه كيريلينكو مع كمال جنبلاط رئيس الحزب التقدمى الاشتراكى فى لبنان والحائز على جائزة لينين الدولية للسلام . وقد وضع اندريه كيريلينكو والشخصيات المرافقة له اكليلا من الزهور على قبر الجندى المجهول فى بيروت .

وتمت يوم العاشر من تموز (يوليو) فى بيروت مراسيم تقليد نيقولا شاوى السكرتير العام للجنة المركزية للحزب الشيوعى اللبنانى وسام الصداقة بين الشعوب . وقد قلده الوسام اندريه كيريلينكو عضو المكتب السياسى للجنة المركزية وسكرتير اللجنة المركزية للحزب الشيوعى السوفييتى .



استقبل ليونيد بريجنيف السكرتير العام للجنة المركزية للحزب الشيوعى السوفييتى فى الثالث عشر من يوليو ١٩٧٣ فى موسكو السيد حافظ اسماعيل مستشار رئيس جمهورية مصر العربية لشئون الامن القومى .

التعايش السلمى حجر الزاوية للسياسة الخارجية السوفييتية

بقلم البروفيسور نيكولاى ليبيديف

تشهد تحولات بناءة عميقة تجرى فى العلاقات بين البلدان الاشتراكية والراسمالية كما تبين بوضوح انعطاف نحو تعزيز السلام . وقد حظيت مبادىء التعايش السلمى باعتراف واسع كقاعدة للعلاقات بين الدول ذات الانظمة الاجتماعية المختلفة .

فقد توقف العدوان الامبريالى على فيتنام . وتبدا العلاقات بين الاتحاد السوفييتى وعدد من البلدان الراسمالية المتطورة تسير نحو التعاون السلمى المتبادل المنفعة . وكان عقد مؤتمر الامن والتعاون فى اوروبا فى هلسنكى مرحلة هامة فى الطريق الرئيسى الذى يتطور فيه الوضع الدولى الراهن . وظهرت بوادر تقدم قضية السلام فى القارات الاخرى ايضا .

* * *

فما هو سبب هذه التغيرات الهامة ؟

ان الفضل الكبير فى ذلك يعود للدولة السوفييتية التى جعلت مبدا التعايش السلمى منذ الايام الاولى من قيامها حجر الزاوية لسياستها الخارجية وكانت تناضل بلا كلل وملل من اجل ظفره فى العلاقات بين البلدان ذات الانظمة الاجتماعية والاقتصادية المختلفة . ولم يكن هذا المبدا ابدا فكرة مؤقتة او وسيلة طارئة تكتيكية للحزب الشيوعى السوفييتى والحكومة السوفييتية يفرضها ضعف الاشتراكية فى مرحلة معينة من التطور التاريخى .

مبدأ لينينى عريق

ان اتجاه التعايش السلمى وسياستنا الخارجية المحبة للسلام ، ينجمان طبيعيا من النظام الاشتراكى وايديولوجيته الانسانية وينعكسان من احتياجات الاشتراكية الداخلية العميقة .

لقد جاء فى تقرير اللجنة المركزية الى المؤتمر الرابع والعشرين لحزبنا : اننا ندافع كما كنا سابقا ، عن المبدا اللينينى للتعايش السلمى بين الدول بصرف النظر عن نظامها الاجتماعى .

وظلت الدول الراسمالية مدة طويلة ترفض فكرة التعايش السلمى مع الاشتراكية محاولة القضاء عليها باية وسيلة كانت بما فى ذلك القوة المسلحة . واصبحت ضرورة الاعتراف بمبادىء التعايش السلمى كقاعدة للعلاقات بين الدول الراسمالية والاشتراكية واضحة لها بعد ان اخذ ميزان القوى فى العالم يتغير اكثر فاكثر لصالح الاشتراكية التى صارت تتحول الى عامل حاسم لتنمية المجتمع البشرى . فبفضل النمو الجبار الهائل لقدرة الاتحاد السوفييتى الاقتصادية والعسكرية ، اصبح الاصطدام المباشر مع الاسرة الاشتراكية مهينا وعديم الجدوى بالنسبة للمعتدى .

وهذا هو السبب الرئيسى لاعادة النظر فى مبدا «موقف القوة» وعدا ذلك تنبغى الاشارة الى ازدياد اهتمام الدول الراسمالية بتنمية العلاقات الاقتصادية مع البلدان الاشتراكية كنتيجة تازم مشكلة الاسواق وتعمق التناقضات بين مختلف الفرق الامبريالية وينجم تطور الاتصالات الاقتصادية العالمية التى تهم الجانبين موضوعيا عن ظروف الثورة العلمية التكنيكية المعاصرة وعن عملية اشتداد تقسيم العمل الدولى .

ويفرض التعايش السلمى بين البلدان ذات الانظمة الاجتماعية المختلفة باعتباره ضرورة موضوعية لا مجرد رغبة طيبة فى ظروف الصراع بين النظامين ، مراعاة مبادىء السيادة والمساواة التامة وحرمة اراضى كل دولة كبيرة كانت ام صغيرة ، وعدم التدخل فى الشئون الداخلية ، واحترام حقوق كافة الشعوب فى اختيار نظام اجتماعى واقتصادى وسياسى خاص به بحرية ، وتسوية المسائل الدولية المختلف عليها عن طريق المفاوضات السياسية ، واحترام حقوق الانسان . ان مبادىء التعايش السلمى هذه بين الدول ذات الانظمة الاجتماعية المختلفة ، اساس يمكن ان يقوم عليه فى عهدنا هذا التعاون الدولى فى النضال ضد خطر الحرب .

وهذه المبادىء تعزز فى العالم اكثر فاكثر وتقوم على اساسها مثلا العلاقات بين الاتحاد السوفييتى وجميع الدول المجاورة ذات النظام الاجتماعى المختلف . كما تطبق هذه المبادىء بثبات فى العلاقات بين الاتحاد السوفييتى وفرنسا والمانيا الاتحادية وايطاليا وغيرها من الدول الاوروبية الغربية . واخذت مبادىء التعايش السلمى تثبت اكثر فاكثر فى العلاقات بين الاتحاد السوفييتى والولايات المتحدة الامريكية باحترام حقوق ومصالح جميع الدول الاخرى طبعا .

لقد تجسدت سياسة التعايش السلمى فى المرحلة الراهنة بوجه اكمل فى برنامج السلام الذى اقره المؤتمر الرابع والعشرون للحزب الشيوعى السوفييتى . وتحقيقا لهذا البرنامج قام الاتحاد السوفييتى بالتعاون مع بلدان الاسرة الاشتراكية بعمل كبير لتسوية المسائل التى اورثتها الحرب العالمية الثانية ، ولتحسين الجو السياسى فى العالم . وقد ساعد على ذلك ما يظهر فى سياسة كثير من البلدان الراسمالية تجاه الاتحاد السوفييتى والبلدان الاشتراكية من عناصر واقعية .

تقصد سياسة التعايش السلمى التى يسير عليها الاتحاد السوفييتى ازاء الدول ذات النظام الاجتماعى المختلف ، تحويل اوروبا التى كانت موقدا للحروب العدوانية التى الحقت الخسائر البشرية والمادية الهائلة اكثر من مرة ، الى قارة جديدة يسودها السلم والثقة المتبادلة والتعاون المتبادل المنفعة بين جميع الدول . وتوضع فى الوقت الحاضر الاسس لاقامة علاقات جديدة سلمية بين الدول لفترة تاريخية مرئية الآفاق .

من المهم ان تصبح هذه المبادىء الآن اساسا للعلاقات بين الاتحاد السوفييتى والولايات المتحدة الامريكية ، لان ذلك عاملا ذا اهمية كبيرة بالنسبة للانفراج المستمر على النطاق العالمى والاوروبى على السواء . ومما يدل على ذلك الصدى الايجابى البعيد للغاية الذى لقيته فى العالم كله المباحثات بين ليونيد بريجنيف وريتشارد نيكسون . وتزيد نتائج هذه المباحثات بما فى ذلك ماوقع خلالها من الاتفاقيات وماتم من التعاهدات من ثقة الشعوب فى ان يتعزز السلام والامن للجميع .

اننا واقعيون ولعن نرى ان بعض الاوساط فى العالم لم يتخل بعد عن محاولة انتهاج سياسة القوة يجب حل كثير من القضايا المرهونة بالنضال فى سبيل القضاء على مواقد الحرب فى جنوبى شرقى آسيا وفى الشرق الاوسط وضمان الامن الجماعى فى اوروبا وآسيا ونزع السلاح .

ولكن ليست هناك مصاعب توقف مسيرتنا فى طريق تحقيق برنامج السلام . وسيعمل الاتحاد السوفييتى فى المستقبل ايضا لتخفيف التوتر الدولى وتعزيز السلام واقامة علاقات طيبة مع الدول ذات النظام الاجتماعى المختلف . وستظل المبادىء اللينينية للتعايش السلمى حجر الزاوية للعلاقات بين الاتحاد السوفييتى والبلدان الراسمالية .

باختصار

الجفاف فى افريقيا

والخيرا هطلت الامطار المنقذة على جمهورية النيجر بعد ان عانت مع بلدان كثيرة غربى افريقيا طيلة بضع سنوات من جفاف مهلك انزل مصائب شديدة بسكان موريتانيا والسنغال ومالى والفولتا العليا والنيجر وتشاد . ففى النيجر هلك خلال السنة الاخيرة حوالى مليون ونصف مليون راس من الماشية . وتقلص فى السنغال الى النصف تقريبا خلال السنوات الاخيرة ، انتاج الفول السودانى وهو المحصول الرئيسى فى صادرات البلاد . وتسلط خطر الموت جوعا وعطشا على عشرات الالوف من سكان المناطق التى شملها الجفاف .

ولقد تطلب الوضع العصيب الذى نجم عن هذه الكارثة الطبيعية بالحاح اتخاذ تدابير طارئة لتقديم العون لسكان المناطق التى اصابها الجفاف وابدت دول القارة مشاعر التضامن مع شعوب افريقيا الغربية فارسلت لمساعدتها المواد الغذائية والادوية وبضائع اخرى . ومدت يد المعونة للدول الافريقية البلدان الصديقة من القارات الاخرى وبينها الاتحاد السوفييتى والبلدان الاشتراكية الاخرى . وقد قدرت حكومة جمهورية مالى عالى التقدير شجاعة ملاحى طائرات النقل السوفييتية التى ارسلت بطلب من سلطات مالى لنقل المواد التموينية والادوية الى المناطق الشمالية من البلاد .

حول زيارة مستشار رئيس جمهورية مصر العربية لشئون الامن القومى حافظ اسماعيل

زار حافظ اسماعيل مستشار رئيس جمهورية مصر العربية لشئون الامن القومى الاتحاد السوفييتى وظل فى ضيافته بضعة ايام .

وقد استقبل ليونيد بريجنيف السكرتير العام للجنة المركزية للحزب الشيوعى السوفييتى واندريه غروميكو وزير الخارجية السوفييتية حافظ اسماعيل .

وخلال المباحثات التى جرت فى جو ودى وصريح مع ليونيد بريجنيف تم التطرق الى مسائل تطور العلاقات السوفييتية المصرية فى المستقبل، وكذلك للقضايا العالمية الملحة .

المباحثات ومنطقة الشرق الاوسط

وقد تم التاكيد من جديد على الاهمية الكبيرة لاتفاقية الصداقة والتعاون السوفييتية المصرية كما احتل الوضع الحالى فى منطقة الشرق الاوسط اهتماما كبيرا فى المباحثات ، وكذلك مسائل النضال فى سبيل تسوية عادلة فى هذه المنطقة.

ان الاتحاد السوفييتى لازال ، كالسابق ، ينطلق من موقفه المبدئى بتقديم جميع انواع المساعدات دعما لنضال الشعوب العربية العادل ضد العدوان الاسرائيلى من أجل الاستقلال والتقدم الاجتماعى .

وبالتالى فانه من أجل تسوية النزاع فى الشرق الاوسط على اساس قرار مجلس الامن ودورة الجمعية العمومية لهيئة الامم المتحدة الشهير ، فان الاتحاد السوفييتى وجمهورية مصر العربية يعتبران ان السلام الثابت والعادل فى الشرق الاوسط يمكن تحقيقه فقط بشرط انسحاب القوات الاسرائيلية من كل الاراضى العربية المحتلة فى عام ١٩٦٧ ، واحترام الحقوق المشروعة لدول وشعوب المنطقة بما فيها الشعب العربى الفلسطينى .

وقد عبر حافظ اسماعيل باسم جمهورية مصر العربية وخاصة باسم الرئيس انور السادات عن شكره للحزب الشيوعى السوفييتى والحكومة السوفييتية على المساعدة والتاييد اللذين قدما الى مصر والدول العربية الاخرى فى نضالهم ضد عدوان اسرائيل الامبريالى ، ومن اجل تحرير الاراضى العربية المحتلة وتحقيق سلم عادل فى الشرق الاوسط .

تطابق الاراء

وقد صرح حافظ اسماعيل فور عودته من الاتحاد السوفييتى الى مصر–انه تم اثناء اللقاءات مع ليونيد بريجنيف واندريه غروميكو وزير الخارجية السوفييتية ومع الشخصيات الرسمية السوفييتية الاخرى بحث الوضع فى الشرق الاوسط وكذلك مسائل التعاون المصرى السوفييتى المقبل .

واكد حافظ اسماعيل ان «تقييم البلدين للوضع الحالى فى هذه المنطقة يتطابق تماما كما تتطابق خطط الجانبين بما يتعلق بالخطوات والنوايا المقبلة بشأن تطوير وتمتين العلاقات المتبادلة بين الدولتين .

وقال ايضا ان الجانب السوفييتى قد اظهر رغبته فى المساعدة على تقوية امكانيات مصر والدول العربية الاخرى فى التصدى للاحتلال الصهيونى المدعوم من قبل الامبريالية ، حتى تتم تصفية كل آثار العدوان وحتى يتم تحقيق آمال الشعب العربى الفلسطينى .

تكلل بالنجاح الهجوم السلمى الجبار
مؤتمر موسكو يتناول القضية العربية



لقاؤنا مع خالد محى الدين خصب ومثمر دائما ... وحين نقدم اراءه الجادة لقرائنا ، والتى تتناول اخطر القضايا الدولية الراهنة–ومنها النجاح الساحق لسياسة التعايش السلمى التى انتهجتها بلادنا باصرار–فان صاحبها يعبر باصالة عن وعى الطلائع والمستنيرين فى جميع انحاء العالم بالنتائج الضخمة التى تعود على البشرية وتثبت مكاسبها حين يرفرف السلام . وتخمد مواقع التوتر فى العالم. ومؤتمر موسكو لقوى السلام خطوة على هذا الطريق .

* * *

اعتبر ان هذا الاجتماع المنعقد الان–وهو الاجتماع التحضيرى الثانى لمؤتمر موسكو لقوى السلام اجتماع مهم ، لانه يعتبر تكملة للاجتماع التحضيرى السابق لقد بدا بدراسة الخطوات العملية حتى يصبح مؤتمر موسكو حقيقة مؤكدة ، فهو اجتماع عملى وتنظيمى اكثر منه سياسى ، لان الاهداف السياسية للمؤتمر وتكوين لجانه والنقاط التى نوقشت فى الاجتماع السابق تسهل سير العمل كثيرا .. وهذا الاجتماع مكرس لبحث الخطوات العملية وليجعل هذا المؤتمر اكثر نجاحا ، وليتخذ الخطوات العملية لتعبئة الجهود فى القارات المختلفة ، ولتكون التيارات والمنظمات المشتركة فيه اكثر فعالية ، وليضم مختلف المنظمات الاجتماعية والدينية والمهنية التى تستهدف العمل من اجل السلام والاستقلال الوطنى للشعوب ، ولذلك فان هذا الاجتماع ذو مغزى كبير وذلك لاتفاق التنظيم المشترك فيه (حوالى ٥٠ منظمة عالمية) من ٧٠ بلدا بالاجماع على القواعد والنظام الداخل والاجراءات واللجان التى ستقدم التقارير ومناقشة مشاكل الشرق الاوسط والهند الصينية والامن العالمى والتعايش السلمى ونزع السلاح والامن الاوروبى .

السياسة السلمية الجديدة

طبعا هذه الموضوعات ستناقش على ضوء الوضع العالمى الجيد الذى ساعد على تخفيف حدة التوتر الدولى بين كلا المعسكرين . والسياسة السلمية الناجحة التى يسير عليها الاتحاد السوفيتى فى السنوات الاخيرة ، او الهجوم السلمى السوفيتى ونضاله سنوات طويلة من اجل تخفيف التوتر الدولى وتحقيق مبادىء التعايش السلمى وانهاء الحرب البارده .

ان الجو العالمى الحالى هو نتيجة لانتصار السياسة الصائبة للاتحاد السوفيتى والمعسكر الاشتراكى وحركة التحرر الوطنى ، مما جعل حركة السلام تنمو ويزداد تاثيرها . ولذلك فان هذا المؤتمر تعبير عن تطور وازدهار حركة السلام فى العالم التى لم يعد يدافع عنها مجموعات من الناس بل قوى عالمية كبرى خيرة .

ومن اهداف المؤتمر توحيد قوى السلام فى النضال العام .

السلام والشرق الاوسط

اما قضية الشرق الاوسط فهى جزء من الجو العالمى ، جو انهاء التوتر والمواجهة الذرية بين المعسكرين . ان انتصار السلم العالمى هو انتصار للشعوب فى نضالها ضد العدوان والاحتلال والتدخل فى الشئون الداخلية للشعوب الاخرى .. وتقف حركة السلام مع التطور الاقتصادى وتمتين اواصر الصداقه بين الشعوب وتطور العلاقات الثقافية الخ وهذه المبادىء التى تتبناها حركة السلام تخدم بلا شك حقوق الشعوب الصغيرة التى تناضل فى سبيل استقلالها الوطنى وازدهارها . ولذلك فان هذا المؤتمر سيتخذ عدة قرارات تتعلق بقضية الشرق الاوسط، وهذه فرصة طيبة تتمكن فيها الوفود العربية باللقاء مع وفود العالم الاخرى المشتركة فى المؤتمر ولاشك ان الاساليب الرئيسية التى يمارسها انصار السلام العرب هى سلمية وبناءة وتكمن فى العمل على كسب الراى العالمى لصالح معركة شعوبنا ضد العدوان . ان الهجوم السلمى الذى بداه الاتحاد السوفيتى بعد الحرب العالمية الثانية ، والاصرار على سياسة التعايش السلمى قد تكلل بالنجاح نتيجة لجهود سياسية ضخمة بذلت من قبله ومن قبل سائر الشعوب والقوى المحبة للسلام فى العالم ، وخاصة المعسكر الاشتراكى الذى طور قدراته الاقتصادية والثقافية والعسكرية ، وتعاظم نفوذه فى العالم كله والمثال الساطع على ذلك مساندته لحركة التحرر الوطنى والهزائم التى الحقت بالامبريالية فى الفيتنام وانتصار بلدان عديدة فى العالم وانتزاعها استقلالها الوطنى ، زد على ذلك ازمة الامبريالية وتدهور الدولار وتخبط العالم الراسمالى فى ازمته الشاملة ، وفشله فى ايجاد اسباب الخروج منها الخ قد اجبره على التعامل مع المعسكر الاشتراكى ، وتجنب سياسة مواقع القوة ، واجبار الامبريالية على السير فى اتجاه التعايش السلمى .. ان ذلك انتصار كبير لكافة القوى الخيرة فى العالم .

وان قوة الاتحاد السوفييتى السياسية والاقتصادية تمكن الشعوب من بناء حياتها الجديدة بصورة اكبر . وسوف يشكل ذلك فى حد ذاته فرصة طيبة لحركة التحرر الوطنى ، ولذلك فنحن سعداء بهذا الموقف ونتمنى للاتحاد السوفييتى النجاح .

العراق يتطلع الى آفاق جديدة



اصبح العالم العربى خلال السنوات العشرين الاخيرة من اكثر المناطق التى تمور بالحركة فى آسيا وافريقيا . فحدثت هنا فى الخمسينيات والستينيات تصدعات كبيرة فى النظام الاستعمارى : فثورة يوليو عام ١٩٥٢ فى مصر ، وثورتا ١٩٥٨ و١٩٦٨ فى العراق قضت على الانظمة الرجعية فى هذين البلدين وادت الحركة الثورية للشعب السورى الى قيام نظام تقدمى فى سوريا . واحرزت حركة التحرر الوطنى الجزائرية نصرا باهرا . وتكلل بالنجاح النضال الوطنى التحررى فى شبه الجزيرة العربية .

علما بان ديناميكية التغيرات الثورية فى العالم العربى لم تتعين بمجرد انتشار المجرى التحررى عرضا . فقد سار هذا المجرى عمقا فاخرج عددا من البلدان الى طريق تحقيق تدابير جدية ذات اتجاه معاد للراسمالية علاوة على معاداة الامبريالية والاقطاع .

وطبيعى ان سياسة بعض الاقطار العربية وحياتها الاقتصادية والاجتماعية فى الظروف المعقدة ظروف الصراع الطبقى الحاد ، وسياسة اسرائيل العدوانية ، قد شهدت المد والجزر والنجاح والفشل ، ومع ذلك اذا تحدثنا عن الاحداث ككل وجدنا ان مجرى تعميق التحولات التقدمية متواصل . ويتسم باهمية خاصة النهوض الذى عاشته الجمهورية العراقية فى السنوات الاخيرة بعد ان وقفت فى صف الدول العربية التقدمية .

وقد قال لكاتب هذه السطور واحد من ابرز القادة فى العراق وهو السيد صدام حسين نائب رئيس مجلس قيادة الثورة توضيحا لمدى وطبيعة التغيرات التى تمت فى العراق خلال السنوات الثلاث الاخيرة يجدر قبل كل شىء ذكر الاصلاح الزراعى و«انتصار النفط» .

وهذان الشوطان هما الاكبران فعلا فى طريق تطور البلاد فان التحولات الزراعية فى العراق وخاصة نتيجة للاصلاح الزراعى الثانى الذى بدا سنة ١٩٧٠ عميقة بشكل مرض . فبعد انتصار ثورة ١٩٥٨ صدر فورا قانون حول توزيع اراضى الاقطاعيين على الفلاحين . غير ان ملاك الارض الكبار استغلوا نواقص هذا القانون . وفى الوقت نفسه غالبا ما كان قبل سنة ١٩٦٨ فى السلطة ببغداد اشخاص كانت مصالح الاقطاعيين المتملصين من الاصلاح ، اقرب الى نفوسهم من مصالح الفلاحين الكادحين . وكانت نتيجة ذلك كله انه لم ينتزع من الاقطاعيين ، حتى بعد عشر سنوات من اصدار قانون الاصلاح الزراعى، سوى ربع الارض الخاضعة للاصلاح .

وليس من قبيل الصدفة ان اعير الاصلاح الزراعى اهتماما خاصا بعد ثورة ١٩٦٨ . فصدر فى سنة ١٩٧٠ قانون جديد نادى بتدابير من شانها تحقيق تحولات زراعية فى البلاد تحقيقا سريعا وتاما .

واصبح تطوير الحركة التعاونية الفلاحية اهم عنصر اساسى فى الاصلاح الزراعى ، ويوجد الان فى البلاد حوالى ١٤٠٠ جمعية تعاونية تضم الفلاحين الذين يملكون ٨٠ بالمائة من الارض المنتزعة من الاقطاعيين فى فترة الاصلاح ويتسم معظم هذه الجمعيات بطابع استهلاكى تصريفى . ولكن المقرر خلال السنوات الخمس القريبة تحويلها الى استثمارات جماعية على اساس الارض المؤممة . ويوجد فى العراق الآن بعض من هذه الاستثمارات .

ويعود دور لايستهان به فى تطبيق مبادىء الاصلاح الزراعى لحقيقة وجود بعثيين وشيوعيين عراقيين يعملون من اجل ذلك جنبا الى جنب فى وزارة الاصلاح الزراعى وفى الريف .

... وعلى الجبهة النفطية

لقد كان النصر على الجبهة النفطية «اهم شوط فى طريق تطور العراق اذ بدأ استخراج النفط بقوى القطر وامسى شركة من اكبر الشركات الاجنبية .

وتأسست بالتعاون مع الاتحاد السوفييتى شركة النفط الوطنية التى شرعت بنجاح فى استثمار حقول النفط فى الرميلة الشمالية والتى كانت الى جانب ذلك قاعدة لاعداد الكوادر التى تستطيع فى المستقبل تحمل كل المسئولية فى ادارة عمل استخراج ونقل وتصريف النفط واعلن رئيس الجمهورية البكر يوم ١ يونيو سنة ١٩٧٢ تاميم شركة نفط العراق . وبعد فشل محاولات ضرب حصار اقتصادى حول العراق ، اضطرت شركة نفط العراق الى المساومة ، فتم يوم ٢٨ فبراير سنة ١٩٧٣ التوقيع على اتفاقية اعترفت فيها شركة نفط العراق بالتاميم ، ووافقت على التعويض ودفعت ديونها للعراق

(البقية على ص ١٤)

اتحاد اعداء افريقيا

افادت الصحافة الخارجية ان اسرائيل وجمهورية جنوب افريقيا وروديسيا الجنوبية قد وقعت فيما بينها معاهدات سرية حول تطوير تعاونها العسكرى وتكتب المجلة الاسبوعية الفانية «اوبلكى سبيكتيتور» انه قد بحث فى الاتفاقية موضوع توحيد الجيوش المسلحة للانظمة الثلاث وكذلك موضوع انشاء نظام موحد لاعداد ضباط الطيران والمدرعات والبحرية .

وهذه الانباء لايمكن الا ان تثير القلق ، اذ ان اساس الاتحاد العسكرى والسياسى بين العنصريين والمستعمرين والصهاينة يكمن فى حقدهم المشترك على حركة التحرر الوطنى لشعوب افريقيا والشرق الاوسط .

سياسة مشتركة

ويحاول عنصريو جنوب افريقيا وروديسيا بمشاركة المستعمرين البرتغاليين اطالة امد نظام التمييز والاستعمار القاسى لسكان افريقيا الذى اقاموه . اما المعتدون الصهاينة فانهم ينتهجون سياسة «الاستصلاح» التى هى فى الواقع سياسة ابادة يقومون بها فى الاراضى العربية التى يحتلونها بقصد الاستيلاء عليها .

ويتبادل العنصريون والمستعمرون فيما بينهم الاسلحة مدعمين بذلك امكانياتهم العسكرية فجمهورية جنوب افريقيا مثلا صارت من اكبر مشترى الاسلحة والمواد العسكرية الاسرائيلية كما ترتبط ببعضها هيئات الاركان العامة فى جمهورية جنوب افريقيا والبرتغال واسرائيل وروديسيا الجنوبية ويشارك الاخصائيون الاسرائيليون–كما تفيد الصحف–فى اعداد خطط للحملات التأديبية ضد المناضلين فى انغولا وموزامبيق وزيمبابوى اما الفرق العسكرية لجمهورية جنوب افريقيا فانها تساهم مباشرة فى هذه العمليات .

الانظمة العنصرية والاستعمارية

وبدا قادة تل ابيب فى الفترة الاخيرة فى المشاركة بنشاط اكثر فى اعمال التحرش التى تقوم بها الانظمة العنصرية والاستعمارية ضد دول افريقيا المستقلة . ومن ظواهر هذه المشاركة زيارة مجموعة الاخصائيين الاسرائيليين المختصين بعمليات الانزال لجمهورية جنوب افريقيا .

وهكذا فان اتحاد العنصريين والمستعمرين وحكام تل ابيب الاجرامى يتخذ اشكالا اكثر اتساعا وهذا ما يهدد امن دول افريقيا المستقلة .

فى هذه الظروف توجد اهمية كبيرة لوحدة نشاط شعوب افريقيا والشعوب العربية ضد التحالف العنصرى الاستعمارى . فالمناضلون فى سبيل التحرير النهائى لافريقيا من العنصرية والاستعمار يسعون الى رص صفوفهم فى كل منطقة واقعة تحت نير الاستعمار من جهة ، وعلى نطاق جبهة النضال الموحدة مع شعوب الشرق الاوسط ضد المتطرفين الاسرائيليين . ان هذا النضال يلقى التأييد الواسع من قبل الدول الاشتراكية وكل البشرية التقدمية .

ايرينا بوغودينا

هكذا صدر الأصل

انباء موسكو

ملحق العدد ٢٩

في هذا الملحق

* خطاب ليونيد بريجنيف بمناسبة تسليمه جائزة لينين لتوطيد السلام
* البيان السوفييتي الفيتنامي المشترك
* اقتراحات بعض البلدان الاشتراكية في مؤتمر الامن والتعاون في اوروبا
* القوانين تمنح المواطنين حريات واسعة–مقال بيوتر غوريف رئيس القسم الحقوقي في مجلس السوفييت الاعلى

خطاب الرفيق بريجنيف في الاحتفال الذى اقامته على شرفه لجنة جوائز لينين العالمية لقاء توطيد السلام بين الشعوب

السادة الموقرون اعضاء اللجنة العالمية !

ايها الرفاق والاصدقاء الاعزاء !

بشعور الشكر العميق استلم اليوم الجائزة الدولية «لتوطيد السلم بين الشعوب» .

ليس لدى كشيوعي تقدير ارفع من مكافأة تحمل اسم لينين العظيم ، معلمنا والمفكر العبقري والسياسي الحاذق والزعيم البطل فاسمحوا لى ان اعبر عن امتناني الخالص للجنة الدولية التى كرمتني بمثل هذا الشرف الرفيع .

ان النهج السياسى الخارجى لبلاد السوفييت ثمرة فكر واعمال حزبنا الشيوعى بكامله . وانى لارى فى منحى الجائزة لينين تقديرا لخدمات الحزب كله . واعترافا دوليا بصواب الخط الذى تسلكه لجنته المركزية . وانى لسعيد بانى استطعت فى صفوف الحزب الذى رباني وعلمني . المشاركة في النضال من اجل الاهداف المثلى . من اجل سلم وطيد وامن مضمون للشعوب . هذه الاهداف التى تسعى الى تحقيقها البشرية الكادحة جمعاء .

ان النضـــال فى سبيل السلم ليس بالنسبة لنا نحـــن السوفييتيين مهمة وقتية طارئة ابدا . وانما هو نهجنا المبدئي الدائم الـــذى نسلكه عن وعى مع جميع بلدان المنظومـــة الاشتراكية .

سبق ان كتب كارل ماركس وهو يتطلع بنظره النافذ الى مستقبل التطور الاجتماعى قائلا : ان الطبقة العاملة حين تنشىء مجتمعها الاشتراكى فان «مبدأها الدولى ... سيكون السلم لان كل شعب سيكون له السلطان ذاته–العمل» .

لقد بنى شعبنا السوفييتى مجتمعا اشتراكيا ، وهو يناضل الآن فى سبيل الشيوعية . النظام الذى يكشف بشكل اتم عن امكانيات الانسان الابداعية . ومفهوم اذن ان حزبنا الذى يسير على رأس بناة المستقبل بناء واعيا لا نظير لـــه فى التاريخ وان شعبنا الذى يضع فى الحزب ثقته المطلقة ويحقق هـــذا المستقبل بيديه ، يقفان بدأب ضد الحرب والعـــدوان ، والى جانب سلم وطيد مضمون لكل البشر على الارض .

وانه لطبيعى حقا ان يربط السوفييتيون فهمهم للسلم العادل وتفسيرهـــم للسياسة السلمية ربطا وثيقا باسم فـــلاديمير ايليتش لينين زعيمنا ومعلمنا ومؤسس حزبنا ودولتنا . فلينين هو الذى وحد لاول مرة فى تاريخ البشرية نظرية الشيوعيـــة العلمية مع تطبيق سياسة الدولة الخارجية . ومن هذه السبيكة سبيكة الفكر اللينينى والعمل اللينينى ، ولدت مبادىء واساليب النهج الاشتراكى فى المضمار الدولى التى نسترشد بها نحـــن تلاميذه واتباعه وسوف نسترشد بها دائما .

ان مبادىء السياسة الخارجية السوفييتية معروفة للعالم كله فهى سياسة تمتين الوحدة الاخوية لبلدان الاسرة الاشتراكية ، وسياسة تقوية التحالف مع البلدان المناضلة من اجل تحررهـــا الوطنى والاجتماعى ، وهى سياسة التعايش السلمى مع الدول ذات الانظمة المختلفة . وهى سياسة الكفاح الحازم ضد العدوان وهى سياسة دبلوماسية نشيطة وشريفة وتنفذ التزاماتهـــا تنفيذا صارما دقيقا . ان هـــذه السياسة تنسجم ومصالح كل الشعوب واهدافها وحاجاتها الحياتية .

لقد ابرز مؤتمر حزبنا الرابع والعشرون ، تنفيذا لوصايـــا لينين العظيم ، برنامج السلام . هذا البرنامج الواقعى والمثمر كما اظهرت الوقائع . وهذا البرنامج من وحى طموح سام : الا وهو التوصل الى ان تكون السماء صافية دائما فوق الارض، وان تصمت المدافع الى الابد ، وان تستخدم الصواريخ للاغراض السامية وحدها ، وان نخدم قوى الطاقة الذرية التى لاتنضب اهداف بناء المستقبل وحدها ، اهداف الخير وسعادة البشرية ولهذا بالذات يحتل برنامجنا برنامج السلام بعظيم التقدير والعرفان لدى العمال والفلاحين ولدى كل من يمارس العمل الذهنى ، ويجد من جانبهم تأييدا ودعما اكثر فعالية .

لقد وقف الشيوعيون دائما الى جانب ان تشارك الجماهير الشعبية واحزابها ومنظماتها الجماهيرية مشاركة فعالة فى معالجة المسائل المرتبطة بقضية الحرب والسلام ، وان تكون فى السياسة العالمية قوة نشيطة لا مجرد مراقبة من جانب . ولايمكن ان يضايق صوت الجماهير الشعبية الا اولئك الذين يهمهم بقاء التوتر الدولى . وعلى العكس لايمكن لهيبة الرأى العام واعماله النشيطة الا ان تساعد تلك الحكومات التى تنتهج باضطراد سياسة سلمية .

واننى حضور شخصيات بارزة من ممثلى الرأى العام المحب للسلام هنا ، لأؤكد ان الاتحاد السوفييتى يحيى بكل الحماس توسيع مشاركته باستمرار فى النضال من اجل الامن الدولى فنحن مؤمنون بان المؤتمر العالمى للقوى المحبة للسلام الذى سينعقد فى موسكو فى هذه السنة ، سيصبح شوطا هاما فى طريق الحركة الاجتماعية لنصرة السلم . اما فيما يتعلق بنـــا فبوسعكم ايها الاصدقاء ان تثقوا بتأييدنا التام لهذا المؤتمر ولاهدافه ومهامه النبيلة .

وتكبر سنة بعد سنة صفوف اولئك الذين يسعون بحـــزم ودأب الى السلم بين الشعوب والى التعاون السلمى بين جميع البلدان والامم .

وهذه بشارة طيبة تمدنا جميعا بشعور التفاؤل . وبودى ان اهنىء اليوم من صميم القلب اخوانى فى النضال من اجل السلم واصدقاءنا المشتركين الذين كوفئوا معى فى هذه السنة بجائزة السلم اللينينية : **سلفادور الليندى** رئيس جمهوريـــة شيلى ، **وجيمس اولدريج** الكاتب الانجليزى المعروف ، **وايزيك باستورينو** الشخصية البارزة فى الحركة العمالية فى الاورغواى والعالـــم ورئيس اتحاد النقابات العالمى . واننا نتمنى لهم جميعا ولجميع الفائزين على جائزة السلم التى تحمل اسم لينين مزيدا مـــن النجاح فى نشاطهم الانسانى .

يقال ، وهو حق ، ان التجربة هى قبل كل شىء الذاكرة ، ذاكرة الاجيال . وتجربتنا تعلمنا ان السلم لايجىء بنفســـه فلابد من النضال من اجله .

ولكى يصان استقلال البلد وشرفه ، وحقه فى الحيـــاة ، ولكى يكون الشعب سيدا حقيقيا فى ارضه ومالك مصيره ، لابد احيانا من بذل اكبر التضحيات .

قبل خمس وخمسين سنة شرع الجيل الاول من المواطنين السوفييت بتحويل روسيا الثورى . والاتحاد السوفييتى اليوم دولة جبارة حرة تسير بخطى واثقة نحو الشيوعية . ولكن ايمكن ان ننسى . ياترى ان كل سنة ونصف من البناء السلمـــى فى تاريخنا تقابلها سنة من الحرب او بعث ماخربته الحرب ؟

نحن الآن فى وسط الصيف وهو وقت تزدهر فيه الطبيعـــة وتكشف عن كل خيراتها وعن ثرواتها التى لاتنضب . ونحـــن نبتهج معها بالحياة ونحس بكمال السعادة الانسانية العمليـــة ولكن السوفييتيين لم ينسوا ولن ينسوا انه فى يوم من مثل ايام الصيف هذه ، قبل اثنين وثلاثين عاما غطت مشرق الشمس انفجارات القنابل والقذائف الفاشيستية .

وقدر على مثل الملايين من ابناء وطنى ، منذ الايـــام الاولى للحرب حتى آخر ايامها ، قطع طريق طويل من دروب الجبهة ، بل الادى فى مختلف ساحات المعركة . وان القلب ليطفح بالفخر العظيم بالمآثر الخالدة التى اجترحها الشعب السوفييتى الباسل فى سنوات الحرب الوطنية . ويختلط بهذا الفخر شعور الاسى عند ذكر اولئك الذين سقطوا فى خطوط النار على مداخل المعارك ، او الذين ماتوا العفاء فى زنزانات هتلر ، او الذين ماتوا تحت قنابل العدو فى بيوتهم .

ليس مصير شعبنا وحده ومستقبل وطننا وحده ، بل ومصائر عشرات البلدان ومئات الملايين من البشر فى دول شتى ، كانت على كف عفريت . وليس لاحد ولن يكون لاحد حق فى نسيان ان الناس عصرنا مدينون بوجودهم ذاته وبحريتهم بقدر عظيم للشعب السوفييتى البطل وللدولة السوفييتية وللنظام الاشتراكى العظيم !

زرت فى السنة الماضية مناطق كثيرة من البلاد . كنت فـــى مقاطعة نوفوسيبيرسك وفى الطـــاى وفى اوزبكستان وفـــى كازاخستان . كانت تلك جولة عملية مرتبطة بالمهام الجارية من الاقتصاد الوطنى . كان المقصود بها تفقد جنى المحاصيل وسير تنفيذ الخطط . وكيف يمكن حل المشاكل الاقتصادية حلا افضل واجدى . ولكن اينما جرى الحديث وحول اى موضوع جـــرى سواء فى اجتماع العاملين الاقتصاديين او فى معهد علمى فى الحقل او فى المصنع كنت اسمع فى كل مكان كلمة قصيـــرة وعميقة ... السلم .

ان الانسان السوفييتى يربط بهذه الكلمة امورا كثيرة جدا : حبه للحياة ، ولوطنه ، ونجاحه فى العمل الخلاق باسم بناء المجتمع الشيوعى فى بلاده وباسم المثل المشتركة بين كادحى جميع البلدان . فالنضال ضد العدوان وحماية السلم ، وصية من الشعب لحزبنا الذى ينفذها بقدسية واضعا نصب عينيـــه مسئوليته امـــام الجيل الحالى والاجيال القادمـــة من المواطنين السوفييت .

ايها الرفاق الاعزاء !

اننا نشهد اليوم–بل ولسنا مجرد شهود ولكننا مشاركـــون بنشاط ايضا– انعطافة باهرة فى تاريخ ما بعد الحرب باكمله، وهى الانتقال من عهد المجابهة العدائية فى الحياة الدولية حيث كان بوسع التوتر الرهيب ان يهب اعصار حرب ، الى عهـــد تعايش سلمى يزداد رسوخا ، والى تعاون الدول الاشتراكية والراسمالية تعاونا سلميا حكيما على اساس النفع المتبـــادل والامن المتكافىء .

ان الطريق من المجابهة الى التعاون ليس بالطريق السهل ، وهو يتطلب جهودا وزمنا . والاشواط الهامة من هذا الطريق كانت الاتفاقيات التى عقدت فى اوروبا خلال السنوات الاخيرة بين الاتحاد السوفييتى وجمهورية المانيا الاتحادية ، وبيـــن بولونيا وجمهورية المانيا الاتحادية ، وبين جمهورية المانيـــا الديمقراطية وجمهورية المانيا الاتحادية ، وبين تشيكوسلوفاكيا الاشتراكية وجمهورية المانيا الاتحادية ، ومجموعـــة الاتفاقيات بشأن برلين الغربية . وان اتفاقيات باريس حول احلال السلام فى فيتنام والتى تثبت انتصار القضية العادلة للشعب الفيتنامى البطل لذات اهمية كبيرة . كما لعبت دورها ايضا وثائق دولية هامة مثل ميثـــاق تحريم السلاح الجرثـــومى (البيولوجى) أن الاتفاقيات السوفييتية الاميركية فى السنة الماضية حول تقييد التسلح الاستراتيجى .

وانتم تعرفون انه قد تمت لدينا فى الآونة الاخيرة مباحثات مع ممثل بلدان راسمالية كبرى هى الولايات المتحدة الاميركية

(البقية على ص ٢)



في دار الصداقة



استقبل **يفغيني ايفانوف** نائب رئيس هيئة رئاسة اتحاد جمعيات الصداقة السوفييتيـــة للعلاقات الثقافية مـــع البلدان الاجنبية فى السادس عشر من يوليـــو ١٩٧٣ وفد جمعية الصداقـــة السورية–السوفييتية برئاسة قائد الجيش الشعبـــى السورى **محمد ابراهيـــم العلى** . وقد اشترك فى اللقـــاء السيد **جميل شيا** سفير الجمهورية العربية السوريـــة فى الاتحـــاد السوفييتى وقادة جمعية الصداقة السورية–السوفييتية .

حياة العاصمة



* اليمت فى كونسيرفاتوار موسكـو حفلة بمناسبة الذكرى الرابعة بعد المائة لاقامة هذه المؤسسة الموسيقيـة العريقة فى البلاد . هذا وقد انهى دراسته فيها فى هذا العام ٢٠٠ طالب وطالبة دراسات عليـــا ، من بينهـــم طاجيكى وقرغيزى واوكرانى وارمنى كما حصل على الدبلوم طلاب من بلدان اخـــرى . ويدرس فى الكونسيرفاتوار كبـــار موسيقيى بلادنـا منهـــم اليكسندر سفيشنيكوف و دافيـد اويستراخ واميل لحيليلس .

* «مدينـــة المستقبل» و«يـــوم العمل الطوعى» و«بورودينو» و«الطفولة السعيدة» –تلك هى بعض اسمـــاء اللوحات التى عرضت فى ثلاثة معارض فى بلادنـــا من نتاج الاطفال فى مجال الفنون الجميلـــة والابداع بعنوان «الوطن» . وقد افتتح هذا المعرض فى قصر الطلائـــع والتلاميذ الواقع على هضاب لينين بموسكو ؛ وقد نظمت هذا المعرض الجمعية العامة لحماية الآثار التاريخية والادبية .

لصنع التروس المسننة فى مؤسســة «افتوديزل» فى ياروسلافل بطريقة حديثة وذلك يساعد على اختصـــار حجم العمـل المبذول فى انتاجها .

* «كتب النمسا» ، ذلك هو اســـم المعرض الذى افتتح فى المكتبة العامـــة للادب الاجنبى فى موسكـــو . وقد عرض فى هذا المعرض اكثر من ٧٠٠ مطبوع تتحدث عن تاريخ النمسا وتطور الثقافة وعلومها وادبها .



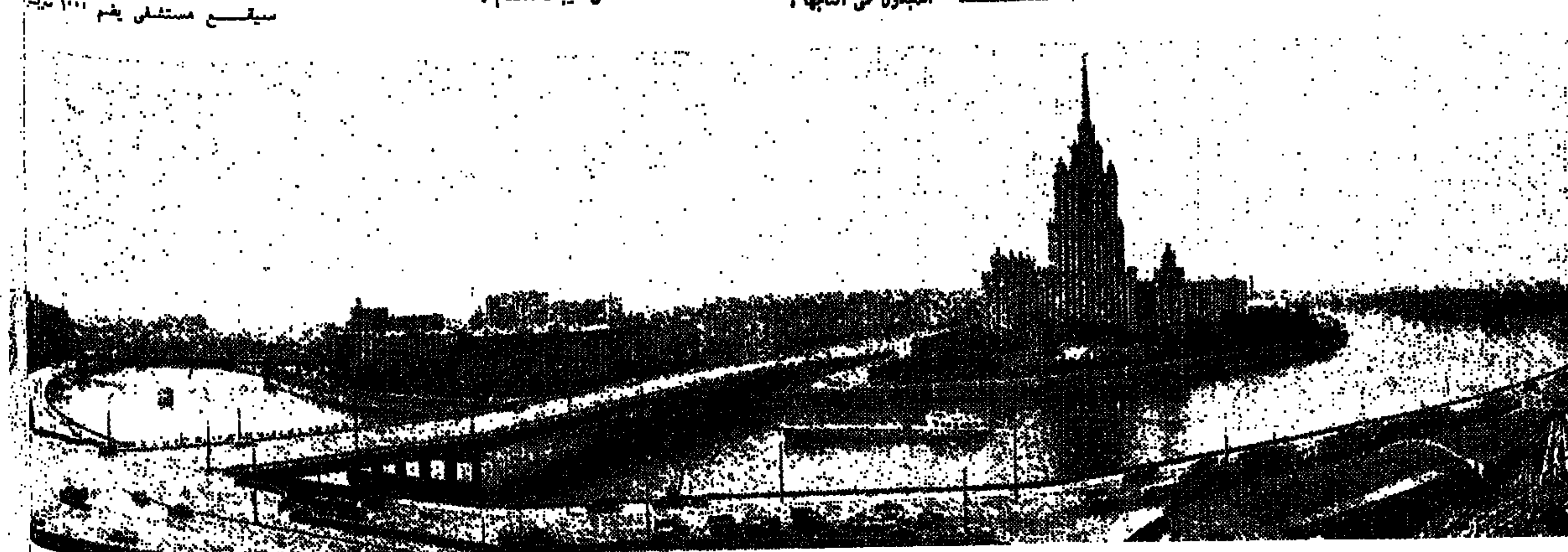
ينتج مصنع المواد الغذائية فى موسكو اكثر من ٢٠٠ نوع من المنتوجات منها اكثر من ١٥ نوعـــا من المواد الخاصة بالاطفال و٢٠ نوعا من انواع الحساء والوان اخرى، منها حليب طبيعى وقهوة ومعجنات وانواع من طيبات الطعام .

* اتخذت اللجنة التنفيذية لدى بلدية مدينة موسكو قرارا باعادة تخطيط الطريق الدائرى للسيارات وهو اكبر شارع في العاصمة طوله ١٠٩ كيلومترات .

ولـــد اعـــد العاملـون فى معهد «سويوز دوربرويكت» مشروعا لتعمير الطريق نظرا لاشتداد سيل السيارات في شوارع موسكو ، والاهمية الكبيرة للطريق الذى تتشعب منه الطرق . وسيصلح الطريق لمرور ٥٠ الف سيارة فى اليوم الواحد وستصبح الحركة فى هذا الطريق الدائري على ستة خطوط . وسيوسع شارع المرور حتى يصل الى ٣٦ مترا . ومن الطرق ستبنى اجنحـــة حديثة عند مواقف السيارات العامة . وستوضـــع على جانبى الطريق الدائرى اشارات وعلامات مضيئة .

* يقوم البناة بتشييد مجموعة المباني المركز السوفييتى لعلم الاورام التابع لاكاديميـــة العلوم الطبية السوفييتية وستدرس فى هذا المركز مشاكل الاورام الخبيثة والقيام باعمال العلاج والوقاية واعداد كوادر العاملين الطبيين .

وستضم المجموعة مبانى يتراوح عدد طوابقها بين ٥ طوابق و٢٤ طابقا حيث سيقـــع مستشفى يضم ١٠٠٠ سرير



يقضى الوف الناس فى موسكو ايـــام العطلة على الزوارق والبواخر النهرية ... ومن خلالهـــا يستطيعون التمتع برؤية المعالـــم الاثرية كابراج الكريملين والمنظر الاخـــاذ لهضاب لينين ، فى الصورة : منظر فندق «اوكرانيا» من نهر موسكو

(بقية المنشور على ص ١)

وجمهورية المانيا الاتحادية وفرنسا ، وقد كرسنا هذه المفاوضات للبحث عن سبل انجاز اهم المسائل ، مهام تثبيت التقدم الايجابي في الشئون العالمية وتأكيد تلك المبادىء في مجال العلاقات الدولية التي نخوض النضال من اجلها منذ عهد اكتوبر ومنذ ايام لينين ، ويجدر ان نذكر ان العمل الذي انجز اسفر عن نتائج واقعية محسوسة نافعة لشعبنا ولجميع شعوب العالم على حد سواء .

تأملوا يارفاق في الحقيقة التالية . ظلت البشرية تعيش طيلة ٣٠ عاما تقريبا من لحظة الانفجارين الذريين في هيروشيما وناغازاكي وهي تعرف انه في مكان ماوراء الافق وربما ليس بعيدا جدا يكمن خطر الكارثة الذرية . وكان الناس المحبون للسلام يطالبون كل هذا الوقت بان يبعد هذا الخطر عن حياة البشرية ، ونحن الان ، اخيرا ، نخطو خطوات واقعية نحو هذا الاتجاه .

اليمكن حقا اعطاء تقدير يليق بحقيقة ان الاتحاد السوفييتي والولايات المتحدة الامبركية هاتين الدولتين الكبيرتين اللتين تملكان القسم الاكبر من احتياطي السلاح الذري في العالم قد اتفقتا على الامتناع عن التهديد بالقوة اواستخدامها ضد الطرف الاخر وضد حلفاء الطرف الاخر وضد بلدان اخرى ، انهما واتفقتا على التصرف بشكل يستثنى نشوب حرب نووية بينهما وبين احداهما ودول اخرى ؟ ان تقدير ذلك حق التقدير مستحيل فعلا على ما يبدو !

سبق لي ان قلت لواننا اقتصرنا على اتفاقية واحدة مع الولايات المتحدة الامبركية وهي اتفاقية درء الحرب الذرية لوجدنا في هذه الحالة ايضا انه قدمت قضية كبيرة. لعل القوى العدوانية والامبريالية لن تضع السلاح لوقت طويل ، ولايزال هناك مغامرون قادرون ، باسم مصالحهم الانانية على اشعال حريق حرب جديدة . ولهذا فاننا لعتبر واجبنا المقدس ادارة السياسة بشكل لاتستطيع معه اية مفاجاة ان تاخذنا على حين غرة ، وبشكل تلقى معه اية محاولة لارجاع العالم الى الوراء الى اوقات الحرب الباردة «صدا سريعا يليق بها» .

ان خير شكل لحماية السلم هو الاستمرار النشيط في سياستنا السلمية ومواصلة زحلنا السلمي كما يسمونه الان ،

لقد كلفت دورة شهر ابريل للجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفييتي المكتب السياسي للجنة المركزية بمواصلة النضال النشيط من اجل تنفيذ برنامج السلام تنفيذا تاما ، سعيا الى ان تكتسب التبدلات الطيبة التي تحصل الان في الوضع الدولي اكثر فاكثر طابع اللاعودة ، وبودي ان اعلن نيابة عن جميع رفاقي في المكتب السياسي وفي لجنة الحزب المركزية اننا لن نبخل بالقوى لتنفيذ «تحويل السلم» هذا الذي سلمنا اياه الحزب والشعب السوفييتي كله .

ان ميزة الحالة الراهنة تكمن في ان بعض موضوعات برنامج السلام قد تحققت في الواقع ، اما تنفيذ الاخرى فيجرى بوتائر نشيطة مرضية ، وان هذا كله يدفع الى النظر بشكل جديد في بعض المسائل ، ونحن نعمل على تعيين اهداف جديدة وحدود جديدة لسياستنا سنستطيع بالتحرك نحوها التوصل بشكل اجدى الى انجاز المهمة الرئيسية الاوهى السلم الوطيد وصيرورة التعايش السلمي اصلا ثابتا للعلاقات الدولية .

غنى عن البيان يارفاق ان همنا الاول كما هو الامر حتى الان يكمن في توثيق علاقاتنا الودية مع البلدان الاشتراكية ،

وان حزبنا وشعبنا كله يعربان عن مشاعر الارتياح العميق من ان الاحزاب والشعوب الشقيقة في بلدان الاسرة الاشتراكية تجتهد معنا بنشاط لترسيخ الانطلاقة الراهنة في الشئون العالمية ،

وان تعاوننا الكفاحي وتآزرنا ساعدا الشعب الفيتنامي البطل على احراز النصر ، وباعمالنا المشتركة تعين التطور الديناميكي للوضع في اوروبا ، هذا التطور الذي ادى الى عقد الاجتماع الاستشاري الاوروبي العام . ونحن على يقين من ان تمتين وحدتنا ممهد هام لحركتنا الى الامام على طول جبهة العلاقات الدولية . ونحن نعد الان تدابير محددة رامية الى مواصلة تلاحم بلدان الاشتراكية .

وسوف نولى انتباها كبيرا ايضا على شاكلة السنوات الماضية لتطوير علاقاتنا مع قوى التحرر الوطني ومع الدول الفتية في اسيا وافريقيا التي تناضل الان بعد ان خرجت الى طريق الحرية ، من اجل تثبيت استقلالها ومن اجل التطور الاقتصادي والاجتماعي .

وان مهمة من اكبر مهام العصر كما نعتقد تكمن في اطفاء بؤرة العدوان في الشرق الاوسط فلم يعد جائزا التساهل حيال استمرار المعتدين والمغامرين في ابقاء هذه المنطقة الشاسعة في وضع يهدد بالانفجار . ولابد ان تضمن تماما حقوق الشعوب العربية التي باتت ضحية للعدوان . ولابد ان تنسحب قوات اسرائيل من جميع الاراضي العربية المحتلة . ولابد من تأمين السلم والامن وحدود الدولة لجميع بلدان الشرق الاوسط . اما فيما يتعلق بنا نحن فسنواصل التمسك بثبات بهذا النهج بالذات .

ونحن نعتقد بأهمية القيام بخطوات جديدة ايضا لتوثيق الصلات الودية مع دول اميركا اللاتينية وفي مقدمتها الدول التي تخوض نضالا نشيطا في تثبيت السلم وحرية الشعوب .

اننا نعرف جيدا ونتذكر دائما ان شعوب دول اسيا وافريقيا واميركا اللاتينية الى جانب شعوب البلدان الاشتراكية تؤلف قسما هاما من جيش دائم للسلم اذا صح التعبير ، في ميدان العلاقات الدولية . وقد قمنا معا بعمل كبير جدا . ونحن واثقون من ان طرقنا لن تفترق ، اما بخصوص الاتحاد السوفييتي فهو مستعد لاتخاذ كل التدابير اللازمة لترسيخ وتطوير تعاوننا .

وفي الفترة المقبلة ، علينا القيام بعمل كبير ايضا من ناحية تطوير العلاقات مع الولايات المتحدة الاميركية وفرنسا وجمهورية المانيا الاتحادية واليابان وبلدان اخرى من العالم الراسمالي والمقصود بذلك تثبيت الانفراج الذي تحقق في علاقاتنا واتخاذ تدابير فعالة جديدة نحو تعميق وتوسيع اطر التعاون ذي النفع المتبادل على مبادىء التعايش السلمي . وطبيعي ان في مقدمة مايجب علينا هو العكوف على تنفيذ جميع تلك الاتفاقيات والمواثيق التي سرى فعلها تنفيذا عمليا تاما . وفي واقع الامر يكمن في ذلك شرط ومقدمة مواصلة الحركة الى الامام .

فالقضية الاولى حقا في اوروبا هي اتمام عمل الاجتماع الاستشاري الاوروبي الذي بدا بنجاح . ونعتقد بانه يجب ان يعقد في اقرب موعد وبدون اية تأخيرات غير مبررة . ونحن مؤمنون بان مشروع «البيان العام حول اسس الامن الاوروبي ومبادىء العلاقات بين الدول في اوروبا» وهو المشروع الذي تقدم به الاتحاد السوفييتي في هيلسنكي بالاتفاق مع البلدان الشقيقة وكذلك الاقتراحات التي تقدم بها بالاتفاق معنا اصدقاؤنا وحلفاؤنا ، يمكن ان تصبح اداة فعالة لتحقيق المهمة التاريخية مهمة تحويل اوروبا الى قارة سلم وطيد .

وسوف تولى الانتباه اللازم ايضا ايها الرفاق للمشاكل المرتبطة بمختلف جوانب سياسة نزع السلاح . ونحن على يقين ثابت من ان الانفراج السياسي في اوروبا يجب ان يكتمل بانفراج عسكري . فستستمر المفاوضات ونأمل ان يتحقق تقدم ايضا في مباحثات جنيف على طريق هيئة الامم المتحدة التي تمس طائفة واسعة من مشاكل نزع السلاح .

وباختصار امامنا اعمال كثيرة هامة وهامة لابالنسبة للشعب السوفييتي فقط بل وللبشرية جمعاء .

ايها الرفاق الاعزاء .

نحن السوفييتيين لايمكننا الا ان نحس بشعور الاعتزاز بان بلادنا السوفييتية بالذات هي التي اصبحت ، وهي تنفذ وصايا لينين ، تلك الدولة التي ترشد البشرية جمعاء ، الى الطريق لسلم وطيد .

وهذا الشعور يقوم على اساس واقعي عميق . لان السياسة الخارجية السلمية للحزب الشيوعي السوفييتي هي تعبير عن ارادة ونتيجة جهود جماعة عديدة من الملايين اسمها الشعب السوفييتي وقد اسهم المواطنون السوفييت رجالا ونساء شيبا وشبابا بقسطهم في النجاحات التاريخية لهذه السياسة اولئك الذين يصهرون الفولاذ واولئك الذين يزرعون الخبز واولئك الذين يكدون في المختبرات واولئك الذين يرتدون معطف الجندي واولئك الذين يعلمون اطفالنا واولئك الذين يعتنون بصحة شعبنا الرائع . كل واحد من هؤلاء الكادحين المتفانين المخلصين لعملهم يستحق اعمق الامتنان والعرفان على منجزاته العملية والكفاحية .

ان نشاطنا الدولي يوفر الظروف السلمية الضرورية لعمل الناس السوفييت المبدع ، وان نتائج هذا العمل التي تتجسد في مضاعفة ثروات وجبروت وطننا وفي زيادة رخاء الناس السوفييت وثقافتهم هي بدورها اساس متين لنشاط الحزب في ميدان السياسة الخارجية .

ويسير معنا في صف واحد اصدقاؤنا الاولياء شعوب البلدان الاشتراكية واشقاؤنا في الطبقة شيوعيو العالم كله والمناضلون من اجل الحرية والاستقلال وكل الذين يذودون عن المثل العليا ، مثل السلم والتقدم على الارض واننا ممتنون من قلوبنا لجميع اصدقائنا على تضامنهم وتأييدهم لاننا نستقي منه القوة والثقة في سداد النهج الذي اخترناه ،

وبودنا ان نؤكد لاصدقائنا ان سياستنا سوف توفق دائما باضطراد بين المصالح الوطنية للبلاد السوفييتية ومصالح شغيلة كل البلدان ومصالح كل من يسعى الى الحرية والاستقلال الى الديمقراطية والاشتراكية . ولقد كنا نعتبر دائما ونعتبر اليوم واجبنا الراسخ والنابع من معتقداتنا الشيوعية ومن سجايانا الاشتراكية تقديم اوسع مساندة للشعوب المناضلة من اجل القضية المشروعة قضية الحرية. هذا ما كان دائما وهذا ماسيكون مستقبلا .

ايها الرفاق والاصدقاء الاعزاء !

ان هذا اليوم حدث مشهود كبير ومفرح في حياتي الشخصية حقا انني لم اتحدث اليوم كما رأيتم عن مشاعري الخاصة بل عن امورنا العامة وعن ماضينا ومستقبلنا المشترك . ولكنني لا استطيع التصرف على نحو اخر لان حياتي كلها منذ سن الصبا نذر للحزب ولقضاياه ولهمومه .

وقد وصلتني بعد منحي جائزة لينين كمية كبيرة من التهنئات وانا ممتن من صميم القلب على التمنيات الطيبة والكلمات الحارة التي قيلت الان هنا في هذه القاعة . وان حرارة العواطف المعبرة فيها تؤثر في اعماق نفسي وتمنحني قوى جديدة .

واود وانا اتسلم جائزة السلم اللينينية ان اؤكد لحزبنا وللناس السوفييت ولجميع الناس الطيبين انني سابذل كل ما في وسعي من اجل تحقيق الهدف الاروع والاثير ، الهدف الذي قد تلخص في اسم الجائزة التي منحت لي : توطيد السلم بين الشعوب ،

لن يزعزعوا ثقتنا في حليفنا العظيم

كلمة عزيز شريف وزير الدولة في الجمهورية العراقية ، الحائز على جائزة لينين العالمية .

توجه الى الرفيق ليونيد بريجنيف وقال انه سعيد جدا بان يقدر له ان يهنئه من اعماق قلبه بمناسبة منحه جائزة لينين العالمية «لقاء توطيد السلام بين الشعوب» .

وقال ان منح الرفيق بريجنيف هذه الجائزة هو تقدير لخدماته في النضال الدائب في سبيل سيادة السلام الشامل ، وفي تنفيذ سياسة الاتحاد السوفييتي الخارجية اللينينية المبنية على اسس التعايش السلمي اللينينية ، والتأييد التام والنزيه لنضال الشعوب في سبيل استقلالها الوطني وتحررها الاقتصادي . ان هذا الخط اللينيني قد وجد تجسيدا واضحا في برنامج السلام الذي اقره المؤتمر الرابع والعشرون للحزب الشيوعي السوفييتي ان هذه السياسة المصاغة بدقة تلعب دورا موجها في النضال الذي تخوضه شعوب العالم ضد الامبريالية والرجعية . لقد ادت هذه السياسة الى تحولات ايجابية جديدة في العلاقات الدولية .

لن ننسى مساعداتكم

ان الشعوب العربية استنادا الى تجربتها الذاتية-لن تنسى ما قدمته لها هذه السياسة ، وخاصة في اكثر الاوقات صعوبة انها ستتذكر دائما الدعم الذي قدمه لها الاتحاد السوفييتي في نضالها لصد العدوان الثلاثي على مصر عام ١٩٥٦ والعدوان الاسرائيلي عام ١٩٦٧ ، عندما حطمت خطوط الدفاع العربية وانتشى العدو بالنصر . انها لن تنسى ابدا المساعدة السوفييتية للدول العربية في تمتين قدراتها الدفاعية ، وكذلك مطالبة الاتحاد السوفييتي الحاسمة بتصفية آثار العدوان الاسرائيلي وتحرير الاراضي العربية المحتلة ، وتأمين حقوق الشعب العربي الفلسطيني المشروعة .

مآثر خارقة

ان بناء سد اسوان العالي في مصر مأثرة خارقة ومثال طليعي لثمار المساعدة السوفييتية في مجال التطور الاقتصادي . وهناك مثال اخر لهذه المساعدة التي لعبت دورا حاسما في التحرر الاقتصادي ، وهو الدعم الذي قدمه الاتحاد السوفييتي لشعب العراق وحكومته الوطنية عند تأميم شركة نفط العراق . لقد كان هذا بعيد توقيع معاهدة الصداقة والتعاون بين الاتحاد السوفييتي والعراق .

واضاف عزيز شريف بانه يذكر بهذه الامثلة لكي يرد على المحاولات التي يقوم بها حكام اسرائيل والاوساط الرجعية في بعض البلدان العربية لتعطى صورة مشوهة عن نتائج زيارة ليونيد بريجنيف التاريخية الى الولايات المتحدة الامريكية ، انهم يحاولون زعزعة ثقة الشعوب العربية بحليفهم العظيم محرفين بذلك نتائج هذه الزيارة المتعلقة بقضية الشرق الاوسط ، ومؤكدين زورا وحقدا ان الاتحاد السوفييتي يتراجع عن دعم نضال العرب وعن خط تصفية آثار العدوان الاسرائيلي ،

ويجدر القول انه اذا كانت هناك ضرورة لتكذيب هذه الترهات ، فانها قد كذبت بشكل مقنع من قبل القيادة السوفييتية . فقد اعلن المكتب السياسي للجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفييتي وهيئة رئاسة مجلس السوفييت الاعلى للاتحاد السوفييتي ومجلس الوزراء السوفييتي بصدد نتائج زيارة الرفيق ليونيد بريجنيف الى الولايات المتحدة الامريكية «ان الاتحاد السوفييتي طبقا لبرنامج السلام يعطى اهمية مبدئية لتصفية بؤرة الحرب في الشرق الاوسط على اساس احترام الحقوق المشروعة للدول والشعوب التي تعرضت للعدوان ، ان اساس الحل العادل لمشكلة الشرق الاوسط هو سحب القوات الاسرائيلية من جميع الاراضي العربية المحتلة» .

وتابع عزيز شريف قوله : ايها الرفيق العزيز بريجنيف ! في نهاية كلمتي ارجوكم ان تتقبلوا التهاني الحارة القلبية من كل الشعوب العربية والتمنيات بالحياة المديدة والصحة الجيدة والنجاحات الجديدة في نشاطكم الخير لتحقيق سياسة الاتحاد السوفييتي اللينينية المبدئية .

فلتتوطد الى الابد الصداقة والتعاون بين شعوب الاتحاد السوفييتي والشعوب العربية للانتصار على العدوان ، ولخير التحرر والتقدم وتمتين السلام في كل العالم .

البيان السوفييتي الفيتنامي

بناء على دعوة من اللجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفييتي والحكومة السوفييتية قام وفد حزب شغيلة فيتنام وحكومة جمهورية فيتنام الديمقراطية برئاسة السكرتير الاول للجنة المركزية لحزب شغيلة فيتنام لي زوان وعضو المكتب السياسي للجنة المركزية لحزب شغيلة فيتنام ورئيس وزراء حكومة جمهورية فيتنام الديمقراطية فام فان دونغ بزيارة رسمية ودية للاتحاد السوفييتي ، وذلك في الفترة من ٩ الى ١٦ يوليو عام ١٩٧٣ .

وقد زار الوفد الفيتنامي اثناء وجوده في الاتحاد السوفييتي مصنع ليخاتشوف للسيارات بموسكو ، وقام برحلة الى لينينغراد حيث تعرف على المعالم التاريخية للمدينة كما تفقد بعض المؤسسات الصناعية في لينينغراد .

وقد اشترك الوفد في مؤتمرات نظمت في موسكو ولينينغراد كانت تعبيرا ساطعا عن الصداقة السوفييتية الفيتنامية الراسخة . وقد استقبل ممثلو الشعب الفيتنامي الشقيق في كل مكان حلوا به في الاتحاد السوفييتي بالود والحرارة الامر الذي كان تعبيرا عن التضامن المستمر من جانب الكادحين السوفييت مع الشعب الفيتنامي البطل .

وقد جرت اثناء الزيارة مقابلات ومحادثات بين السكرتير الاول للجنة المركزية لحزب شغيلة فيتنام لي زوان وعضو المكتب السياسي للجنة المركزية لحزب شغيلة فيتنام ورئيس وزراء حكومة جمهورية فيتنام الديمقراطية فام فان دونغ وعضو المكتب السياسي للجنة المركزية لحزب شغيلة فيتنام ونائب رئيس وزراء حكومة فيتنام الديمقراطية لي تخان نغي وبين السكرتير العام للجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفييتي ليونيد بريجنيف وعضو المكتب السياسي للجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفييتي ورئيس هيئة رئاسة مجلس السوفييت الاعلى نيقولاي بودغورني وعضو المكتب السياسي للجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفييتي ورئيس مجلس وزراء الاتحاد السوفييتي اليكسي كوسيغين وعضو المكتب السياسي للحزب الشيوعي السوفييتي ووزير خارجية الاتحاد السوفييتي اندريه غروميكو وعضو المكتب السياسي للجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفييتي ووزير الدفاع السوفييتي اندريه غريتشكو وسكرتير اللجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفييتي كاتوشيف .

وقد اشترك في المقابلات والمحادثات :

من الجانب السوفييتي : نوفيكوف عضو اللجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفييتي ونائب رئيس مجلس وزراء الاتحاد السوفييتي وباتوليتشيف عضو اللجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفييتي ووزير التجارة الخارجية للاتحاد السوفييتي . وسكاتشكوف عضو اللجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفييتي ورئيس لجنة الدولة للعلاقات الاقتصادية الخارجية وروساكوف عضو اللجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفييتي ومساعد السكرتير العام للجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفييتي وفيريوبين نائب وزير خارجية الاتحاد السوفييتي وشيرباكوف سفير الاتحاد السوفييتي في جمهورية فيتنام الديمقراطية .

ومن الجانب الفيتنامي : فو تخوك دونغ عضو اللجنة المركزية لحزب شغيلة فيتنام وسفير جمهورية فيتنام الديمقراطية في الاتحاد السوفييتي والوزير نغوين فان كخا نائب رئيس لجنة الدولة للتخطيط في جمهورية فيتنام الديمقراطية ونغوين كو تخات نائب وزير خارجية في جمهورية فيتنام الديمقراطية . والميجور جنرال تشان شام نائب وزير الدفاع في فيتنام الديمقراطية .

وقد جرى اثناء المحادثات التي اتسمت بجو من المودة والفهم الرفاقي المتبادل تبادل للمعلومات فنوقشت قضايا مواصلة تنمية التعاون الشامل بين الاتحاد السوفييتي وجمهورية فيتنام الديمقراطية وتنفيذ اتفاقية باريس حول فيتنام وغيرها من القضايا الدولية الملحة التي تهم الطرفين .

* * *

١

وقد احاط القادة السوفييت الاصدقاء الفيتناميين علما بكيفية سير البناء الشيوعي في الاتحاد السوفييتي وبالحماس السياسي والعملي الذي يعمل به الشعب السوفييتي في تنفيذ مهام العام الثالث والحاسم من الخطة الخمسية .

واعرب الوفد الفيتنامي عن احر مشاعر الشعب الفيتنامي تجاه الشعب السوفييتي ، تجاه بلاد لينين العظيم ووطن ثورة اكتوبر ... اعظم ثورة في تاريخ البشرية والتي دشنت عصر الاشتراكية والشيوعية ومدت الشعوب الى طريق النضال من اجل تحررها .

واعرب الوفد الفيتنامي عن عميق مشاعر الاعجاب بالمنجزات الضخمة التي حققتها الدولة السوفييتية خلال فترة وجودها . لقد ذاد الشعب السوفييتي بجدارة عن مكاسب ثورة اكتوبر وانقذ البشرية من خطر الفاشية وساعد بفعالية على تهيئة الظروف الملائمة لقيام النظام الاشتراكي العالمي الذي يعتبر العامل المؤثر في تطور المجتمع البشري ، وساعد على النهوض الجبار للحركة العالمية من اجل الاستقلال القومي واحرز تقدما لم يسبق له مثيل في تطوير الاقتصاد والثقافة والعلوم والتكنيك وكان اول من دشن عصر غزو الفضاء لخير البشرية

ان الاتحاد السوفييتي اليوم دولة عظمى ذات صناعة عصرية وزراعة تعاونية راقية وقوات مسلحة جبارة وثقافة وعلم طليعيين . ويعتبر الاتحاد السوفييتي اول بلد انجز بناء الاشتراكية ويشق الان الطريق نحو الشيوعية .

لقد اسهمت الدولة السوفييتية منذ لحظة ميلادها اسهاما كبيرا في قضية المحافظة على السلام وتدعيم الصداقة بين الشعوب . ويساعد الاتحاد السوفييتي بنشاط مع البلدان الاشتراكية الشقيقة على تدعيم القوى الثورية والتقدمية في العالم اجمع في نضالها ضد الامبريالية ومن اجل السلام والاستقلال القومي والديمقراطية والاشتراكية .

ان الشعب الفيتنامي يتمنى باخلاص للشعب السوفييتي تحت قيادة الحزب الشيوعي السوفييتي ولجنته المركزية برئاسة الرفيق بريجنيف تحقيق مزيد من النجاحات الكبيرة في تنفيذ المهام الجبارة للبناء الشيوعي التي وضعها المؤتمر الرابع والعشرون للحزب الشيوعي السوفييتي الامر الذي سيساعد الى درجة كبيرة على تدعيم جبروت النظام الاشتراكي العالمي باعتباره مثالا ملهما لنضال الشعوب من اجل قضية الاشتراكية .

وقدم القادة الفيتناميون صورة عن الوضع في فيتنام وعن المهام المطروحة في المرحلة الراهنة وعن الاجراءات الرامية الى التنفيذ الدقيق لاتفاقية باريس حول فيتنام وعن تعمير الاقتصاد الوطني وبناء الاشتراكية في فيتنام الشمالية .

واعرب الوفد الحزبي الحكومي السوفييتي عن الاعجاب ببطولة الشعب الفيتنامي وبانتصاراته المجيدة في حرب المقاومة من اجل انقاذ الوطن وبناء الاشتراكية في جمهورية فيتنام الديمقراطية . كما اعرب القادة السوفييت عن ايمانهم بان الشعب الفيتنامي بقيادة حزب شغيلة فيتنام واعتمادا على معونة وتأييد البلدان الاشتراكية الشقيقة سيحقق النجاح التام في بناء فيتنام موحدة مستقلة ديمقراطية مزدهرة .

واكد الجانب السوفييتي انه يعتبر انتصار الشعب الفيتنامي الذي احرزه بقيادة حزب شغيلة فيتنام دليلا مقنعا على القوة الحيوية الضخمة للاشتراكية والتفاني العظيم والصمود والبسالة في النضال ضد العدوان الامبريالي ومن اجل حق الانسان في ان يكون سيد داره . ان اتفاقية باريس بشان انهاء الحرب واعادة السلام في فيتنام والتي تراعى احترام الحقوق القومية الاساسية للشعب الفيتنامي وكذلك البيان المشترك الصادر في ١٣ يونيو من هذا العام يعتبران كسبا مبدئيا لجمهورية فيتنام الديمقراطية والحكومة الثورية المؤقتة لجمهورية فيتنام الجنوبية وثمرة لمأثرة الشعب الفيتنامي العظيمة ونصرا مشتركا للبلدان الاشتراكية وحركة التحرر الوطني والبشرية التقدمية باسرها .

واعرب الوفد الحزبى الحكومى الفيتنامى باسم اللجنة المركزية لحزب شغيلة فيتنام وحكومة جمهورية فيتنام الديمقراطية والشعب الفيتنامى باسره وتنفيذا لوصية الرئيس الموقر هو شى مين عن امتنانه القلبى العميق للحزب الشيوعى السوفييتى والحكومة السوفييتية والشعب السوفييتى كله على تاييدهم ومعونتهم الكبيرة القيمة الفعالة للشعب الفيتنامى فى الجبهات العسكرية والسياسية والدبلوماسية الامر الذى اسهم اسهاما هاما فى الانتصار التاريخى للشعب الفيتنامى دفاعا عن استقلاله وحريته وفى بناء الاشتراكية .

ويؤكد الجانب الفيتنامى الموقف الثابت لحكومة جمهورية فيتنام الديمقراطية والحكومة الثورية المؤقتة لجمهورية فيتنام الجنوبية الذى يتلخص فى الاحترام التام والتنفيذ الصارم لاتفاقية باريس حول فيتنام ، ويطالب الولايات المتحدة الامريكية وحكومة (ادارة) سايغون بالتصرف على هذا النحو .

ويؤيد الاتحاد السوفييتى بحزم سياسة جمهورية فيتنام الديمقراطية والحكومة الثورية المؤقتة لجمهورية فيتنام الجنوبية الرامية الى تنفيذ اتفاقية باريس وحفظ السلام فى فيتنام وبناء الاشتراكية فى فيتنام الشمالية وتنمية فيتنام الجنوبية على طريق السلام والاستقلال والديمقراطية والحياة والتقدم نحو توحيد البلاد السلمى .

وسوف يطور الاتحاد السوفييتى بكل السبل علاقات الصداقة مع جبهة التحرير الوطنى لفيتنام الجنوبية والحكومة الثورية المؤقتة لجمهورية فيتنام الجنوبية اللتين تعتبران الممثل الحقيقى الوحيد لامال سكان فيتنام الجنوبية .

ويعرب الجانبان عن تاييدهما لاتفاقية اعادة السلام والتوصل الى الوفاق الوطنى فى لاوس ، ويعتبران ان التنفيذ الكامل والدقيق لهذه الاتفاقية سيكفل حقوق السيادة لشعب لاوس فى التطوير الحر المستقل للبلاد .

ويؤكد الوفدان السوفييتى والفيتنامى تضامنهما مع القوى الوطنية فى كمبوديا التى تذود بنجاح عن حقها فى حرية بلادها واستقلالها .

٢

ويعتبر القادة السوفييت والفيتناميون ان ميزان القوى الجديد فى العالم ، ونمو الجبروت السياسى والاقتصادى والحربى للدول الاشتراكية ، وتعزز حركة التحرر الوطنى ، ونهضة الحركة العمالية والشيوعية سوف يخلق المقدمات الفعلية لمزيد من الانتصارات لقضية السلام والتقدم الاجتماعى .

ان انتصار الشعب الفيتنامى فى النضال ضد العدوان الامبريالى والذى عبر عنه توقيع اتفاقية باريس ، يلعب دورا هاما فى تدعيم الامن والسلام فى آسيا وفى العالم اجمع .

ويؤيد حزب شغيلة فيتنام وحكومة جمهورية فيتنام الديمقراطية نشاط الاتحاد السوفييتى الرامى ، طبقا لقرارات المؤتمر الرابع والعشرين للحزب الشيوعى السوفييتى ، الى تدعيم السلام والامن الدوليين ، وتنفيذ المبادىء التى صاغها لينين عن التعايش السلمى مع الدول ذات الانظمة الاجتماعية المختلفة ، والى التاييد الفعال للشعوب المناضلة من اجل الاستقلال والحرية والتقدم الاجتماعى .

ويرى الجانبان ان الاعتراف القانونى الدولى النهائى بثبات حدود الدول القائمة الان فى اوروبا ، بما فيها الحدود بين جمهورية المانيا الديمقراطية وجمهورية المانيا الاتحادية ، والذى عبرت عنه المعاهدات المناسبة الموقعة مع المانيا الاتحادية من جانب الاتحاد السوفييتى وبولندا والمانيا الديمقراطية ، يعتبر خطوة بالغة الاهمية نحو الامام بالنسبة لقضية المحافظة على السلام والامن فى اوروبا والعالم باسره .

ويرى الجانبان ان المؤتمر الاوروبى العام لشئون الامن والتعاون والذى بدا اعماله ، مطالب بتثبيت نتائج الحرب العالمية ضد الفاشية وخلق ظروف اضافية ملائمة لتدعيم السلام والامن فى هذه القارة .

ويؤيد الوفدان السوفييتى والفيتنامى بحزم نضال شعوب آسيا وافريقيا وامريكا اللاتينية ضد الامبريالية والاستعمار ، والاستعمار الجديد ، فى سبيل الاستقلال والحرية والديمقراطية والتقدم الاجتماعى .

ويعتقد الجانبان ان التدعيم الشامل للتلاحم والتعاون بين الدول الاشتراكية وتعزيز التحالف بين النظام الاشتراكى وقوى التحرر الوطنى ، ومواصلة رص صفوف الحركة الشيوعية على اساس مبادىء الماركسية اللينينية والاممية البروليتارية ، يكتسب فى الظروف الراهنة اهمية خاصة . ويعلن الحزب الشيوعى السوفييتى وحزب شغيلة فيتنام انهما سيضاعفان اسهامهما فى قضية رص صفوف جميع القوى المحبة للسلام والمعادية للامبريالية فى عصرنا الراهن .

٣

وينوه الوفدان الحزبيان الحكوميان السوفييتى والفيتنامى بارتياح كبير ، بعد الاستعراض الشامل للعلاقات بين الاتحاد السوفييتى وجمهورية فيتنام الديمقراطية ، بالتطور المثمر المستمر للصداقة السوفييتية الفيتنامية والتعاون الاخوى فى جميع المجالات الهامة–السياسية والاقتصادية والايديولوجية–وكذلك فى مجال الدفاع . وقد ناقش الجانبان المهام الآنية والمقبلة للتطور اللاحق للعلاقات بين الاتحاد السوفييتى وجمهورية فيتنام الديمقراطية فى جميع المجالات .

واتفق الجانبان على :

– توسيع العلاقات الاخوية بين الحزب الشيوعى السوفييتى وحزب شغيلة فيتنام على مختلف المستويات ، واجراء المشاورات وتبادل الاراء حول القضايا التى تهم الجانبين .

– المساعدة على مواصلة تعميق التعاون الاقتصادى الفنى بين البلدين ، بما فى ذلك اعداد الكوادر الوطنية الفيتنامية فى مجالات الاقتصاد والعلوم والتكنيك لصالح تعمير ومواصلة تنمية الاقتصاد الاشتراكى لجمهورية فيتنام الديمقراطية ، وزيادة الرخاء المادى للشعب الفيتنامى .

– تشجيع تنمية العلاقات بين المؤسسات العلمية والثقافية وكذلك بين المنظمات الاجتماعية فى البلدين ، وتبادل خبرة البناء الاشتراكى والشيوعى .

واثناء زيارة الوفد الحزبى الحكومى الفيتنامى للاتحاد السوفييتى تم التوصل الى اتفاق مبدئى حول مساعدة الاتحاد السوفييتى لجمهورية فيتنام الديمقراطية فى تعمير وتطوير اقتصادها الوطنى واعرب الجانب السوفييتى عن استعداده لتعمير المشاريع الاقتصادية التى شيدت فى فيتنام الديمقراطية بمساعدة الاتحاد السوفييتى ، وكذلك المساعدة على تشييد مؤسسات صناعية جديدة بما فى ذلك المؤسسات الكهرمائية التى تكفل تطور التصنيع الاشتراكى فى فيتنام الشمالية . وسوف يقدم الاتحاد السوفييتى فى عام ١٩٧٤ لجمهورية فيتنام الديمقراطية مختلف المعدات الصناعية والزراعية ووسائل النقل وسلع الاستهلاك الشعبى والمواد التموينية اللازمة لسد احتياجات السكان وتعمير الاقتصاد .

وانطلاقا من موقفهما الاممى الثابت فى قضية تقديم المساندة للشعب الفيتنامى الشقيق ، ومراعاة لاحتياجات جمهورية فيتنام الديمقراطية المرتبطة بمهام تعمير ما دمرته الحرب من اقتصادها ، فقد قررت اللجنة المركزية للحزب الشيوعى السوفييتى والحكومة السوفييتية اعتبار القروض التى قدمها الاتحاد السوفييتى لجمهورية فيتنام الديمقراطية فى الاعوام السابقة لاغراض التطور الاقتصادى معونة بلا مقابل . وقد وقع الجانبان الوثيقة المناسبة بذلك .

واعرب الجانب الفيتنامى عن شكره الحار للجنة المركزية للحزب الشيوعى السوفييتى والحكومة السوفييتية على هذا العمل الودى ويعتبر ان هذا القرار سيكون عاملا كبيرا ملهما للشعب الفيتنامى وسيثير لديه مشاعر الامتنان العميق تجاه الحزب الشيوعى السوفييتى والحكومة السوفييتية والشعب السوفييتى الشقيق . ويؤكد الوفد الحزبى الحكومى الفيتنامى ان المعونة التى سيقدمها الاتحاد السوفييتى طبقا للاتفاق المبدئى الذى تم التوصل اليه اثناء الزيارة ستلعب دورا هاما فى مواصلة بناء الاشتراكية فى جمهورية فيتنام الديمقراطية .

* * *

ويعرب الجانبان عن ثقتهما بان زيارة الوفد الحزبى الحكومى لجمهورية فيتنام الديمقراطية الى الاتحاد السوفييتى ونتائج المباحثات تعتبر علامة جديدة هامة فى مواصلة تعزيز وتنمية الصداقة الراسخة والتعاون بين الحزب الشيوعى السوفييتى وحزب شغيلة فيتنام وبين الاتحاد السوفييتى وجمهورية فيتنام الديمقراطية .

وباسم اللجنة المركزية لحزب شغيلة فيتنام وحكومة جمهورية فيتنام الديمقراطية دعا الرفيقان لى زوان وفام فان دونغ وفدا حزبيا حكوميا سوفييتيا للقيام بزيارة رسمية الى جمهورية فيتنام الديمقراطية . وقد قبلت هذه الدعوة بالشكر وسوف يحدد موعد هذه الزيارة فيما بعد .

اقتراح المانيا الديموقراطية وجمهورية المجر الشعبية في مؤتمر الامن والتعاون الاوروبي

طرح وفدا المانيا الديموقراطية وجمهورية المجر الشعبية على بساط البحث فى مؤتمر الامن والتعاون فى اوروبا مشروع مشترك لهذه الوثيقة الهامة ، وننشر فيما يلى النص الكامل للاقتراح .

البيان المشترك عن تطوير التعاون فى مجالات الاقتصاد والتجارة والعلم والتكنيك وكذلك حماية البيئة المحيطة

الدول المشاركة فى مؤتمر الامن والتعاون فى اوروبا ،

– **استرشادا** بالبيان العام عن اسس الامن الاوروبى ومبادىء العلاقات بين الدول فى اوروبا الذى يعبر عن العزم على تطوير العلاقات المتبادلة المنفعة الثنائية ، والمتعددة الاطراف ،

– **وتاكيدا لاعتقادها** بان التعاون على قدم المساواة بين الدول المشاركة بغض النظر عن انتمائها الى النظامين الاجتماعيين المختلفين ، يجب ان يكون عاملا دائما فى السياسة الاوروبية ،

– **وادراكا** لان تطوير مثل هذا التعاون سيساهم فى تعزيز السلم والامن فى اوروبا ، ويؤثر ايجابيا فى العلاقات السياسية بين الدول المشاركة ، ويساعد على خلق ظروف اكثر ملاءمة للتقدم الاقتصادى والاجتماعى فى الدول الاوروبية وغير الاوروبية بما فى ذلك البلدان والمناطق النامية ،

– **واخذا بعين الاعتبار** ذلك الاثر الطيب الذى قد يتركه توسيع التعاون بين الدول المشاركة فى العلاقات الاقتصادية العالمية ،

– **اتفقت** بشان الاتجاهات والتوصيات الرئيسية التالية التى قد تشجع الجهود العامة الموجهة الى توسيع التعاون فى مجال الاقتصاد والتجارة والعلم والتكنيك والمحيط الخارجى . والتى يمكن ان تسترشد بها الدول المشاركة فى علاقاتها فى هذا المجال .

١ – الموضوعات العامة

١ . يجب ان يكون التعاون بين الدول المشاركة فى مجالات التجارة والاقتصاد والعلم والتكنيك ، وكذلك فى مجال حماية البيئة المحيطة مضمونا ماديا لطموح الشعوب نحو الازدهار والسلام .

٢ . يجب ان يتحقق مثل هذا التعاون على اساس المبادىء المصاغة فى البيان العام والخاصة بالمجال الاقتصادى ، وكذلك التكافؤ والمنفعة المتبادلة .

٣ . تنطلق الدول المشاركة من ان هذا التعاون سيؤدى الى توسيع الروابط الاقتصادية والعلمية التكنيكية الثابتة بينها على اساس طويل الامد ، والى استغلال تقسيم العمل الدولى بوجه اكمل وسيؤخذ مع ذلك بعين الاعتبار نشاط هيئات منظمة الامم المتحدة المعنية فى المجال الاقتصادى .

٤ . ستساعد الدول المنضمة الى المنظمات التجارية الاقتصادية التى ليس لها طابع اوروبى عام على ان يكون نشاط هذه المنظمات فى اتفاق دقيق مع ميثاق هيئة الامم المتحدة ، ويساعد على تطوير الروابط التجارية والاقتصادية الدولية على اساس متبادل المنفعة .

٥ . ستسعى الدول المشاركة الى تحقيق موضوعات هذا البيان بما فى ذلك عقد المعاهدات والاتفاقيات الثنائية والمتعددة الاطراف ، وكذلك الاتفاقيات الخاصة ببعض جوانب التعاون .

٢ – التعاون فى مجال التجارة

١ . يمكن للمستوى الراهن للتطور الاقتصادى والعلمى التكنيكى للدول المشاركة توسيع التبادل التجارى بينها على نطاق واسع ، فسوف تسعى الدول المشاركة وفقا لاهداف واحتياجات نموها الاقتصادى الى ضمان اكثر الظروف ملاءمة لتوسيع التجارة المتبادلة المنفعة ، وتخفيف عقد صفقات تجارية ، وتبادل الخدمات بينها على اسس متكافئة .

٢ . من اجل هذه الاهداف ستساعد على ازالة الحواجز والتحديدات الحالية فى التجارة بينها وتطبيق مبدا الدولة الاكثر رعاية ، وستشجع على عقد اتفاقيات ثنائية ومتعددة الاطراف بشان التعاون التجارى والاقتصادى ،

– وستقدم قروضا بشروط متهاودة ، وتقوم بما يلزم من الاجراءات لحل المسائل المالية والنقدية من اجل تشجيع التبادل التجارى فى اوروبا .

٣ . ستسعى الدول المشاركة كذلك الى الحث على تحسين الاتصالات الجديدة وتبادل المعلومات حول امكانيات التجارة وتحسين القواعد المطبقة من اجل تسوية اية خلافات تجارية .

٣ – التعاون فى الصناعة مشاريع تهم الجميع

١ . من اجل المساعدة الفعالة على النمو الاقتصادى وزيادة التبادل التجارى وتنويع تركيبه سيشجع تطوير التعاون فى مجال الصناعة بين الدول المشاركة على اساس اتفاقيات ثنائية ومتعددة الاطراف تعقد على مستوى حكومى .

٢ . ستحفز حكومات الدول المشاركة للقيام باجراءات من اهدافها خلق ظروف ملائمة لمثل هذا التعاون بين الهيئات والمؤسسات والشركات المسئولة فى الدول المشاركة على اساس اتفاق ثنائى .

٣ . تهيء القدرة الاقتصادية لاوروبا ومواردها الطبيعية ظروفا ملائمة لتوحيد الجهود التى تبذلها الدول على نطاق اوروبى وسيعة اقليمى لتحقيق المشاريع التى تهم الجميع ، وتساعد على الاسراع فى تطوير البلدان المشاركة اقتصاديا .

٤ . لهذا الغرض ستدرس امكانية تحقيق المشاريع الاقتصادية فى مجالات مثل :

– تبادل الطاقة الكهربائية بين دول اوروبا الشرقية والغربية من اجل استغلال طاقات المحطات الكهربائية وموارد الطاقة بمزيد من الفعالية ، وكذلك لتشجيع تجارة الطاقة الكهربائية داخل اوروبا .

– تنفيذ الاجراءات المشتركة لحل مسالة الوقود والطاقة بما فى ذلك التعاون فى مجال تطوير الطاقة الذرية وكذلك فى مجال بناء الماكينات والكيمياء وغيرها من الفروع

– بناء مؤسسات لتركيز الحديد الخام على اساس مصادر فلزات الحديد فى اوروبا

– تنظيم النقليات داخل اوروبا فى اطر خاصة .

٤ – التعاون فى مجال العلم والتكنيك

١ . سيوجه التعاون فى مجال العلم والتكنيك الى ايجاد اكثر الحلول فعالية للمسائل التى تهم الجميع ، وتساعد على تحسين حياة الانسان اخذا بعين الاعتبار ما ينفذ او يخطط من التعاون فى هذا المجال .

٢ . وسيكون من شان هذا التعاون تسهيل توصل جميع البلدان المشاركة الى مكاسب العلم والتكنيك وتوفير الامكانيات لاستغلال جهود العلماء والخبراء المشتركة لمعالجة اهم قضايا العلم والتكنيك على اكمل وجه .

٣ . ستدرس بشكل مفصل امكانيات توسيع التعاون فى المجالات التالية :

– بعض مسائل فيزياء الطاقات العالية ،

– تطبيق انجازات الكيمياء فى الصناعة والبناء والزراعة

– زيادة انتاجية الزراعة

– المسائل الملحة فى مجالى الطب والصحة بما فى ذلك مكافحة امراض القلب والاوعية والاورام الخبيثة والسرطان ، والامراض التى تسببها الفيروسات ،

– مسائل الادارة واستغلال الالات الالكترونية الحاسبة

– مسائل طرق الاعلام العلمى والتكنيكى ،

– تحسين الوسائل التكنيكية والعمليات التكنولوجية فى مختلف فروع الصناعة

٤ . سيتحقق التعاون العلمى التكنيكى بالاشكال والطرق التالية :

– تبادل زيارات العلماء والخبراء ،

– العمل المشترك لوضع وتحقيق البرامج والمشاريع فى العلوم الاساسية والتطبيقية

– الابحاث والتجارب المشتركة وتبادل نتائج الابحاث والتجربة بين معاهد وهيئات الابحاث العلمية ،

– تنظيم صفوف ومؤتمرات وندوات ومداولات وغيرها من الاجتماعات العلمية التكنيكية بشكل مشترك

– المساعدة على اقامة اتصالات ولكى يتم الاتفاق بين مؤسسات وشركات البلدان الاوروبية

– انشاء مركز اوروبى للاعلام العلمى التكنيكى ،

– تنظيم اصدار مطبوعات دورية خاصة تعالج التعاون فى اوروبا فى هذا الفرع او ذاك من العلم والتكنيك

٥ . ستتخذ التدابير لازالة الحواجز التى تعرقل مثل هذا التعاون .

٥ – التعاون فى مجالات الاقتصاد الاخرى

اتفقت الدول المشاركة على المساعدة فى توسيع التعاون فى المجالات التالية :

– تطوير وسائل المواصلات والاتصال بين الدول المشاركة بما فى ذلك تنفيذ المشاريع المحتملة الهامة للجميع ،

– اجراءات لتحسين اعداد الملاكات القومية فى مختلف مجالات العمل ،

– تنمية التعاون فى مجال الزراعة ،

– هجرة اليد العاملة داخل اوروبا والقيام باجراءات لضمان ظروف العمل المتكافئة ، وتحسين ظروف حياة العمال المهاجرين فى البلدان التى تقبلهم والدفاع عن حقوقهم ،

– تطوير القاعدة المادية للسياحة بما فى ذلك دراسة امكانيات المشاريع المشتركة فى هذا المجال وتوسيع تبادل المعلومات والخبراء .

٦ – التعاون فى مجال حماية البيئة المحيطة

١ . ستسعى الدول المشاركة الى تنسيق وتطوير التعاون الواسع الموجه الى حماية الطبيعة ومواردها لمصلحة الجيل الراهن والاجيال القادمة .

٢ . ستحل المسائل الخاصة بحماية وتحسين البيئة المحيطة على اساس ثنائى ومتعدد الاطراف (وعلى نطاق اقليمى وشبه اقليمى) .

٣ . سيتحقق التعاون فى المجالات الرئيسية التالية :

– حماية المحيط الجوى من تلويثه ،

– حماية المياه من التلويث وزيادة فعالية استغلال الموارد المائية ،

– تحسين البيئة المحيطة فى المدن ،

– حماية الطبيعة وتنظيم مناطق محرمة ،

– الابحاث الاساسية لمسالة البيئة المحيطة ،

– مراقبة التغيرات فى المحيط البيولوجى ،

– الاجراءات الحقوقية والادارية للدفاع عن البيئة المحيطة ،

– حماية واستغلال الموارد البيولوجية والمعدنية الاقليمية فى البحار التى تطل عليها اوروبا بشكل عقلانى .

٤ . سيتحقق التعاون فى مجال البيئة المحيطة بالاشكال التالية

– تبادل زيارات العلماء والخبراء والمتدربين ،

– تنظيم مؤتمرات وندوات ومؤتمرات للخبراء ،

– تبادل المعلومات العلمية والتكنيكية والوثائق ونتائج الابحاث فى قضايا البيئة المحيطة ،

– العمل المشترك وتحقيق البرامج والمشاريع فى مجال العلوم الاساسية والتطبيقية .

٥ . من اجل تربية الراى العام فى الدول المشاركة وشبابها على وجه الخصوص بروح المسئولية عن حماية البيئة المحيطة وتحسينها ستقام باجراءات لتوسيع العمل التثقيفى العلمى الذى تمارسه المؤسسات الوطنية المعنية .

اقتراح جمهورية بولونيا الشعبية وجمهورية بلغاريا الشعبية

طرح وفدا بولونيا وبلغاريا على بساط البحث فى مؤتمر الامن والتعاون فى اوروبا مشروعا مشتركا للوثيقة التى ننشر نصها فيما يلى .

مشروع قرار عن اللجنة الاستشارية لمسائل الامن والتعاون فى اوروبا

الدول المشاركة فى مؤتمر الامن والتعاون فى اوروبا ،

استرشادا بالبيان العام الخاص باسس الامن الاوروبى ومبادىء العلاقات بين الدول فى اوروبا الذى يعبر عن مطامحها لتطوير الاتصالات الثنائية والمتعددة الاطراف وفى مجال الثقافة ايضا ،

وانطلاقا من ان التعاون الثقافى والاتصالات وتبادل المعلومات بينها يجب ان تساعد على تعزيز السلام فى اوروبا وفى العالم كله ، واغناء الشعوب روحيا بشكل متبادل وتحسين شخصية الانسان ،

وتعبيرا عن اعتقادها بان مثل هذا التعاون والاتصالات والتبادل يجب ان تكون عاملا دائما فى حياة الشعوب بغض النظر عن اختلاف العرق واللغة والدين والعقيدة وتباين الانظمة الاجتماعية ،

وتاكيدا لان يتحقق التعاون الثقافى والاتصالات وتبادل المعلومات بشرط مراعاة المبادىء التى تقوم عليها العلاقات بين الدول المشاركة مراعاة تامة ووفقا لتحديدها فى البيان العام اتفقت بشأن الاتجاهات الرئيسية التالية فى تطوير التعاون الثقافى والاتصالات وتبادل المعلومات :

١ . التعاون فى مجال الثقافة

اجمعت الدول المشاركة فى المؤتمر على الراى بانه من المفيد توسيع التعاون فى مجال الثقافة واتفقت على القيام لهذا الغرض بالاجراءات التالية :

أ) عقد اتفاقيات على اساس ثنائى او متعدد الاطراف تقتضى توسيع التعاون بين الهيئات الحكومية وغير الحكومية التى تمارس النشاط فى المجال الثقافى وكذلك بين رجال الثقافة .

ب) القيام باجراءات مشتركة اومتفق عليها تهدف الى توسيع واستكمال اطلاع شعوب الدول المشاركة على انجازات بعضها البعض فى مجال الادب والفن والمعمار والرياضة الخ .

ج) تمكين جميع مواطنى الدول المشاركة بصرف النظر عن عروقهم والوان بشرتهم واجناسهم ولغاتهم واديانهم ومذاهبهم السياسية وقومياتهم ومكانتهم الاجتماعية وظروفهم المادية من التوصل الى كنوز الثقافة القومية والثقافة العالمية .

د) القيام باجراءات مشتركة لصيانة آثار الفن والمعمار التى لها قيمة للبشرية كلها .

هـ) التشجيع على انتاج الافلام والبرامج التليفزيونية والاذاعية واخراج التمثيليات فى مسارح الاوبرا والدراما بشكل مشترك وعروض الاوركسترات وفرق الغناء بما فى ذلك فرق الفنانين الهواة .

و) المساعدة على ترجمة المؤلفات الادبية من لغات شعوب بعض الدول المشاركة الى لغات بعض الدول الاخرى .

٢ . التعاون فى مجال التعليم

اجمعت الدول المشاركة على انه من المرغوب فيه توسيع التعاون على اساس قصير وطويل الامد فى مجال التعليم واتفقت على القيام بالاجراءات التالية :

أ) عقد اتفاقيات ثنائية ومتعددة الاطراف تنص على التعاون بين المؤسسات الحكومية وغير الحكومية فى مجال التعليم .

ب) تشجيع رحلات المدرسين والمتدربين والطلبة من بعض الدول المشاركة للدراسة والتدريب الى بعضها الاخر .

ج) تقديم بعض الدول المشاركة لمواطنى البعض الاخر على اساس الاتفاق المتبادل منحا للدراسة والقيام بابحاث علمية فى المعاهد العليا .

د) اتخاذ خطوات لبلوغ اتفاق على اساس ثنائى او متعدد الاطراف حول طرق البحث عن قياس لمماثلة شهادات التعليم والدرجات او الالقاب العلمية والاعتراف بها .

هـ) التشجيع على دراسة لغات الشعوب الاوروبية وغيرها من اللغات الاجنبية فى المعاهد الدراسية للدول المشاركة .

و) التشجيع على تبادل التجربة فيما يخص طرق التعليم فى مختلف المجالات بما فى ذلك تعليم الكبار .

ز) المساعدة على تبادل الكتب والادوات الدراسية .

٣ . تبادل المعلومات

اجمعت الدول المشاركة فى المؤتمر على انه من المرغوب فيه المساعدة على نشر المعلومات بكل اشكالها بمزيد من الحرية واتفقت على القيام لهذا الغرض بالاجراءات التالية :

ا) عقد اتفاقيات على اساس ثنائى او متعدد الاطراف تنص على توسيع تبادل المعلومات بما فى ذلك تلك التى تنشر بواسطة الصحافة والسينما والاذاعة والتليفزيون .

ب) المساعدة على توسيع التعاون على اساس اتفاقيات معينة بين هيئات الاعلام العامة والمتاحف الفنية والعلمية والمسارح والكونسرواتوارات وهيئات الموسيقى وغيرها من المؤسسات الثقافية من اجل تحسين نشر ما يلزم من المعلومات من الدول المشاركة الاخرى .

ج) المساعدة على تحسين الظروف ، بحيث يتمكن صحفيو الدولة المشاركة من ممارسة مهنتهم فى الدولة المشاركة الاخرى .

د) البحث المشترك عن مجالات جديدة تهم الجميع وتبادل المعلومات بين الدول المشاركة من خلالها .

٤ . الاتصالات بين المؤسسات والمنظمات والمواطنين

تعتبر الدول المشاركة فى المؤتمر انه من المفيد المساعدة على تطوير الاتصالات على اساس ثنائى ومتعدد الاطراف بين المؤسسات الحكومية وغير الحكومية التى تمارس النشاط فى مجال الثقافة والتعليم ، وكذلك بين مواطنى الدول المشاركة فى المؤتمر واتفقت على القيام لهذا الغرض بالاجراءات التالية :

أ) عقد مؤتمرات وندوات ومداولات واجتماعات دولية للخبراء فى مجال الثقافة على مختلف المستويات واقامة مهرجانات دولية للسينما والمسرح والموسيقى وغيرها من المهرجانات والمسابقات ؛ والمساعدة على تبادل زيارات الفرق الفنية والفنانين على حدة ؛ وتنظيم مباريات رياضية وعروض مختلف الفرق الرياضية والرياضيين على حدة .

ب) تشجيع تطوير الاتصالات بين الشباب ولقاءات بين اصحاب نفس المهن وكذلك مساهمة النقابات ومنظمات النساء والشباب والتعاونيات وغيرها من المنظمات الاجتماعية فى تطوير التعاون الثقافى الدولى .

ج) تطوير السياحة جماعات وفرادى .

د) النظر بنية طيبة فى طلبات مواطنى الدول المشاركة للسماح بزيارة الدول المشاركة الاخرى بدوافع مهنية اوخاصة بما فى ذلك العلاقات العائلية .

هـ) النظر بروح الارادة الطيبة والانسانية على اساس ثنائى وبشروط مقبولة للجميع فى مسائل اعادة وحدة العائلات المفترقة وعقد الزواج بين مواطنى الدول المشاركة .

اقتراح جمهورية تشيكوسلوفاكيا الاشتراكية

طرح وفد تشيكوسلوفاكيا على بساط البحث فى مؤتمر الامن والتعاون فى اوروبا مشروع وثيقة ننشر نصه فيما يلى :

مشروع قرار عن اللجنة الاستشارية لمسائل الامن والتعاون فى اوروبا

المشتركون فى مؤتمر مسائل الامن والتعاون فى اوروبا انطلاقا من الموضوعات المعنية من البيان العام عن اسس الامن الاوروبى ومبادىء العلاقات بين الدول فى اوروبا يتفقون على ما يلى :

١. لاعداد وعقد المؤتمرات الاوروبية العامة المقبلة يجب تشكيل لجنة استشارية تتالف من الممثلين ذوى الصلاحية لجميع دول اوروبا والولايات المتحدة وكندا المعنية .

٢. سيجرى فى اللجنة الاستشارية تبادل دورى للاراء والمعلومات حول المسائل التى تهم الجميع وتخص مسائل تعزيز الامن وتطوير التعاون فى اوروبا . ومثل هذه الاستشارات المتعددة الاطراف ستضاف الى المشاورات التى تطبق على نطاق واسع بين الدول ذات الشأن على اساس ثنائى قبل كل شىء .

٣. فى حالة الضرورة وعلى اساس الاتفاق الذى يمكن التوصل اليه فى كل مرة على حدة ستعقد اللجنة الاستشارية اجتماعات للخبراء او تشكل فرق عاملة لاعداد اجراءات عملية تخص دعم الامن وتطوير التعاون بين الدول فى اوروبا .

٤. ستجتمع اللجنة الاستشارية حيثما يعتبر المشتركون فيها ذلك الاجتماع امرا مفيدا .

٥. ستصادق اللجنة الاستشارية على التوصيات الخاصة بالمسائل التى تتعرض للبحث على اساس اتفاق يتم بين جميع الدول المشاركة .

٦. تعين اللجنة الاستشارية قواعد خاصة لاسسها وفقا للقواعد والاسس المتفق عليها فى المؤتمر الاوروبى العام واخذا بعين الاعتبار تجربة الاستشارات المتعددة الاطراف فى هلسنكى .

٧. سيقع مقر اللجنة فى ...

الدولة التى تستقبل اللجنة وتزودها بسكرتارية تكنيكية .

الشعب والتشريع

القوانين تمنح المواطنين حريات واسعة

كيف يتم تعديل المسودات فى المجالس النيابية

بقلم : بيوتر غوريف رئيس القسم الحقوقى فى مجلس السوفييت الاعلى للاتحاد السوفييتى .

تنشط فى الاتحاد السوفييتى سلطات الدولة العليا فى مجال تطوير التشريعات . وتدل المعلومات التالية على سعة هذا النشاط : فقد صادق مجلس السوفييت الاعلى ابان السنوات الاخيرة على احد عشر قانونا هاما للاتحاد السوفييتى وهى اسس تشريعاته ، والجمهوريات الاتحادية . وانطلاقا من اسس هذه التشريعات قامت جميع الجمهوريات الاتحادية بصياغة وابرام مجموعة من القوانين الاتحادية وغيرها من القوانين (المدنية والجنائية ومجموعة قوانين عن الارض ، والعمل ، والزواج والاسرة وغيرها) .

وقد تم خلال هذه الفترة التصديق على قوانين كثيرة اخرى . وتشرف على الانتهاء الان فى الاتحاد السوفييتى المرحلة الثانية لصياغة التشريعات السوفييتية (تمت المرحلة الاولى فى بلادنا فى بداية العشرينات) .

حقوق واسعة للكادحين

وتمنح القوانين السوفييتية مواطنى الاتحاد السوفييتى حريات وحقوقا واسعة وتكفل تطبيقها فلناخذ مثلا حق العمل . ان اسس التشريعات الخاصة بالعمل لعموم الاتحاد السوفييتى ، ومجموعة القوانين الاتحادية تتيح للعمال والمستخدمين امكانية ممارسة هذه الحقوق عن طريق عقد اتفاقيات العمل فى المصانع او المؤسسات او المنظمات . ان كادحى الاتحاد السوفييتى احرار فى اختيار مكان العمل ونوعيته حسب مشيئتهم وقد نص على هذا الامر فى تشريعات تؤكد ان من حق العمال والمستخدمين فسخ عقد العمل فى اى وقت كان وبدون ايضاح الاسباب ، على ان يخبر الادارة قبل اسبوعين بذلك .

وتثبت التشريعات السوفييتية حق العمال والمستخدمين فى اجور مضمونة تناسب كمية ونوعية العمل المعين . كذلك دفع الاجور فى حالة خسارة المصنع او توقفه ، وعدم تنفيذ معدل الانتاج ، وفى حالة تلف البضاعة ان لم يكن للعامل فى ذلك ذنب . وتحظر القوانين فرض اى تحديد لحقوق العامل وتخفيض معدل اجرته انطلاقا من اعتبارات الجنس والسن والعرق والانتماء القومى .

ان القوانين تؤكد حق كادحى الاتحاد السوفييتى فى الراحة والحصول مجانا على تعليم مهنى او رفع كفاءتهم والانتساب الى الاتحادات المهنية والاشتراك فى ادارة الانتاج ، والضمان المادى فى حالة الشيخوخة ، وكذلك فى حالة المرض وفقدان القدرة على العمل (على نفقة الدولة ضمن قانون الضمان الاجتماعى الحكومى) ولاتسمح القوانين لاى معمل او ورشة او اى قطاع انتاجى بمزاولة العمل دون توفير الظروف الصحية وشروط سلامة العمل . وتمنع القوانين السوفييتية فسخ عقد العمل مع العامل بمبادرة الادارة ومن الطبيعى ان تشريعات العمل السوفييتية تصون كذلك حقوق المعامل والمؤسسات والمنظمات الاشتراكية . وينطوى كل باب من التشريعات السوفييتية على نظام فعال من الضمانات لحق وحرية الفرد ومصلحة المجتمع .

اقتراحات تطوير التشريعات

لا يخفى ان عملية صياغة قانون ما تبدأ بطرح اقتراح حول تبديل قانون عفى عليه الزمن او استصدار قانون جديد . ويحق لكل مواطن سوفييتى او موظف او هيئة او منظمة حكومية واجتماعية تقديم مثل هذه الاقتراحات ، ثم يتم بحثها والبت فيها حسب القوانين المتبعة . وتقوم الهيئات الحكومية والاجتماعية بوضع مسودة القانون الجديد بمبادرتها الخاصة مع اخذ هذه المقترحات بنظر الاعتبار . وتبين تجارب مجلس السوفييت الاعلى التشريعية ان التمهيد لوضع العديد من مسودات قوانين الاتحاد السوفييتى (القانون الاساسى حول الزواج والاسرة وكثير من قوانين التقاعد) كان قد بدأ بمبادرة مواطنين وجهوا مقترحات بهذا الخصوص الى مجلس السوفييت الاعلى للاتحاد السوفييتى وهيئاته .

وقد تم بمبادرة الحزب الشيوعى السوفييتى وضع قانون النظام الاساسى لنواب السوفييتات وبعض القوانين الاخرى ، كما يجرى تحضير نص جديد لدستور الاتحاد السوفييتى .

قانون الغابات الاساسى

وكثيرا ما يبادر العلماء والاخصائيون السوفييت فى تهيئة القوانين الجديدة ، فقد طرح المجلس العلمى لكلية اقتصاد الغابات التابع لاكاديمية تكنيك الغابات فى لينينغراد مثلا اقتراحا لاعداد مسودة قانون الغابات الاساسى للاتحاد السوفييتى . وقد عرض هذا الاقتراح على هيئة مجلس السوفييت الاعلى للاتحاد السوفييتى التى قامت بدورها بتكليف اللجنة الدائمة الخاصة لمجلس السوفييت الاعلى للاتحاد السوفييتى بمباشرة وضع مسودة قانون الغابات الاساسى .

ان الوزارات والادارات ملزمة بتعميم تجارب تطبيق القوانين فى الميادين التى ترتبط باختصاصاتها وتقديم مقترحات لتطويرها .

ويتم اعداد الكثير من القوانين بمبادرة من نواب مجلس السوفييت الاعلى للاتحاد السوفييتى واللجنة الدائمة ومجلس الوزراء السوفييتى وكذلك بمبادرة هيئات سلطة الدولة العليا فى الجمهوريات الاتحادية .

مساهمة المواطنين فى مناقشة مسودات القوانين

ويقوم المواطنون اثناء عملية اعداد مسودات القوانين ومناقشتها من قبل الجماهير الواسعة بتقديم شتى الاقتراحات والملاحظات والتعديلات ، وتعرض كلها على الفرق العاملة واللجان الفرعية والهيئات الاخرى التى تقوم باعداد المسودة باهتمام .

ووفقا لملاحظات واقتراحات المواطنين تدخل على مسودات القوانين تعديلات واضافات ويتم تدقيق صيغها ، وتدرج فى المسودة مواد جديدة.

فمثلا تم وفقا لاقتراحات مواطنين ومجموعات عمالية تضمين اسس قوانين العمل اوضاعا حول التسهيلات والامتيازات التى تمنح للعمال الطليعيين ينص على : الافضلية عند توزيع البطاقات لدخول المصحات ودور الراحة وتحسين ظروف السكن ، والامتياز فى الترقيات فى العمل وغيرها . وقد القى النائب فيكتور كلوبيف عامل صهر المعادن فى مصنع «المنجل والمطرقة» فى موسكو خطابا اثناء انعقاد دورة مجلس السوفييت الاعلى للاتحاد السوفييتى تحدث فيه عن هذا القانون وقال «ان مثل هذه القواعد لم تكن مدرجة فى تشريعاتنا وقد ادخلت فى مشروع القوانين الاساسية تلبية للرغبات الجديدة التى ابدتها المجموعات العمالية وهذا امر سليم للغاية» .

وعند وضع مسودة القانون الاساسى حول الزواج والاسرة اخذت بنظر الاعتبار الاقتراحات العديدة التى نشرت على صفحات الجرائد والمجلات والتى وردت فى رسائل المواطنين اثناء المناقشة الطويلة لتطوير قانون الزواج والاسرة . وبعد نشر مسودة هذا القانون تم استلام اكثر من ١٥ الف اقتراح وملاحظة . وقد نوقشت هذه المسودة فى اجتماعات عقدت فى العديد من المصانع والمعامل . ووفقا للاقتراحات التى طرحها الكادحون اثناء المناقشة تم تضمين القانون الاساسى حول الزواج والاسرة مادة بفسخ عقد الزواج فى الحالات التى لا لبس فيها ، وبطلب من الزوجين لدى هيئات الاحوال الشخصية بدلا من المحكمة ، علاوة على اضافات اخرى .

وقد ورد اثناء سير مناقشة مسودة قانون الارض الاساسى حوالى ٤ آلاف اقتراح وملاحظة ادخل وفقها كثير من التعديلات والاضافات منها ثلاث مواد حول الاراضى الخاصة فى السوفخوزات والمصحات والمناطق المحرمة .

> **يتفق التشريع فى الاتحاد السوفييتى مع مصالح الكادحين «ويضمن لهم الحق فى العمل والتعليم والعلاج والضمان الاجتماعى . وتتم الموافقة على مسودات القوانين بمناقشات جماهيرية .. حين تطرح فى الاجتماعات والجرائد ووسائل الاعلام .. ويتكامل الدستور بمبادرة الكادحين واقتراحاتهم .. وهذا المقال مساهمة بسيطة لانباء موسكو لتوضيح هذه الجوانب الحقوقية فى الحياة الاجتماعية لشعبنا .**

دور المنظمات الاجتماعية

ان الخصائص المميزة للنشاط التشريعى فى الاتحاد السوفييتى يتحدد فى مساهمة المنظمات الاجتماعية فى اعداد ومناقشة مسودات القوانين.

ويجب التاكيد على ان النشاط التشريعى فى الاتحاد السوفييتى شأنه شأن مختلف اشكال نشاط الدولة السوفييتية يوجه من قبل الحزب الشيوعى السوفييتى الذى يجسد فى قراراته الفكر الجماعى للشعب السوفييتى ووحدة ارادة الكادحين وسياسة الحزب .

وتساهم النقابات والكمسمول وغيرهما من المنظمات الاجتماعية فى اعداد مسودات القوانين للمناقشة . فعلى سبيل المثال تم اعداد القانون الاساسى حول العمل بمساهمة مباشرة من لدن المجلس المركزى للنقابات السوفييتية .

وقد طرحت الحكومة السوفييتية والمجلس المركزى هذه المسودة على مجلس السوفييت الاعلى للنظر فيها . والقى فاسيلى بروخوروف سكرتير المجلس المركزى للنقابات تقريرا حول مسودة القانون فى دورة مجلس السوفييت الاعلى للاتحاد السوفييتى . والمجلس المركزى للنقابات السوفييتية يمتلك الحق فى التقدم بمبادرة تشريعية فى مجلس السوفييت الاعلى للاتحاد السوفييتى ، كما تتمتع بهذا الحق المنظمات النقابية الاتحادية فى الجمهوريات الاتحادية .

وينضم فى معظم الاحوال ممثلو النقابات والكمسمول الى عضوية الهيئات العاملة التى تعكف على اعداد مسودات القوانين .

وتوجه جميع المسودات التى تمس حقوق ومصالح العمال والمستخدمين عادة الى المجلس المركزى للنقابات للبت فيها قبل تقديمها الى مجلس السوفييت الاعلى للنظر فيها ، كما ان المسودات المتعلقة بحقوق ومصالح الشبيبة ترفع مسبقا الى اللجنة المركزية لمنظمة الكمسمول وتقوم النقابات ومنظمات الكمسمول بتنظيم مناقشات جماهيرية لمسودات القوانين .

اللجان الدائمة للمجلسين

تضطلع لجان مجلسى السوفييت الاعلى للاتحاد السوفييتى بدور كبير فى اعداد مسودات القوانين ولايقتصر عمل اللجان الدائمة لدى مجلس القوميات ومجلس الاتحاد على فترة عمل الدورة فقط بل انها تستمر فى ممارسة مهامها بين دورات مجلس السوفييت الاعلى للاتحاد السوفييتى . وتتبع كل مجلس ١٣ لجنة دائمة متماثلة فى المجلسين وتضم زهاء ٦٠٪ من النواب .

ان اللجان الدائمة للمجلسين وخاصة لجنة الاقتراحات القانونية تساهم مباشرة وبنشاط فى اعداد مسودات القوانين . وتتمتع هذه اللجان بحق المبادرة التشريعية ... وهى تعد مسودات القوانين الاساسية للاتحاد السوفييتى ، وتعطى رايها فى المسودات التى تطرح على مجلس السوفييت الاعلى للاتحاد السوفييتى . وتقوم اللجان الدائمة فى الوقت الحاضر باعداد مسودة قوانين الغابات الاساسى والقانون الاساسى حول المطمورات وغيرها . وتستند اللجان خلال اعدادها لمسودات القوانين على مساعدة الجمهوريات الاتحادية والوزارات والدوائر والمنظمات الاجتماعية والهيئات العلمية والمواطنين ، وتقوم هيئة رئاسة مجلس السوفييت الاعلى للاتحاد السوفييتى بتنسيق عمل اللجان .

مسودات القوانين فى مجلس السوفييت الاعلى للاتحاد السوفييتى

يمارس حق المبادرة التشريعية مجلسا السوفييت الاعلى ، وهما مجلس الاتحاد ومجلس القوميات ، وهيئة رئاسة مجلس السوفييت الاعلى للاتحاد السوفييتى واللجان الدائمة للمجلسين ونواب مجلس السوفييت الاعلى للاتحاد السوفييتى ومجلس وزراء الاتحاد السوفييتى والمحكمة العليا للاتحاد السوفييتى والمجلس المركزى للنقابات السوفييتية وكذلك الجمهوريات الاتحادية ممثلة فى هيئات سلطة الدولة العليا فيها وقد نظر مجلس السوفييت الاعلى للاتحاد السوفييتى فى بعض الحالات فى مسودات القوانين التى طرحت من قبل هيئات اجتماعية وحكومية اخرى .

ان حق المبادرة التشريعية يعنى حق طرح مسودات القوانين المنظر فيها من قبل الهيئات التشريعية ، ويقابله واجب الهيئات التشريعية ، وهو تعمق وتمثل النظر فى المسودة المطروحة واتخاذ قرار بشانها .

ويناقش النواب بصورة عميقة وشاملة مسودات القوانين المطروحة على مجلس السوفييت الاعلى للاتحاد السوفييتى اثناء انعقاد دورته . وعادة ما يلقى رئيس الهيئة تقريرا حول مسودة القانون المطروحة على مجلس السوفييت الاعلى للاتحاد السوفييتى . اما المقرر الاضافى فهو رئيس اللجنة الدائمة . ويصغى النواب باهتمام الى المقرر الاضافى وتتم مناقشة المسودات بقرار من النواب فى الاجتماعات التى يعقدها المجلسان بصورة منفردة او مشتركة .

وتنظر اللجان الدائمة المختصة فى الاضافات والملاحظات التى يطرحها النواب وتعطى رأيها وذلك بتكليف من مجلس السوفييت الاعلى. وتطرح للتصويت مسودة القانون مع الاضافات والتعديلات.

ويعتبر قانون الاتحاد السوفييتى مبرما اذا نال موافقة مجلسى السوفييت الاعلى للاتحاد السوفييتى باكثرية بسيطة فى كل مجلس . وتتطلب ابرام التعديلات المقترحة على دستور الاتحاد السوفييتى موافقة مالايقل عن ثلثى اعضاء كل مجلس . وينشر قانون الاتحاد السوفييتى بلغات جميع الجمهوريات الاتحادية الخمس عشرة وبتوقيع رئيس وسكرتير هيئة رئاسة مجلس السوفييت الاعلى للاتحاد السوفييتى .

اشتركوا فى الجريدة الأسبوعية

أنباء موسكو

MOSCOW NEWS
LES NOUVELLES DE MOSCOU
NOVEDADES DE MOSCU
أنباء موسكو

ان قـــراءة جريدة «انباء موسكو» بانتظام تتيح لكم معرفة كل شيء عن الاتحاد السوفييتى كما ان مساهمتكم فى المسابقة السنوية للجريدة «ماذا تعرف عن الاتحاد السوفييتى ؟» تتيح لكم امكانية التمتع بــرؤية موسكـــو . **الجائزة الاولى : سفرة مجانية لمــدة اسبوع الى موسكو !!!**

وضمن الجوائز الاخرى التى تمنح فى هذه المسابقة راديوات ترانزيستور وساعـــات والات تصويز ومزخرفات فنية وهدايا تذكارية من هيئة التحرير وكتب وغيرها . واذا رغبتم فى دراسة اللغة الروسية بدون معلم فعليكـــم بمطالعـــة «انباء موسكو» الجريــــدة الاسبوعية الوحيدة التى تنشر بانتظام دروس تعلم اللغة الروسية ! وتحتوى الجريـــدة على ابواب ثـــابتة تحدثكم فيهـــا شخصيات اقتصادية وعلميـــة معروفة ورجال الفن والادب ورجـــال الصحافـــة والمعلقون على الحـــوادث العالمية والمختصون بالرياضة !

وتنشر فى ملاحقها المجانية النصوص الكاملـــة لاهم الوثـــائق الخارجيـــة والداخلية لسياسة الدولة السوفييتية كما تنشر المقـــالات النظرية المكرسة للمشاكل الراهنة والمعاصرة . وفضلا عن ذلك يستطيـــع القارىء الصغير ان يجد على صفحات الجريدة مواضيعـــه الشيقة والمسلية المحببة للاطفال حيث الحزورات والالغاز والمسابقات !

ان من يطلـــع على «انباء موسكو» يعتاد على اقتنائها باستمرار .

أشتركوا فى جريدة «انباء موسكو» وستجدون التسهيلات من مؤسسات التوزيع .

المواطن الامريكى انطون ريفيردجى يعبر عن انطباعاته

عندما كنت فى قاعة الاعمدة بدار النقابات فى موسكو ، حيث جرى اللقاء الاستشارى العالمى لدعوة المؤتمر العالمى للقوى المحبة للسلام فى الخريف القادم ، رسمت بعض الرسوم الكاريكاتيرية الودية للمندوبين الذين قدموا الى موسكو من كافة ارجاء العالم .

واننى من المولعين بهذا النوع من انواع الفنون التاريخية المعروفة .

ان الانطباعات التى نشأت لدى من هذا اللقاء الاستشارى للقوى المحبة للسلام ، والجو الدولى الصحى الذى جاء نتيجة للسياسة الخارجية السوفييتية الموجهة نحو تخفيف حدة التوتر الدولى وزيارة الرفيق بريجنيف الى الولايات المتحدة الامريكية واللقاء الذى تم بينه وبين الرئيس الامريكى نيكسون .. كل ذلك يثير الامل ويعزز ثقة جميع شعوب العالم بغدها السعيد الخالى من الحروب وبسياسة التعايش السلمى الذى يطبقها الاتحاد السوفييتى بثبات .

لقد تذكرت لينين عندما كنت فى قاعة الاعمدة ، اذ انه كثيرا ما كان يخطب امام العمال فى هذه القاعة .. ومن هذه القاعة ودع الشعب السوفييتى فى شتاء ١٩٢٤ لينين العظيم الى مثواه الاخير .

لقد قدمت من الولايات المتحدة بطريق البحر على متن الباخرة السوفييتية «ميخائيل ليرمنتوف» التى ابحرت على الخط البحرى الجديد الذى يربط بين بلدينا . واننى معجب بهذه الرحلة الشيقة .

MOCKBA

فى مطار شيريميتيفو

... الاطفال والكبار ومنزل للمرضى ... من الخرج ، وفندق وقطاعـــات ... والبحث العلمى . وتبلغ مساحة ... ٦٧ الف متر مربع .

• بدا لدى طلاب معاهد موسكـــو ... الثالث «فصل العمـــل» وتوجهت ... البناء الى مدن وقرى كثيرة من ... . وستقوم فصائل طلابية من النشطاء ... الجمعيـــة الروسية لصيانة الاثـــار ... والثقافية ، كمـــا فى السابق ... الآثار العمرانية . فطلاب جامعـــة ... يرحلون الى جزر سولوفيتسكيه ، ... بترميم اثـــار سوزدل وروستوف ... معهد هندسة البنـــاء . وسيصبح ... الفيزيـــاء فى المستقبل طلاب معهد ... بموسكو بنائين فى كيريلوف ، ... طلاب معهد المسرح فسيرممون الآثار ... فى جزيرة كيى .

• افتتح فى منتـــزه «سوكولنيكى» ... معرض خـــاص بالماكينـــات ... فى بلغاريا . وتشاهد هنـــا ... اوتوماتيكية وشبه اوتوماتيكية ، ... للاغراض العامة ، ومعدات وآلات ... بضغط الماء والهواء وآلات للاغراض ... .

• بدا فى موسكو عمل دورات اللغة ... للشبـــاب الاجانب . وقد وصل ... الدورات فتيان وفتيات من ايطاليـــا ... وفنلنده وفرنسا والسويد .

• افتتح فى موسكو مهرجـــان الكتاب ... ، وذلك بمناسبة مرور الذكرى ... انتصار الثورة الشعبية فى هذا البلد ... ، وقـــد صدرت كتب المؤلفين ... بعشرين لغة من لغات الاتحاد ... ، وافتتح فى مكتبـــة الادب ... بموسكو عرض المؤلفات المنغولية ... يعرض حوالى ٤٠٠ مطبوع .

• سيسجل اكثـــر من ١٢٠ الف فتى ... اسماءهـــم فى السنة الاولى من ... التعليمية العليا بموسكو للسنة ... الجديدة . اعلنت وزارة التعليم ... للاتحـــاد السوفييتى هذا النبـــا ... الطلاب يقدمون الآن امتحانـــات ... .

مـــوانـــىء مـــوسكـــو الجـــويـــة

تخدم المطارات الاربعة الموجودة فى موسكو سنويـــا ، ١٨ مليون مسافـــر ، وفى فصـــل الصيف تستقبـــل هذه المطارات يوميـــا وتودع اكثـــر من ١٠٠٠ طائرة وترتبط عاصمة وطننـــا بخطوط جوية مباشرة مع ٢٠٠ مدينـــة فى بلادنا ومع ٦٣ بلدا اجنبيا .

– هذا هـــو الحاضر اليوم فى ملتقـــى الخطـــوط الجويـــة الموسكوفيـــة ، اكبر ملتقـــى للخطوط الجوية فى البلاد ، والتى تغطى اكثر من ١٠ بالمئـــة من مجموع عمليات النقل التى تقوم بها شركة ايروفلوت السوفييتية، فكيف سيكون الامر فى المستقبل؟ يـجيب عـــلى هـــذا الســـؤال سفيتشنيكـوف ، نائب وزيـــر الطيران المدنى .

قال نائب الوزير : فى السنين الاخيرة تـــم عمل الكثير لتتمكن المطارات الموسكوفيـــة من بذل افضل خدمة مستطاعة للمسافرين فقد ادخل نظـــام «سيرينـــا–١» الاوتوماتيكى حيز العمل ، ويساعد هذا النظام على بيع التذاكر–وحجز المقاعد للمسافرين الترانزيت .

وسينمو دور النقل الجوى خلال السنين القليلة القادمة–ففى عام ١٩٧٥ سيتعيـــن على المطـــارات الموسكوفية ان تخدم ضعف عدد المسافرين بالمقارنة مع سنـــة ١٩٧٠ وستستقبـــل خلال سنين الخطة الخمسيـــة (١٩٧١–١٩٧٥) وتودع مـــا يتراوح بين ١١٠–١١٥ مليون شخص .

ونظرا لكل ماتقدم اتخذ قرار بتجديد وتوسيع مطارات موسكو، وقد باشرنا الان بتنفيذ اولى مراحل المشروع . وحظـــى مطـــار «شيريميتوفـــو» الدولى بنصيب الاسد فى هذا المشروع فقد اتفق على بناء ميناء جوى جديد بالاضافة الى المطار القائم هناك . والمفروض ان يخدم هذا الميناء الجوى القادمين من المسافريـــن فى حين يخـدم المطار الحالى المغادرين منهـــم ، كمـــا سيشيد مربض لطائـــرات «تو–١٤٤» .

هذا ومن المقرر تشييد مطار جديد خامس فى ضواحى موسكو، وسيكون مطارا دوليـــا مهيـــا لاستقبـــال اى نوع من الطائرات العالمية العصرية .

جريدة البرافدا الموسكوفية–موسكو

خليج السعادة

رسل الشبيبة السوفييتية الى المهرجان العاشر

اختير صفوة من ممثلي الشباب السوفييتي لتشكيل الوفد السوفييتي الذى سيبلغ عدده الالف الى المهرجان العالمي العاشر للشباب والطلاب فى برلين ، وهم عمال وكولخوزيون ، علماء وشعراء ، مهندسون وفنانون ... من شبـاب وشابات الاتحاد السوفييتي .

وستخطو شبيبتنا خطوة جديدة مع شبيبة ١٣٥ بلدا من بلدان العالم لتوطيد وحدة حركة الشبيبة العالمية فى النضال من اجل السلام ، وفى سبيل الديمقراطية والتقدم الاجتماعي ، وضد الاضطهاد القومي والاجتماعي .

((تجسيد للقوة الهادئة !))

منذ ١٩ عاما توجـه كولا فيديرنكوف الى مصنع الفولغا للسيارات بعد انتهاء خدمته فى الجيش .

وفى تلك الفترة تقريبا كانت فتاة تدعى لوسيا تطلع الى الذهاب الى هناك ... هذه الفتاة التى اصبحت فيما بعد زوجته ... وكان يسعى الى هناك ايضا ميخائيل ليشينكو ، الذى سيلعب دورا هاما فى حياة فيديرنكوف . وكان هناك ايضا عمال التركيب الشبان الذين سيأكل معهم فيديرنيكوف فيما بعد «طنا من الملح» والذين سيقومون بتركيب اللوح الاول فى المصنع .

كل ذلك حدث فيما بعد . اما فى البداية فقد كان المصنع بالنسبة لكولا مجرفة فى اليد وعبارة «احفر اكثر وارم الى ابعد» .

وقال له رئيس العمال : «اذهب الى مصنع الاسمنت» .

ويتذكر ليشينكو رئيس قطاع البنـاء انذاك تلك الفترة فيقول :

«—انني اذكر ما الذى كان يعنيه مصنـع الاسمنت بالنسبة لنا جميعا وقتها—كان يعمـل بصورة ضيئة ويعطل المشروع كلـه . وكان موقعه بعيدا عن الطرق وفى العمق ساحة البناء . وقد لفت نظرى هذا الشاب القوى العنيد ، الذى كان يفهم جيدا واجباته العملية .

ويبدو ان ليشينكو وثق جدا به لانه رشحه فيمـا بعد للعمـل فى الفرق الاممية التى كانت ستعمل فى كوبا .

ويمضى ليشينكـو فى تشخيصـه لطباع فيديرنيكوف فيقول :

—انه ليس زوبعة فى فنجان ... ليس مـن اولئك الذين يومضون لحظة وينطفئون ... فيه قوة هادئة .

ويضحك كولا قائلا :—فى اى مكان فى كوبا كانوا يعرفوننا على الفور ... كما لو كان مكتوبا على جباهنا اننا روس ...

ويمضى فى ذكرياته بابتسامته الواسعـة البشوش .

—ارسلونا للعمل ٨ اشهر ، ولكننا انتهينا من بناء المدرسة خلال خمسـة اشهر ونصف» ... ولم يكن جميع العالمين العاملين فى الفرقة من البناة وكان كولا رئيس المجموعة ... «كنا نعمـل كالشياطين . وبحلول المساء كنا احيانا نترنح من التعب» . كانوا يعملون جنبا الى جنب ... شبان من مختلف البلدان .

وفى حقيبته «الكوبية» زى العاملين فى الفرق الاممية . (وقد اهدوا بدلة مثلها الى فيديـل كاسترو) وشهادة من الاتحاد العالمي للشبيبـة الديمقراطية لقاء هذا العمل . وقـد حضر كولا مؤتمر اتحاد الشيوعيين الشبان ووقف على منصة ضيوف الشرف فى اعياد اول مايو فى هافانا .

من التقاليد الطيبة لدى البناة اهداء علـم للمنتصر . وفى هذه المرة كان هذا العلم الاحمر يرفرف على سلم ادارة البناء رقم ٧٢ ، وهذا معناه ان فرقة كولا تعمل هنا . لقد شاهدت افراد هذه الفرقة فى فترات مختلفة واماكـن مختلفة ، ولكنهم يشبهون بعضهم الى درجـة مدهشة من حيث المزاج والاتفاق فى تقييم الاشياء وهم يعملون بهمة ، وحتى بنهوز ، ويفخرون بما صنعوه دون تكبر وهم يحكون كيف ارسلوهم الى اورنبورغ ، الى قطاع متخلف ، وكيف اظهروا هناك «فنهم العالى» ، ورغم انهم ارسلوا لمدة شهر فقد ظلوا هناك شهرين ، وشيدوا مـن



المتازل ضعف ما هو مقرر فى الخطة ، وكيف قال رئيس القطاع : «لو ارسلوا لنا امثالكم لسارت الامور جيدا» .

ويتحدثون عن كولا برقة (اذا جاز ان تستخدم هذه الكلمة هنا) : «انه فتى جامع ... يتحدث مع كل شخص فى شتى الامور» .

وكان فى ذلك حكم على كولا كشخصيـة اجتماعية .

ان جميع العاملين فى مصنع الفولغا للسيارات يعرفون كولا ، وبالطبع فهو على علاقة رفاقية مع الجميع .

واعتقد انه ينظر الى نشاطه الاجتماعي كنوع من رفـع المعنويات . وهـو يقـول عن

(البقية على ص ١٤)

عالم سوفييتي يؤكد ! ((الجين شين)) جذور تجدد الشباب . العلاج بالنباتات والاجسام الغريبة

لقد منحت الطبيعة التايغا فى اوسوريا فـى الشرق الاقصى نباتـات نادرة وقد تكونت احدى هذه النباتات وهى جـذر جين شين الذى يطيل فترة الشباب ويساعد على شفـاء الامراض ، تكونت اسطورة من قديم الزمان فحتى الان لازال بعض سكان التايغا يخرجون فى الخـريف الى التايغا—للتجذير— . فنتيجة علامات لايعرفها احد غيرهم يجدون الجذور ويقلعونها بحذر شديـد ليعتصروا منها شرابا ناجعا—هو مصدر الصحـة والنشاط .

فى الخمسينات اهتم علماء فرع اكاديميـة العلوم السوفييتية فى الشرق الاقصى بجذور جين شين وغيرها مما يسمى بالمواد النشيطة بيولوجيا فى منطقة «بريموريه» . وقد اجريت دراسات وصلت اهميتها ونجاحها الى درجة تأسيس فـرع علمى خاص لدراستها وهو معهد المحيط الهادى للكيمياء البيوعضوية .

ويعمل فى مختبرات المعهد النسح اليوم ١٤٠ عالما من بينهم نائب مـدير لتنظيم الدراسات العامـة ، اناتول دزيزينكو—الدكتور فى الكيمياء ويبلغ من العمر ثلاثة وثلاثون عاما ، وهـو بالمناسبة رئيس احد المختبرات .

اختيار ليس صدفة

وسيتراس دزيزينكو فى مهرجان الشبـاب والطلبة فى برلين وفد الشبيبة من «بريموريه» وليس هذا الاختيار مجرد صدفة : لان العاملين



فى المعهد اكثرهم من الشباب ، وهذه ميزة له ويبلغ متوسط السن لدى الباحثين ٢٧ سنة ،

لقد دخل العلم مجالات الحياة فى «بريموريه» بشكل جيد . فقد جعل تأسيس المركز العلمـى التابع لاكاديمية العلـوم السوفييتية فى الشرق الاقصى مدينه فلاديفوستوك—مركز المنطقة ، من اكبر المراكز العلمية فى البلاد ..

واناتول دزيزينكو شاب ليس طويلا وهـو ممتلئ الجسم ذو شعر اسود ، شاربه وذقنه لايشيان بكبره انما يعطياه شيئا من الوقار ، وهذا يتيح له العثور على لغة مشتركة مع العلماء الكبار ، وعاملات المختبرات الشابات . وهذه ميزة ضرورية لرئيس اية مؤسسة علمية .

مواهب ابن العامل

ان طـريق دزيزينكو الى العلوم طـريق مستقيم ، ويبدو غير صعب . فعندما كان عمره سبعة عشر عاما انهى المدرسة فى ضواحـى بلاغافيشينسك الواقعة على نهر امور وتـال المدالية الفضية ، وانتسب ابن العامل الى كلية الفيزياء والرياضيات فى جامعـة الشرق الاقصى الحكومية .

ولم تكـن الفيزياء فى ذلك الوقت مجـال اهتمامه الرئيسى . فقد كان الاتول يهتم بالادب

(البقية على ص ١٤)

السينما التى تسمو بالانسان...

لفتت الممثلة السينمائية السوفييتية فالنتينا تيليتشكينا انظار المتفرجين اليها على الفـوز قاحبوها . وكان دورهـا فى فيلم «الصحفى» ، الذى مثلت فيه سكرتيرة صحفية غاية فـى البدائية والتحفز العدوانى .. كان هذا الـدور ساطعا وسيظل فى ذاكرة رواد السينما طويـلا ثم اصبحت «ناتاشا» ، او بالاحرى «ناتاشـا وناتاشا» ، الاولى فتاة رقيقة ناعمة كلها انتظار للسعادة ، ثم بعد وفاة حبيبها الملحمة اصبحت امرأة ابية واثقة من نفسها .. وكان ذلك فـى فيلم «اعراس الخريف» . وكانما كانت ناتاشا هذه مقدمة لدور اخر .. دور ساشا يرماكوفا فى فيلم «الفتاة الاولى» ، والتى تأسرك مـن المشاهد الاولى بايمانها المتفانى بمبادئ الحياة الجديدة .

وعندما تلعب تيليتشكينا بطلاتها ، تحاول ان تكتشف فى كل واحدة منهن خصائصها المنفردة .. وهى تؤكد لى الشخصية التى تقدمها لنا تلك الافكار القريبة الى نفسها ، وتنهمك فى جدل مع التصورات والافكار والمفاهيم التى لاتراهـا صحيحة .. ولقد كان سعى الممثل الى التعبير فى الشخصية التى يلعبها—لا عن نفسه فقط ، بل وعن افكار ومشاعر جيله بالدرجة الاولى .. كان ذلك ومازال من اهم مميزات الفنانين الكبار .

وتقول تيليتشكينا :

— من المهم فى السينما بشكل خاص ان يكون الممثل نشيطـا اجتماعيا ، لان طبيعة الفـن السينمائى تمنحنـا فرصة التأثير على وعـى الجماهير الغفيرة من الناس . وينبغى على الممثل السينمائى ان يقدم شخصية تدفعك الى التفكير والنضال ، وتسمو بالانسان .

وتتميز الشخصيات التى ترسمها تيليتشكينا باعلى درجات النشاط . وهى شخصيات قادرة على تغيير الحياة نحو الافضل ، مثل شخصية «الا» فى فيلم «سعادة انا» وتبدو فى الفيلم الصعوبة التى تواجه رئيس مجلس القرية عندما بدأ يبنى الحياة الجديدة . ولكن انا تنخرط بشجاعة فـى العمل الشاق .. فى ارساء المبادئ الجديـدة للعلاقات بين الناس . وبالتدريج يذوب الجليد من القلوب ...

وتعتبر الممثلة ان اهم عمل لديها واهـم رسالة اجتماعية لها هو التصوير واعداد الادوار ولقد منحت شهادات فخرية من اللجنة المركزية لاتحاد الشبيبة (الكمسمول) لقاء اشتراكها فـى فيلم «الانزال الجوى فى ادغال التايغا» و«الفتاة الاولى» . وتقوم الان بالتدريب على دور كاترينا فى مسرحية استروفسكى «الصاعقة» ، وذلك على خشبة المسرح—الاستوديو «كينو اكتيور» (الممثل السينمائى) .

وتقول الفنانة :

— ان شخصيات الادب الروسى من امثـال كاترينا لاتغذينى روحيا فحسب بل وتعيننى ايضا على فهم بنات عصرى .

وتيليتشكينا تشبه بطلاتها جدا باخلاصها واهتمامها بكل ما يدور حولها . وهى الان مشغولة بالاعداد للمؤتمر الاول لممثل السينما فى الاتحاد السوفييتى الذى تعتبره «قضيـة مسئولية كبرى» .

وهى على يقين من ان هذا المؤتمر الـذى سيناقش قضايا النمو الابداعى والتطوير المستمر للمهارة ولظروف عمل الممثلين ، سيكون حدثـا كبيرا فى حياة رجـال السينما . وتيليتشكينا عضوة الكمسمول لاتترك فرصة للمساهمة فـى المناقشات الفنية والمؤتمرات . وهى معروفـة جيدا لاعضاء نادى عشاق السينما التابع لـدار «اودارنيك» .

— ولكن اكثر شئ احبه هو مقابلاتى مـع التلاميذ واهل الريف . وليس ذلك فقط لاننى



من القرية ، وانما لاننى احس اننى مطلوبـة هناك اكثر .

وفالنتينا تيليتشكينا مندوبة الى المهرجـان العالمى العاشر للشباب .

— بالنسبة لى كممثلة ليس هـذا المهرجان الشبابى فرصة للقاءات جديدة ولمعارف جـدد وانطباعات جديدة فقط ، وانما هو ايضا سعادة ان تعرف وتكتشف الملامح الجديدة لجيلنـا وعصرنا ، واعتقد اننى سأتمكن من الحصول على تلك الشحنة من الطاقة التى تعتبر دائما ثمرة الالتقاء بالشباب والتخاطب على هذا المستـوى العالى الذى يمثله المهرجان العالمى .

اننى احلم بان العب شخصيات معاصراتى ، واقدم بمزيد من العمق والوضوح صورة لاحلامهن وامالهن ، صورة للمشاكل التى تشغل بـال اترابى . ان لكل جيل شاب ملامحه الخاصة التى تعكس روح العصر . وفى مهرجان الشبيـاب والطلبة هذا يستطيع المرء ان يحس بشكـل اوضح بما يشغل بال شباب عالمنا اليوم !

رسل الشبيبة السوفييتية الى المهرجان العاشر

ناديجدا بافلوفا
صبية خلقت للرقص والاعجاز !

ظهرت يوم الاختتام الرسمى للمسابقة العالمية الثانية للباليه فى موسكو على خشبـة مسرح البلشوى فتاة سـوداء العينين فى ثوب اخضر متواضع ، تحمل بين يديها الجائزة الكبرى لتقول فى وجل واضطراب للمشاهدين بعض كلمـات الشكر البسيطة النابعة من القلب .

لقد انتاب هذه الفتاة ايضا الوجل والاضطراب منذ عام ونصف مضيـا عندما منحهـا ، فى موسكو ، يورى غريغوروفيتش كبير مخرجـى الباليه فى مسرح البلشوى شهادة حيازتهـا على جائزة مسابقة فنانى الباليه السوفييت ، عند ذاك عرفت ناديجدا بافلوفا تلميذة مدرسـة الرقص فى مدينة بيرم ، ذات الخمسـة عشر ربيعا ، بعد ان خلفت وراءها راقصات الباليه الكبيرات المجربات واللواتى يقمن بادوار رئيسية فى مسارح البلاد ، عرفت المرتبة الاولى . لقد كان هذا مفاجأة ، لقد كان غريبا وصعب الفهم .

صبية تلمس العواطف

لازال عشـاق الباليه يذكرون كيف اثارت الصبية الصغيرة الدموع عندما ظهرت على خشبة مسرح تشايكوفسكى وادت اول با-دى-دى فى حياتها وحملت المشاهدين على البكاء ، وكيف لمست عواطف لجنة التحكيم ، وكيف لم تستـطع ان تحبس دموعها مارينا سيميونوفا ... الراقصـة الشهيرة .

لقد كان فى رقصها شئ ما معجز ، كان هذا الاعجاز يكمن فى المزج الرائع بين المبـاشرة الطفولية وجدية الفنان المفكر ، بين المحدودية والمهارة ، كان فى الرشاقة والتألق التى اديت بها كل رقصة .

لم تظهر الراقصة على خشبة المسرح لترى ما تلقته فى المدرسة من دروس ، لا ... ، انما ظهرت لترقص . ورقصت بحبور ونكران ذات انها غبطـة ما . ان رقصهـا بسيط وطبيعى كالانفاس . ولكثرة ما استطاعت الراقصـة ان تنقل للمشاهد مشاعر شتى من السرور والفرح لقد كان ذلك عيدا دائما . كان فى رقصها عالم بطلاتها : ليزا من باليه «حذر باطل» وسفاليلدا من باليه «كوبيليا» وماشا من باليه «كسـارة البندق» .

الباليه والحياة

ان ناديجدا بافلوفا على المسرح مرحة منطلقة اما فى الحياة فهى منغلقة على نفسها بعض الشئ وجدية . اننى اتذكر سفرتى الى مدرسة الرقص فى بيرم ، لقـد رأيتهـا اذ ذاك خلال درس الرقص الكلاسيكى ، لقد كانت صغيرة ضعيفـة ترتدى لباس التدريب الاسود ، وهو ذو حزام ، وقد عقدت شعرها بشريطة بيضاء لقد كانت تبدو طفلة صغيرة .

لم تكن تتميز ناديجدا اثنـاء الدرس عن زميلاتها فهى اقصرهن طولا . ولكن مايثير العجب هو مقدرتها على العمل والطريقة التى تعالج بها عملها ، ان لها جدية الكبار ورزانتهم ، انهـا محترفة حقا . ويثير العجب حقا حبها للعمل وقوة تحملها . انها تستطيع ان تتدرب من الصباح حتى المساء دون ان تلفظ كلمة واحدة تشير الى انها منهكة ، بل على العكس فانك تحـس انها تعطى فى العمل بهمة حقيقية .

وناديجدا تتعلم فى صـف المعلمة اوديلا ساخاروفا ، وهى مربية شـديدة لاتغافل عن ابسط الاخطـاء فى العمل ، فان لم تستطـيع ناديجدا ان تؤدى حركة ما فانها تظل تعيد هذه الحركة حتى تتقنها اتقانا تاما ١٠ مرات ، ٢٠ مرة بل مئة مرة ...

ثم احرزت النصر

وهكذا يوما بعد يوم ، خطوة فى اثر خطوة تعلمت ناديجدا الف باء الباليه المعقدة ، وهكذا احرزت النصر المرير على «الدروز» وهى نقطـة الضعف فيها ، وتراجعت الصعوبات امام عملها غير الطفولى ، ومثابرتها امام حبهـا للباليه ، امام موهبتها .

تقول لودميلا ساخاروفا :

— انها تحس الرقص بالحدس ، انه موجود فى دمها . وبلغة المهنة فان عندها كل المواهب الضرورية للباليه وهى تستخدمها .

(البقية على ص ١٥)



ناديجدا بافلوفا

فرقة الرقص ((مينجو)) !

مينجو اسم فتاة من اسطورة سمعها مدرب الرقص الشاب الكسندر غيل ، خلال احدى جولاته فى المناطق الشرقية من كامتشاتكا . فبعـد ان انهى غيل المعهد وقدم للعمل الى الدائرة القومية كورياكسكى بفولكلور شعوب الشمال وبالالحان والرقصات الاصيلة واعتزم وضع تمثيلية باليه على اساسهـا . وهكذا بدأت فى قصر الفنون الشعبية فى المنطقة تدريبات باليه «مينجو» .

... كانت احراش التوندرا التى لاتحد فـى كورياكسكى ، وقمم السلاسل الجبلية البعيدة التى تعتمر بالثلوج ، وقطعان الايل التى تعد بالوف الرؤوس تعود كلها للثرى اينيل . ولكنه لـم يكن قنوعا بهذه الثروات فقـد ارتأى انتزاع الحسناء آيه زوجة احد الفلاحيـن الاجراء عنده ويستخـدم الثرى ساحرا خبيثـا لقتل الفلاح ، وينوى اهلاك ابنته ايضا مينجو الصغيرة . ولكن الصبية ينقذها الشعب الذى يهب للنضال ضد اينيل الشره القاسى . هذا ماترويه الاسطورة وهذا موضوع الباليه ايضا .

ها نحن نشاهد رقصة الايل العنيفة ورقصة الساحر الطائشة ، ورقصة آيه الوجدانية المفعمة بالحزن . وتمر امامنا احداث الباليه على ايقاع الدفوف الصاخبة ، وانغام الشمال الساحرة ، والرقصات القومية البلاستيكية المدهشة .

وقد عرضت هذه التمثيلية فى سنة ١٩٦٧ ابان استعراض الهوايات الفنية لعموم روسيـا والذى جرى فى خاباروفسك . وقد حظى الفنانون الهواة من الدائرة القومية كورياكسكى بتقدير عال لدى الجمهور ولدى هيئـة التحكيم ، ومنحوا شهادات الفوز . وبعد ذلك ظهرت فى برنامـج الفرقة نمر ممتعة اخرى كباليه «ايمبـسم كوتغ» ولوحات راقصة ورقصات اصيلة . ولكن الفرقة ظلت منذ ذلك الحين تحمل اسم «مينجو» .



رقصة مرحة لفرقة الرقص «مينجو»

عاصفة من التصفيق

وبعد استعـراض خاباروفسك احيت الفرقـة حفلات فى ناحية خاباروفسك ومحافظة امور ، كما عرضت فنها على جمهور موسكو وياقوتيا وزارت جمهورية منغوليا الشعبية وامتعت بفنها جمهور باريس . وكانت حفلات الراقصين من كورياكسكى تقابل فى كل مكان بعاصفة من التصفيق .

فما هو سبب نجاح فرقة «مينجو» ؟

ان فرقة «مينجو» مدينة ببرنامجها وتشكيلـة فنانيها لينابيع الفن الشعبى الحية التى لاتنضب فعندما اعد الكسندر غيل برامج الحفلات قطع مع فرقته الراقصة الوف الكيلومترات من كامتشاتكا ووصل الى اناى قرى كورياكسكى . وغالبا ما حل ضيفا على رعاة الايـل المتنقلين فى احراش التندرا مع قطعانهم الضخمة .

وقد اغنت هذه الرحلات برنامج الفرقة ومهارة الراقصين .

ان شعب كورياكسكى الصغير غنى بالمواهب والكورياكيون كانوا قبل ثورة اكتوبر شعبا من الرحل ، وكان الرأى السائد انه محكوم عليهم بالانقراض . واليوم يوجد منهم معلمون واطباء وطيارون ومهندسون ورسامون وشعراء وملحنون .

فمن هم اعضاء فرقـة «مينجـو» ؟ لقد رأيت شهادة الفوز فى استعراض الهوايات الفنية لعموم روسيا لدى بوريس اريك وهو راعى ايـل وارانى جينيا بانكاربنوف شهادة كهذه وهو حفار على الخشب . وكانت زينا ياغانوفا راقصـة احادية فى الفرقة لبضع سنوات . وهـى الان تعمل فى مستشفى ريفى . فتركيب الفرقة يتجدد باستمرار .

ان هواية الرقص لدى بعض اعضاء فرقـة «مينجو» قضية جديـة ، ولسنوات طويلـة ولبعضهم الاخر مجرد هواية محبة يخصص لها وقت الفراغ .

ان اهالى دائرة كورياكسكى القومية يفخرون وهم على حق بفرقة «مينجو» للرقص . فراقصو احراش كورياكسكى حين يعرضـون فنهم على مسارح الاتحاد السوفييتى وفى الخارج المـا يظهرون للمشاهدين الثروات الروحية لدى شعبهم الذى يقطن شمال شبه جزيرة كامتشاتكا النائية .

كوفاليفسكى

فيـــدرا

قصة قصيرة للاديب

فلاديمير ليدين

فلاديمير ليدين (ولد عام ١٨٩٤) من كبـــار الادباء الروس السوفييت . وقد بدأ حياتـــه الادبية عام ١٩١٥ ، واشترك فى الحرب الاهلية واهتم فى قصصه القصيرة الاولى بحياة الفئات البرجوازية والمثقفين ، وصغـــار الناس الذين يحيون «**حياة الفئران**» (مجموعـــة «**حياة الفئران**» ١٩٢٣) .

وقد كتب **ليدين** عدة مجموعات من القصص القصيرة وروايات منها «المرتد» و«السفن تسير» و«**قبر الجندى المجهول**» و«**العظيم ام الهـــادئ**» و«**حياتان**» كما اصدر مجموعـــة ذكريات بعنوان «**اشخاص ولقاءات**» .

وتتميز قصصه بشخصياتهـــا الباحثـــة عن السعادة ، ويبدو تعاطف الكاتب الشديد معهـــا وحبه لها فى اطار من الاسلوب الواقعى واللغة الرقيقة الغنيـــة التى تخلصـــت من الهالـــة الرومانسية المميزة لقصصه الاولى .

كان اليوم فى المصح يبدأ مبكرا . وفى الســـاعة العاشرة صباحا كانت الممرضة المشرفة تاتى عادة الى كبير الاطبـــاء ايفان ادمولدوفتش فيلييه لتتلقى التعليمـــات او لتعرب عن شكاواها من النزلاء . كان فيلييه ، وهو ابن احد الفرنسيين الذين استقروا فى روسيا ، طويل القامـــة ، انيق المظهر ذا شارب جميل اشيب ولحية بيضاء مدببـــة جعلته شبيهـــا بالكاردينال ريشيلييه . وكان معطفه ناصع البياض دائما الى درجة تعشى العيون . وكانت الممرضة المشرفـــة تدعى نيونيلا فيودوروفنا . وكان النزلاء يخشونها ، ويحاولون تجنبها خاصة قبيل تقديمها التقرير الى الطبيب . فقد كان لدى الكثيرين منهم خطاياهم فيما يتعلق بنظام المعيشة فى المصح .

وذات مرة جاءت نيونيلا فيودوروفنا لتقديم تقريرها الدورى ولكنها خفضت صوتها قائلة :

— انت حر يا ايفان ادمولدوفتش ، ولكن يجب ان يسود النظام فى الدار ... اننا فى مصح مع ذلك ، وليس لدينـــا مشاغبون والحمد لله .

وقفت عريضة البدن ، بوجه كبير مجدور قليلا ، وقد عقدت يديها تحت صدرها الضخم . وكان فيلييه يعلم طباعها الصعبة وصرامتها فتنهد ... هاهى نيونيلا فيودوروفنا قد اكتشفت من جديد مخالفات ما فخطرت لتشكو احد النزلاء الذين اتقنوا عادات التلاميذ فى التدخين سرا او اللعب فى «الدومينو» اثناء فترة الراحة .

— حسنا وماذا هناك ايضا ؟

سالها وهو يسوى فى كسل شواربه البيضاء بطرف سبابته .

— انت حر يا ايفـــان ادمولدوفتش ، ولكن هذه المدعوة بلاغوفو—نيسميلوفا ليست فى كامل قواها العقلية ، ولم يكن هناك داع ابدا لارسالها الى مصحنا ... انها بحاجة الى مصح للامراض النفسية .

منذ اسبوع مضى جاءت الى هنا للاستجمام الممثلة المسرحية السابقة ليوكاديا فلاديميروفنا بلاغوفا—نيسميلوفا . كانت امراة طويلة القامة نحيلـــة ذات عينين مغناطيسيتين تحت حاجبين اسودين ملوسين متسلطين . وغطاء راس اسود من الدانتيلا على الطراز القديم . واصابع جافة عصبية تزينها الخواتم . ولم ترق الممثلة لنيونيلا فيودوروفنا على الفور ، فقد خيل اليها ان الممثلة قد استمعت اليها بشىء من الكبرياء وهى تشرح لهـــا قواعد المصح ، وهزت كتفيها النحيلتين . وفى اول يوم من وصولها وفى الساعة المخصصة للراحـــة صادفتهـــا نيونيلا فيودوروفنا فى احد الممرات البعيدة فى الحديقة . كانت الممثلة تسير كالهائمة وتحدث نفسها بشىء ما . ومرت بجوار مندوبة الادارة حتى دون ان تنظر اليها . كان فيها شىء ما يجعلهـــا شبيهة بطائر مريض حزين تخلف عن السرب واحست نيونيلا فيودوروفنا فى غطاء راسها القديم الطراز وخواتمها وجوهرتها الكبيرة المدلاة على صدرها ... احست فى كل ذلك بنوع من التحدى للعصر .

وقال فيلييه بنبرته الكسولة السابقة :

— انت دائما تجدين اشياء ما شاذة ... ان الانسان عموما مجموعة من الشواذ ... ولما كانت مضروبة فى بعضها فانهـــا تتعادل ...

كانت نبرة الطبيب كالعادة متسامحة قليلا ، مسكنة لطباعها العنيدة ، ولكن نيونيلا فيودوروفنا ظلت واقفة كما كانت ، عاقدة ذراعيها تحت صدرها .

— انت ترى انه من الطبيعى ان يهيم الشخص ليلا فى الدار كالشبح ؟ ... ولكنها لاتهيم فقط بل تغمغم بكلمات ما ... انا لم اجرؤ بالامس على مناداتها من ادراكى ما الذى يمكن ان يفعله شخص شبه مجنون . ثم ان ذلك يؤثر على اعصاب بقية النزلاء . تاكد بنفسك اذا كنت لاتصدقنى . تاكد بنفسك يا ايفـــان ادمولدوفتش ... كلف خاطرك ان تلقى نظرة على الصالة بعد الحادية عشرة مساء ... ستجدها هناك فى كامل زينتها .

فقال فيلييه مسالما :

— حسنا ... سالقى نظرة ... ليس لجميع النزلاء طباع واحدة يانيونيلا فيودوروفنا . وربما كان ذلك من اهم الجوانب الساحرة فى الانسان .

كان فيلييه يتحدث بسخرية خفيفة فاكتفت بهز كتفيها واتجهت نحو الباب وهى تفيض امتعاضا .

وعندما اصبح فيلييه وحده اخذ يتذكر لماذا يبدو له اسم بلاغوفا—نيسميلوفا معروفا . فتذكر انه قد رآها فى الماضى تلعب دور «نورا» فى مسرحية «بيت الدمى» لابسن . وفى دور آخر ، وعموما يبدو انها كانت فى وقت ما ممثلة ناجحة . لقد كان هـــو نفسه ميالا دائما الى الباليه ولذا لم يكن يعرف المسارح الدرامية جيدا ... وبعد ذلك مضى اليوم بنظامـــه المعهود وفحص فيليبيـــه بعض المرضى وتراكمت الشـــئون الادارية . ووصل مندوب من وزارة الصحة ولم يتذكر فيلييه الا فى وقت متاخر من المساء شكوى الممرضة المشرفـــة من احدى النزيلات .

فى الساعة الحادية عشرة اغلق التليفزيون فى الصالة وحلت ساعة النوم التى لاتناقش واصبحت الحديقة واسعة وخاوية . كان شهر يونيو فى بدايته والليالى زرقاء شفافة وانبعثت من الممرات رائحة الياسمين . وكان موسم ازهار البنفسج قد انتهى . وفوق درجات مدخل المبنى الرئيسى كان هناك مصباح مشتعل بينما اظلمت نوافذ الدار الا بضع مصابيح ظلت ساهرة فى الدهليز الذى يصل بين البهو والصالة الكبيرة التى كانت تقام فيها الحفلات احيانا او تعرض الافلام . وصعد فيلييه الى الشرفة ذات المقاعد المجدولة والاصص الحجريـــة الضخمـــة الموضوعة فوق الحاجز والتى تدل منها نبات الحرف الذى لم يزهر بعد . وفى نفس اللحظة تقريبا راى عبر النافذة شخصا ما فى الممشى يتحرك كالحركة التى تبدو بالتصـــوير البطىء وعلى الفور عرف انها بلاغوفا—نيسميلوفا دون غيرها . كانت الممثلة ترتدى «بنوارا» ليليا ابيض يشبه فستان الرقص ، وخيل للطبيب انها تمسك بغصن ياسمين .

ورغم ان فيلييه قد خبر فى حياته كثيرا من المرضى بما فيهم من خصائص وغرائب ، الا ان اهتمامه ثار هذه المرة ففتح باب الممشى وسار فى اثرهـــا دون صوت على البساط الطويل فرآها واقفة امام مرآة ضخمـــة تمتد من السقف الى الارض فى «قاعة المرايا» التى شيدت فى وقت مضى على هوى اصحاب هذه الدار السابقين الموسرين . كانت الممثلة واقفة امام المرآة تتطلع اليها وكانها ترى فى عمقها خشبة المسرح او صالة النظارة . وسمع فيلييه كيف قالت بصـــوت عميق متحشرج قليلا مما جعله اكثر ماساوية :

— «لتتقلد الملك فى سلام ... انى تنازلت عن حقوقى فى هذا العرش . لقد انكسر جناحا روحى !»

ووقف فيلييه خلف نخلة مزروعة فى اصيص ومضى يصغى —«العظمة لاتستهوينى . لقد بلغت اربك ، فلم اعد سوى ظل لماريا» . قالت الممثلة وهى تعصر يديها .

بدا وكانها تختبر فى العمق السحرى للمرآة الليلية صوتها وقدرتها على الوقوف على الخشبة ولبراتها وكل ما كان هدف حياتها ، كل ما ابتعدت عنه الان ، كل ما لايستطيع الممثل رغم ذلك ان يودعه الى الابد ، وخاصة الممثلة بشبابها السريع الذبول ...

— اوه كم امقت انا ! لو كان بوسعى لانقلبت حية تفح— قالت بلاغوفا—نيسميلوفا بشهوة جنونية قاتمة لقرينهـــا الذى تتخيله فى المرآة—ثعبانا فى جلد بارد مبرقش ... والتفت حول صدرها الابيض كالبجعة فالدغها ، الدغها .

وفجأة توقفت عن الكلام ، ثم ابطأت وهى تقول بصوت رقيق لمن سعيد :

— «تعال هنا ... ساريك ما اشتريته ... وما ارخصه ... انظر . هذه بدلة جديدة لايفار ... وسيف . وهذا حصـــان وبوق لبوب . وهذه عروسة وسرير لايللا»—وهنا تذكر فيلييه «بيت الدمى» . وانه راى منذ سنوات عديدة بلاغوفو—نيسميلوفا بالذات فى دور نورا ، تلك المرأة الشابة الخلابة ذات الروح الثائرة المتعطشة الى الحب والتى تعانى من الخيبة .

وعندما كان عائدا عبر الحديقة الليلية احس فيلييه كانما شاهد شيئا عميقا وهاما ، شيئا لم ير مثله خلال حياتـــه الطويلة ، حياته كطبيب التى خبر فيها كثيرا مـــن الطباع والخصائص البشرية .

وسالته نيونيلا فيودوروفنا فى اليوم التالى بزهو :

— حسنا ... هل رايت ؟

فادرك انها هى الاخرى كانت هناك تتطلع اليه ايضا وهو مختبئ خلف اصيص النخلة فى ممشى المصح وفهم انها تنتظر منه الان التشخيص .

فقال :

— انه مرض رهيب لاشفاء منه يانيونيلا فيودوروفنا . مرض اسمه : الفن . انه يستحوذ تماما على الانسان ويتغلغل حتى فى خلايا عظامه . وهو لونه وسهاده ، حياته وحركته ، افكاره وتاملاته . انه مرض مدمر وشاف فى آن واحد .

وهو مرض معد . آه كم هو معد ... ولكنـــه انجب عطيـــل وديدمونة وروميو وجولييت ودون كيشـــوت ويفغينى اونيغين والجبنى وانجيك ، افلا يستطيع كاتب ان يصفنى ويصـــفك يانيونيلا فيودوروفنا . بكل مالدينا من افكار واعمال ، اى بكل ما فى جوفنا .

تطلعت اليه وكانه هو بالذات الذى اصـــيب بالعدوى من الممثلة المجنونة ، ولم تكن تعرف ما الذى ينبغى لها ان تقوله لكبير الاطباء فى هذه الحالـــة وهل فى مقدورها ان تقول له مايدور بخلدها .

ومع ذلك فقد قالت :

— ها قد تاكدت بنفسك من انه ما كان ينبغى لها ان تاتى الى مصحنا ... اننى لا انوى ان ادقق فى معرفة الامراض ، فليس ذلك من شانى . ولكنى متاكدة من انها بحاجة الى مصح من نوع آخر ...

— فلنباركها يانيونيلا فيودوروفنـــا ، لنبـــارك بلاغوفو—نيسميلوفا هذه حتى فى شبحها الليلى . انها لاتجلب للنزلاء ضررا ، واذا كانت تجد العزاء فى جولاتها الليليـــة فان هذا لايمكن الا ان يسرنى ويسرك ، فمصحنا انما شيد من اجل ذلك .

فقالت نيونيلا فيودوروفنا :

— ارجو ان تعذرنى ، ولكننى انا المسئولة عن النظام فى هذه الدار . ولذلك اذا حدث شىء ما ...

— وما الذى يمكن ان يحدث ؟ هل ستنتقل عدواهـــا الى شخص ما ... ليس هذا سيئا الى هذه الدرجة . انه مرض صعب ولكنه رائع اذا كان من الممكن ان نصف المرض بهذا اللفظ . صدقينى . لقد اصيب به شكسبير . واديبنا ليف تولستوى ... ومرضت به انا فى صبـــاى واردت ان التحق بالباليه ولكننى—كما ترين—ارقص بين بطاقات المرضى وقوارير الدواء ... وبالمناسبة فقد كان فى عائلتنا مدرب باليه شهير كان ماريوس بيتيبـــا العظيم نسيب ابى . عندما يعرضـــون «رايموندا» فى التليفزيون لابد ان تشاهديه ... فهو الذى وضع هذا الباليه .

وفيما بعد عندما كان فيلييه مارا فى احدى طرقات الحديقة التقى مرة ثانية ببلاغوفو—نيسميلوفا . كانت تسير تحت مظلة صغيرة من الدانتيلا تلقى انعكاسا ضوئيا خابيا على وجههـــا الجاف بقوسى الحاجبين الداكنين والعينين المغناطيسيتين . كانت شفتاها تتحركان وهى تحدث نفسها بشىء ما . ربما كانت تلقى منولوجا .

وسالها فيلييه باحترام :

— كيف الحال ياليوكاديا فلاديميروفنا ؟ هل يعجبك المقام عندنا ؟ فقالت الممثلة :

— نعم يعجبنى . ولكنى انام متاخرة جدا ، وينتابنى الارق ، ولم اتعود على استعمال الحبوب المنومة .

فقال فيلييه مؤيدا :

— ولاداعى لاستخدامهـــا ... حاولى ان تتنزهى جيـــدا فى الحديقة قبل النوم ... الياسمين يزهر ، والليالى الان مضيئة انك لاتعانين من اى مرض سوى انك ممثلة ... ولكن حتى الان لم يخترع اى دواء من هذا المرض والحمد لله انه لم يخترع .

وسوى شاربيه الاشيبين بحركة ارستقراطية ، وللحظة سرى بينه وبين بلاغو—نيسميلوفا شىء كالخاطر ، وكانما قد اطلعته على سرها الدفين واطلعها هو على عالم يبح به لاحد ابدا ثم مضى كل منهما لوجهته .

وفجأة توقفت وسالته بصوتها المتحشرج الذى ظل مع ذلك رائعا :

— الم تكن ابدا طبيب مسرح ؟

— طبيب مسرح ؟ كلا لم اكن .

فصرفته بايماءة من راسها ومضت تحت مظلتها الدانتيلا فى مشية كمشية فيدرا او ماريا ستيوارت او ربما فاسيليســـا ميليينتيفا .

ترجمة : ابو بكر يوسف

نجــوم مهــرجــان مــوسكــو يتحدثــون

مهرجان موسكو السينمائى الدولى الثامن فى ذروته . فعلى شاشته تعرض بانوراما عريضة ومتعددة الالوان للفن السينمائى المعاصر . فالتاريخ والعصر ، البطولة والحياة اليومية ، القضايا الاجتماعية والاخلاقية الادبية . كل هذا يدخل ضمن مواضيع النقاش الابداعى والعمل السينمائى .

فمثلا يتحدث فيلم مؤلف السيناريو والمخرج الهنـــدى **غوبالاكريشنا** «**برضائهم**» عن مصير اسرة تحاول التخلص من الفقر . ويحتوى فيلم المخرج الفرنسى **ايف بواسى** «**الاغتيال**» فى تضاعيفه على وقائع ترتبط بمصرع الشخصية المغربيـــة التقدمية بن بركة . اما فيلم المخرجين البولونييـــن **ييفـــا وتشيسلاف بيتيلسكى** «**كوبيرنيك**» فيروى قصة حياة وعمل كوبيرنيك . وفيلم المخرج الفيتنامى **خاى نين** «**خط العرض ١٧ : ايام وليال**» يعكس انتصارات شعب فيتنام البطـــل ويسمى فيلم المخرج البلغارى ليودميل ستايكوف الذى يجرى فيه المؤلف حديثا عن القضايا التى تقلق الشباب المعاصر ، يسمى «**الحب**» .

وليست برامج مسابقات الافلام القصيرة وافلام الاطفال اقل متعة . وتشارك فى مسابقة الافلام القصيرة خمسون دولة وفى مسابقة افلام الاطفال ٣٦ دولة .

ولكن الى جانب استعراض افلام المسابقات فان المهرجان ملىء باحداث كثيرة اخرى مثل المؤتمرات الصحفية حول الافلام التى عرضت والرحلات وزيارة استوديوهات السينما فى موسكو والسفر الى معسكرات الرواد والمقابلات التى تمت مع عمال المؤسسات فى موسكو .

وكل يوم يصل الى موسكو ضيوف جدد لحضور عيـــــد السينمائيين الكبير .

وننشر فيما يلى احاديث بعض المشتركين فى المهرجان .

آفاق التعاون اللاحق

يتحدث ا . ك . غودجرال وزير الانباء والراديو فى الهنـد ورئيس الوفد الهندى الى مهرجان السينما:

اعتبر حضورى المهرجـــان الدولى السينمائى الثامـــن فى موسكو شرفـــا كبيرا خاصـــة واننى اعتبر المهرجـــان من اكبـــر الاحداث السينمائية فى العالم . وتعير الهند هذا المهرجان منذ سنواته الاولى اهتماما كبيرا .

تشغل بلادنا احد اول المراكـــز فى العالم بالانتاج السينمائى . فنحن ننتج فى العـــام من الافلام اكثر من اى بلد آخر حوالى ٥٠٠ فيلم فنى و١٥٠ فيلما قصيرا . وهذه الافلام تكون عمليا بجميع لغات الهند . والى جانب الافلام الموسيقية والمسلية فان السينمائيين الهنـــود يصورون افلاما اجتماعية نقدية .

وبودى ان اشير الى اتجـــاه جديد وهو : ان الشبيبة التى رفدت الفن السينمائى تحاول خلق اتجاه جديد مستاثرة باهتمام المشاهد وموجهة اياه الى القضايا الاجتماعية . فمن خلال مصائر وآلام وآمال اناس معينيين يعرضون على الشاشة آمال وآلام كل البلاد .

وتنوى الهند فى الوقت القريب ان تقيم المهرجان العالمى الخامس ومهرجان بلدان اسيا وافريقيا ومهرجانا خاصا بافلام الاطفال . ويعتقد ان هذه المهرجانات ستحوز على اهتمام المنتجيـــــن والستاجرين والمخرجين والممثلين فى العديـــد من البلدان .

ويسرنا ان نشير الى ان الافلام الهندية تجد اقبالا كبيرا فى الاتحاد السوفييتى . ونحـــن نستخدم حضورنا الى مهرجان موسكو السينمائى ليس فقط من اجل عرض افلامنا للمشاهديـــن السوفييت وللمشتركين فى المهرجان من البلاد الاخرى بل ومن اجل وضع آفاق جديدة للتعاون الهندى السوفييتى فى مجال السينما . ان لدينا الاستعداد للاستمرار فى صنع الافلام المشتركة خاصة وان مثل هذه التجربة موجودة . وسنبحث فى موسكو مع زملائنا مشروع فيلـــــم مكرس للصداقة السوفييتية الهندية ونحن نملك كـــل ما يجعلنا نامل بان هذه الفكرة ستتحقق .

وفى النهاية يطيب لى ان اشيد بالتنظيم الرائع فى المهرجان وبحرارة وضيافة السوفييت التـــى نلقاها دائما .



جينا اولوبريجيدا تقول: الود وحسن الضيافة فى مدينتكم

ممثلة السينما الايطالية الشهيرة جينـــا لولوبريجيدا تشترك فى المهرجان الكبير . وقد طلبت منهـــا مراسلتنا ن . سيكورسكايـــا ان تجيب على بعض الاسئلة .

— ليس هذا اول لقاء لك مع موسكو.. اليس كذلك ؟

— اننى احضر مهرجان موسكو للمرة الثانية ان موسكو تتميز بالود وحسن الضيافة . فعندما وصلت الى موسكو كان الموسكوفيون يحيوننـــى بحرارة برغم هطول الامطار .

— انك تحضرين هذه المرة مهرجان موسكو بصفة اخرى كعضوة بلجنة التحكيم . فهل تعجبك هذه المهمة ؟

— طبعا انها مهمة مسؤولة ومشرفة . فانـــا المرأة الوحيدة بين ثلاثة عشر رجلا وانا المسؤولة عن كل النساء العاملات فى السينما . ولكـــن بالنسبة لى كممثلة فهاانذا استريح قليلا فالممثلة تحكـــم هـــذه المرة . والمهم اننـــى احب مشاهدة الافلام بشرط ان تكون ممتعـــة . ان برنامج المهرجان مثير—اربعة افلام فى اليوم .

— لقد حضرت اكثر من مرة مهرجـــان كان فهل يوجد اى فارق بين مهرجانات كان ومهرجانات موسكو ؟

— كلا ليس هناك فارق كبير . نفس الحيوية ونفس جو الحرارة والصداقة والانفتاح . ثم قالت بابتسام—فى كان يتحدثون الفرنسيـــة ويرتادون البحر .

— ماهى الافلام السوفييتية التى تعجبك ؟

— «الام فاتيـــا» و«المعلـــم الاول» وهـــى لميخالكوف—كونتشالوفسكى ، اننى اتتبع باهتمام اعمال هذا المخرج الموهوب وانتظر منه نجاحات ابداعية جديدة .

— لقد حضرت الى موسكو مع ابنك فهل ينوى ان يقتفى آثار امه ؟

— كلا فان ميلكو يفضل الموسيقى ويريد ان يصبح عازفا على البيانو .

لدى سؤال تقليدى : ماهى مشاريعك ؟

— كل ما فى الامر اننى كنت مشغولة جدا فى الفترة الاخيرة بكتابى «ايطاليا لى» وهذا الكتاب حصيلة مشاهداتى وتجاربى ورحلاتى فى ارجاء وطنى الحبيب مدة ثلاث سنوات وفى رفقتى قلم وآلة تصوير . والدور الجديد يبدو بالنسبة لى ليس اقل صعوبة من التصوير السينمائى . فقد كنت اضطر للتصوير فى ظروف صعبة جدا . التقنع وتغيير الملامح حتى اعود غير معروفـــة اما الان فقد انتهى الكتاب وسع للكثير مـــن الدول ومن الولايات المتحدة الاميركية وفرنســـا والمجر ويوغوسلافيا وبلجيكـــا . لقد وعدت بالسفر الى هذه البلاد لاقدم عملى هذا . ولذلك اجلت مهامى التمثيلية .

ولكننى لم انس السينما . وقد اقر تقريبـــا الفيلم الذى سيصور فى تركيا من قبل المخرج البريطانى . اننى صاحبة وسواس لذلك فاننى لن اتحدث عنه مادامت صورته لم تتضح بعـــد كاملة وعدا ذلك فقد جلبت معى الى موسكـــو حوار ثلاثـــة افلام اتامل—بالرغم من ايـــام المهرجان—ان اعرضها .



جينا لولوبريجيدا ... مرة اخرى فى موسكو وهى الان عضوة لجنة التحكيم فى المهرجان وتراها فى حديث مع سيرغى ميخالكوف وسيرغى بوندارتشوك

نحن والفن العالمى

مانوئيل باريديس (كوبا) :

هذه اول مرة اشترك فيها فى مهرجان واسع مثل مهرجان موسكو . واشترك فى مسابقة الافلام فنية طويلـــة بصفتى مخرج فيلم «شخص من مايسينيكو» .

وها قد مر اكثر من اسبوع على وجود الوفد الكوبى فى موسكو . وقد توفرت لنا خلال هذه الفترة فرصة اللقاء والمحادثـــة مع بعض وفود المهرجان ، مع فنانين ومخرجين من الاتحـــاد السوفييتى وبلغاريا وتشيل وسينمائيين آخرين من اميركا اللاتينية . وزرنا ستوديو «موسفيلم» حيث جرى حديث ودى مـــع الزملاء الســـوفييت وشاهدنا فى «موسفيلم» فيلمـــا ممتعـــا «نحن مواطنون سوفييت» . وقد بدا لى الفيلم قويا جدا من وجهة النظر السينمائية لانه يقدم فى شكل مكثف ومقنع صورة عريضة لمنجزات البلاد السوفييتية خلال ٥٠ سنة من وجودها .

وقد شاهدنا ضمن مسابقة الافلام الطويلـــة اكثر من عشرة اشرطة . اعجبنى كثير منهـــا ويمر المهرجان بنجاح لانـــه يتيح لنـــا امكانية مشاهدة خيرة منجزات الفن السينمائى العالمى . وايام المهرجان تمر بالنسبة لى شخصيا ممتعة وشيقة ســـواء من ناحيـــة المواد التى اشاهدها . او من حيث الاستماع الى وجهـــات نظر مختلفة فى المحادثات مع زملائى فى الفن .

«شخص من مايسينيكو»

يتناول فيلمنا «شخص من مايسينيكو» احداثا واقعية من مطلع الستينيـــات جرت فى جبـــال اسكامبراى حيث كانت تمارس نشاطها بقايـــا عصابات الثورة المضـــادة . وقد سعينـــا الى التمسك بالوقائع الى اقصى حد . وروينا خلال ساعتيـــن على الشاشـــة احداثا استغـــرقت ١٤ ساعـــــة . وبذلك احتفظنا باساس تلك الاحداث بل وببعض التفاصيل . ولهذا عندمـــا نتطرق الى اسلوب فيلمنـــا نقول انه—يجمـــع خصائص مايسمى اصطلاحا بالسينما الفنيـــة والسينما الوثائقية . وحاولنا ان يدرك المشاهد وهو يرى «اعادة تركيب» الاحداث الدراماتيكية ، اننا لم نخترع شيئا بل قام عملنا على ماحدث فعلا .

وقد افلحت فى اختيار تشكيلة حسنـــة من المؤدين وهذا يمس بشكل خاص المؤدين الاربعة الاوائل الذين وقع على عاتقهـــم العبء الاكبر وانا راض تماما عن سيرهيو كوريرى الذى لعب الدور الرئيسى . وهو بالمناسبة مـــوجود فى موسكو ضمن وفدنا . وهو ممثل بارع ويمكننى ان اقول انه من خيرة الممثلين فى كوبا . وهو انســـان جدى ويعى مسئولية عمله ويتمتـــع بامكانيات كبيرة ... ولديه تجربـــة غنية من عمله فى المسرح والسينمـــا . وهو علاوة على انه ممثل بارع ، مخرج فى الفرقة المحترفـــة المعروفة العاملة فى اسكامبراى ، المنطقة التى شهدت احداث فيلمنا . وان «الغمائـــه» فى البيئة الفلاحية فى هذه المنطقة الغماسا حقيقيا قد اثر جدا على اختيارى . وانا واثق من ان خبرة سيرهيو كانت نافعة للفيلم . واتاحت له كممثل تقمص شخصية البطل الرئيسى على الشاشة وهى شخصية معقدة سيكولوجيا تقمصا صادقا .



لقاء المخرج السوفييتى فيكتور ليساكوفيتش مـــع هانس اوديغى المؤلف السينمائى من المانيـــا الديمقراطية وهما من العاملين فى الافلام الوثائقيـــة

لولو ميخايسكو ... اصغر مساهمة فى مهرجان الافلام وبطلة فيلم «فيروليكا» (رومانيا) عمرها خمسة اعوام

صداقة عمدتها الدماء

–انا سعيد لان الصداقة بين بلدينا المعمدة بالدم فى كفاحنا المشترك ضد الهتلرية تتطور وتتعزز فى ايام السلام .

صرح بهذا الجنرال بيير بوياد رئيس رابطة الطيارين السابقين من فوج «نورماندى نيمان» فى لقاء المحاربين القدماء الفرنسيين والسوفييت الذى جرى فى دار تحرير جريدتنا . وكان وفد المحاربين الفرنسيين الذى يترأسه بوياد قد زار الاتحاد السوفييتى بدعوة من اللجنة السوفييتية للمحاربين القدماء .

والمعروف ان طيارى فوج «نورماندى–نيمان» قد اجتازوا الطريق الكفاحى ابان الحرب الوطنية العظمى من مشارف موسكو حتى بروسيا الشرقية ، وخاضوا ٨٦٩ معركة جويـــة ، واسقطوا ٢٧٣ وعطلوا ٨٠ طائرة معادية . وقد قدرت الحكومة السوفييتية التقدير اللائـــق اداء الوطنيين الفرنسيين واجبات القتال اداء نموذجيـــا ، وشجاعتهم وبسالتهم التى ابدوهما عند تنفيـــذ الاوامر . فكوفئ الفوج بميداليات الراية الحمراء والكسندر نيفسكى . ومنح اربعة طياريـــن فرنسيين لقب بطل الاتحاد السوفييتى ومنـــح حوالى ١٠٠ منهم اوسمة سوفييتية .

على الجبهة السوفييتية

لقـــد كان الوطنيون الفرنسيون يدركون ان نتيجة الحرب ومصير وطنهم يقرران على الجبهة السوفييتية الالمانية . وقد قال مارسيل ليفيفر بطل الاتحاد السوفييتى ومحبوب الفوج كلمـــات اتضح انها نبؤة : «لقد غادرنا وطننـــا المهان لنعود اليه منتصرين . ولاطريق اخـــر لنا .» وقد عاد الطيارون الى وطنهم ظافرين . عادوا على مقاتلات «ياك–٣» خيرة الطائرات فى العالم والتى اهدتها الحكومة السوفييتية .

وروى الجنرال بوياد تفاصيل كفاح الطيارين فقال : جئنا اليكم لنشارك فى الفعاليات المرتبطة بالذكرى الثلاثين لمعركة كورسك التى اشتركنا فيها . ولقد كانت تلك المعارك بالنسبة لنا كما بالنسبة لرفاقنا السوفييت معارك عصيبة ، ولكننا خرجنا منها فى نهاية الجولة منتصرين . (اسقط الطيارون الفرنسيون فى سماء كورسك ٣٣ طائرة للعدو) .



المحاربون القدماء فى كتيبة «نورماندى نيمان» الفرنسية فى لقاء مع المحاربين القدماء السوفييت

حفاوة قلبية خالصة

ثم ادلى الجنرال بانطباعاته عن لقاءاته مـــع المواطنين السوفييت : «عندما وصلنا الى بلادكم وكان ذلك خلال الحرب اثرت فى نفوسنا للغاية الحفاوة القلبية الخالصة التى استقبلنا بها السكان السوفييت . ولقد انعقدت اواصر صداقة حقيقية بيننا وبين طياريكم الذين حاربـــا العدو الى جانبهم قرابة سنتين منذ الايام الاولى من عملنا المشترك .

اننا نتذكر دائما اخواننا فى الكفاح ، كما لاننسى ابدا كيف انهم استقبلونا الان بعد ٣٠ سنة ولقد شعرنا فى هذه الايام من جديد بعطف بالغ نحونا من سكـــان موسكـــو ومحافظتى سمولينسك وتولا . اما السلطات الرسمية فقد بذلت كل ما هو ضرورى لكى نستطيع زيارة تلك الاماكن التى تهمنا . وجرى فى سمولينسك لقاء مؤثر مع تلاميذ احدى المدارس الثانوية حيـــث شاهدنا معرضـــا دائما لتراث المجد العربـــى لفوجنا وزرنا فى المدينة نفسها روضة للاطفال فاقتنعنا بعظمة منجزات الشعب السوفييتى فى مجال تربية الجيل الطالع . وكانت مفرحة بشكل خاص زياراتنا المواقع التى عشنا فيها وعملنا فى ايام الحرب . وقد استقبل السكان هناك وفدنا استقبالا جعل العيون تغرورق بالدموع ورأينا فى بعض النقاط الماهولة لوحات ونصب تذكاريـــة مرتبطة بتاريخ فوجنا .

وعبر الطيار موريس غيدو عن اعجابـــه بالمعدات الممتازة التى سلحـــت الحكومـــة السوفييتية الطيارين الفرنسيين بها . وشكرت غالينا ماركوفا بطلة الاتحاد السوفييتى والتـــى حلقت بطائرة الانقضاض «بى–٢» الطياريـــن المقاتلين الفرنسيين على الغطاء الممتـــاز الامين دائما لقاذفات القنابل . وتحدث مارسيل ليبرا عن استشهاد الطيار دى سيين سينى والميكانيكى السوفييتى بيلوزوب ، واعرب عن ارتياحه من تربية التلاميذ فى الاتحـــاد السوفييتى ليكونوا مواطنين ووطنيين . فهؤلاء يسجلون الذكريات عن دى سينى ، ويجمعون كل مايرتبط باسمـــه وباسم رفيقـــه بيلوزوبوف . هذين الاسمين اللذين اصبحا رمزا للوحدة الفرنسية السوفييتية فى معارك الحرب الاخيرة .

ايمان راسخ بانتصارنا

وتحدث العقيد كونستنتين فيدوروف النائـب السابق لآمر فوج المقاتلات الذى كان يضمنـه سرب «نورماندى» فأكد تاكيدا خاصا على حقيقة قدوم الوطنيين الفرنسيين الى الاتحاد السوفييتى فى اصعب فترة من الحرب فى ايام معركـــة ستالينغراد . وقال : اننا نرى فى تلك الواقعة ثقة عظمى بالشعب السوفييتى ودليلا على الايمان الراسخ بانتصارنا المشترك على الفاشيه الالمانية .

وتحدث الميكانيكى روجيه تورتيليه عن الاهمية التى تتسم بها مواصلة لقاءات المحاربين القدماء الفرنسيين والسوفييت فى ايام السلم والصداقة التى انعقدت فى السنوات الملتهبـــة . وقال الميكانيكى الكسنـــدر بازيليف : ان ارشيف فوجنا يحتفظ بوثيقة فريدة كتبها الجنرال ديغول يوم ٩ ديسمبر سنة ١٩٤٤ فى الكرملين بعد تقليد الاوسمة الحربية الفرنسيـــة . «ان فوج» نورمـــاندى–نيمان «حليفى الكفاحى على الارض الروسية التى غادرها عدونا المشترك كما غادر الارض الفرنسية ، سيؤكد ويبرهن ويزيد من مجد فرنسا» .

وفى نهاية اللقاء تناول الكلمة من جديـــد الجنرال بوياد رئيس الوفـــد فقال : يودى ان اتحدث مرة اخرى عن التضامن الذى يوحد الناس السوفييتيين والفرنسيين . وقد شعرنا به طيلة فترة الحرب . ونحن نشعر به الان ايضا . ولقد ترك «نورماندى–نيمان» اثرا على تاريخ الحرب وترك وسوف يترك اثرا على تاريخ العلاقـــات الفرنسية السوفييتية . ان الصداقة الغراء لاتربط الان المحاربين القدماء السوفييـــت والفرنسيين وحدهم ، وانما تربط بلدينا وشعبينا باســـم السلام والامن فى اوروبا .

العراق ينطلع ..
(بقية المنشور على ص ٧)

وفى الوقت نفسه تعهـــدت شركة نفط البصرة وهى فرع غير مؤمم من شركة نفط العراق برفع مستوى استخراج النفط فى حقولها فى السنوات القادمة . وتجدر الاشارة الى ان البلدان الغربية قد سلكت منذ مطلع السبعينيات نهجا نحـــو «التمييز» بين البلدان عند استخـــراج النفط والغاز . فتم تركيز خاص على الشرق الاوسط ، هذه المنطقة التى تختـــزن بطونها الاحتياطيات الكبرى المكتشفة من نفط العالم الراسمالى واقر من اجل ضمان «استقرار» تزويد الغرب بالنفط ، نهج الاسراع بوتائر زيادة استخراج النفط فى بعض البلدان . علما بان «ثبات» تزويد الغرب بالنفط لم يكن الا هدفا من الاهداف . فالهدف الاخر كان يكمن فى الضغط اكثر على الاقطار العربية «الجامحة» التى تسلك سياسة مناوئـــة للامبريالية . وقد احدث العراق بانتصاره على شركة النفط الاجنبية ، ثغرة كبيرة فى هـــذه الخطة الامبريالية .

ان العراق بحاجـــة الى الاستقرار الداخلى لتحقيق تحولات تقدمية . والذى يضمنه بشكل رئيسى النهج نحو وحدة القوى التقدمية فى البلاد وقد ادى هذا النهج الذى تسلكه قوى العـــراق الديموقراطية الى اعداد مسودة الميثاق الـــذى تضمن الدعوة الى انشاء الجبهة الوطنية التقدمية.

السلم مع الاكراد

ان السلم مع الاكراد عامل هام جدا لاستقرار الحكم التقدمى فى العراق . وينص بيان ١١ اذار سنة ١٩٧٠ على منح الحكم الذاتى للاكراد ، وهم يشكلون خمس سكان العراق ، ضمن الجمهورية العراقية . ويمكن القول بلاتردد ان تنفيـــذ المبادئ الثورية اذا كانت قد عرقلته فى الماضى بدرجة كبيرة حرب الاشقاء فى شمال البلاد بين العرب والاكراد ، فان السلـــم مع الاكراد على العكس وفر ظروفا هامة مبدئيا للانتصارات التى احرزها العراق فى السنوات الاخيرة . وان حل المشكلة الكردية حلا تاما تتعلق به بدرجة كبيرة مواصلة التحولات الاجتماعية الاقتصادية فـــى العراق وكل النجاحات اللاحقـــة فى السياستين الداخلية والخارجية .

ان هذا كله تدركه خير ادراك العنـــاصر المناهضة للامبريالية . كما تدركه ايضا القوى الخارجية الامبريالية المعادية للعراق . ومـــن هنا تنبع الطاقة المضاعفة التى حاول بها اعداء النظام التقدمى فى العراق ، ولايزالون يحاولون، النفخ فى رماد الخلافات العربية الكردية .

ولهذا تكتسب اهمية خاصة فى الظـــروف الراهنة الاجراءات السريعة بشان تنفيذ مبـادئ اتفاقية ١١ اذار سنة ١٩٧٠ .

ان العراق يعتمد ، فى نضاله من اجل تطوير البلاد فى طريق الديمقراطية والتقدم الاقتصادى والاجتماعى وكفاحه ضد مكائد الرجعية الخارجية، على الصداقة المترسخة مـــع الاتحاد السوفييتى والبلدان الاشتراكية الاخرى . وقـــد افتتحت معاهدة الصداقة والتعاون التى عقدها الاتحـــاد السوفييتى والعراق ، مرحلة جديدة فى العلاقات بينهما . فقد ارست هذه المعاهدة اساسا طويل الاجل للتعـــاون السوفييتى العراقى فى الميادين السياسية والاقتصادية والثقافية ، وفى النضال من اجل السلم والتقدم الاجتماعى .

وانعكس فى هذه المعاهدة تطلع شعبى البلدين المتزايد الى تمتين الصداقة وتوسيع التعـــاون الشامل ، وهو امر ينسجم مع مصالحهما الجذرية ومع مصالح السلم والامن فى هذه المنطقة وفى العالم كله .

احتفل العـــراق بالذكرى الخامســـة عشرة لثورة ١٤ تموز والذكرى الخامســـة لثـــورة ١٧ تموز . لقد كانت هذه السنوات فترة حافلة فى حياة العراق فترة نضال مرير وجهد شـــاق فتحا امام شعبه آفاقا جديدة ...

بريماكوف

«تجسيد للقوة الهادئة !»
(بقية المنشور على ص ١٠)

زياراته للفرق : «اجد هنا شيئا ثقيلا فارفعه، وهناك اساعد شخصا ما ، فاذا بالمعنويـــات ترتفع» .

وهو عضو فى لجنـــة الكمسمول فى ادارة البناء ... يقابل الجميع ببشاشة وترحاب .

لقد شاهدت الفرحة على وجوه العاملين وهم يرون باكورة سيارات «جيغولى» وهى تنزلق على الخط الاتوماتيكى الضخم ، بينما كانت اعمـــال البناء ماتزال تجرى على قدم وساق . اما الان فالحدائق الانيقة واشجـــار البتولا تحيط بمبانى المصنع ، وعلى المبنى الرئيسى امتد شعار كبير : «ايها العاملون ... لننتج فى الخطة الخمسيـــة التاسعة ٢ مليون و٢٠٠ الف سيارة .» وتحول صخب البناء الان الى منطقة الخدمات الصناعية حيث يجرى بناء مؤسسات هامة للغاية للخدمات فى هذه المدينة الفتية ، مثل مصنع الالبـــان ومصنع اللحوم ومصنع الخبز ...

والان ، فان كولا فيديرنيكوف ، المندوب الى مهرجان الشباب ، مشغول فى بناء جراج لعربات الترولى باس هنا ...

عالم سوفييتى يؤكد ..
(بقية المنشور على ص ١٠)

ويكتب الشعر ، الا ان انتسابه الى كلية الفيزياء والرياضيات كان نتيجة اهتمامنا الواسع عندنـــا بالعلوم الدقيقة وكانت الفيزياء اذ ذاك من اكثر المهن تاثيرا .

وصار اناتولى يهتم فعلا بمهنته الحالية بعـــد ان اطلع على الدراسات التى كانت تجـــرى على الجزيئات . وقبل ان انهى دراسته بسنـــة بدا يعمل فى المختبر عند بيلياكوف ، وهو رئيسه الحالى ، الذى كان وقتئذ قد وضع لتوه اساسا لمجموعة كبيرة من الابحاث . وهناك تـــوصل دزيزينكو بطريقة الـــراديو اسبيكتراسكوب الى تركيب الجين شين ، كما صمم الالات بنفســـه بمشاركـــة العاملين الآخرين فى المختبر . ومن الطبيعى ان يصبح اناتولى ، بعد حصولـــه على الدبلوم ، باحثا علميا عند معلمه الاول .

تركيب الجين شين

لقد كان العلماء السوفييت يقومون بدراسة تركيب الجين شين فى نفس الوقت الـــذى كان يقوم به العلماء اليابانيون بنفس الدراسة . وفى عام ١٩٦٦ ابتكر العلمـــاء السوفييت واليابانيون تركيب الجين شين . وصار عمل دزيزينكو هذا اساسا لاطروحته لنيل لقب مرشح فى العلوم ، هذه الاطروحة التى دافع عنها فى عام ١٩٦٦ وفى نفس العام تم اختياره رئيسا للمختبـــر وبعد خمس سنوات حصل على لقب دكتور حيث فسر العـــالم الشاب القوانين الاكثر شمـــولا لمجموعة كبيرة من الكاربيدرات ، ولنتيجة لهـــذه الدراسة منح هـــو ويورى الودوف الدكتور فى العلوم جائزة الكومسمول اللينينى عام ١٩٧٢ .

كثيرا مايقدم اناتولى تقارير علمية فى الندوات وفى المؤتمرات /فى الهند وانكلترا مثلا/ ، اما فى بلده فانه يبذل كل قواه ليوجه مجموعـــة الباحثين الى اعداد طرق احدث واحسن لدراسة التراكيب البيوعضوية .

وهناك مخططات كثيرة للمستقبل . ففى النية تاسيس قسم لطرق البحث الفيزيائية فى المعهد، وتاسيس كلية للفيزياء الجزيئية فى جامعـــة الشرق الاقصى وكل هذا يقع ، قبل كل شئ ، على عـــاتق دكتور العلوم اناتولى دزيزينكـــو النشيط .

فالينتين كناب
مدينة فلاديفوستوك

شعر

انا لم أكن فى البوسفور فى حياتى



سيرغى اليكسندروفيتش يسينين
(١٨٩٥–١٩٢٥)

وهو شاعر روسى–سوفييتى ومؤلف كثير من الأشعـــار والقصائد العاطفيـــة الواسعـــة الشهـــرة لـــدى الشعب السوفييتى .

ان شعر سيرغى يسينين مفعم بحب الوطن وبـــالادراك الكامل لمسؤوليـــة الشاعر الوطنية امـــام شعبه . وتشغل اشعاره عن الشرق مكانـــا بـــارزا فى انتاجه ومنها قصيدته المنشورة .

ترجمة الشاعر السودانى :
عبد الرحيم ابوذكرى

انا لم اكن فى البوسفور فى حياتى
فلا تسالينى عنه
غير انى شاهدت البحر فى عينيك
وهو يتوهج بالنيران الزرقاء
ولم اذهب ابدا الى بغداد مع القوافل
ولم احمل الحرير والحناء الى هناك
فلتحن جسدك الجميل
ودعينى استريح على ركبتيك
ام اننى مهما سالتك والحفت
مهما قلت اننى فى وطنى البعيد روسيا
شاعر مشهور وراسخ القدم
فان كلماتى تضيع فى لامبالاتك
فى روحى تصل اجراس المركبات التى تجرهـــا الخيول
واسمع نباح الكلاب فى ضوء القمر
اولا تودين يالفتاة فارس
رؤية وطنى البعيد الازرق
لقد قدمت الى هنا لا ضجرا
بل لانك انت دعوتنى
يا من تستحيل رؤيتك بالعين
واحتضنتنى يداك الرقيقتان كجناحى البجعة
اننى ابحث عن الهدوء منذ زمن بعيد
ورغم انى لا العن حياتى الماضية
فلتحك شيئا مرحا
عن بلادك المليئة بالمرح
اخرس فى روحى صوت المركبات التى تجرهـــا الخيول
اللتى فى داخل انفاس سحرك القفى
حتى لا اتنهد وافكر واشتاق
لفتاة الشمال البعيدة
رغم انى لم اكن فى البوسفور
فساحكى لك عنه
لان عينيك كالبحر
وهو يتوهج بالنيران الزرقاء

المشاركة فى مهرجان تونس

غادر موسكو يوم ٩ يوليو متوجهـــا الى تونس وفد الشبيبـــة السوفييتية للمشاركة فى المهرجان الاول للشبيبة الافريقية .

ولاشك ان مهـــرجان الشبيبـــة الافريقية الاول تحت شعار «فى سبيل الاستقلال والوحدة والتضامن» الى جانب مهرجـــان الشباب والطلاب العالمـــى العاشر فى برلين هما اكبر فعاليـــة دولية فى سنة ١٩٧٣ فى مجـــال الشباب . ويجرى هذا المهـــرجان على ارضية عريضة لمكافحة الامبرياليـــة والاستعمار القـــديم والجديـــد والصهيونية ، والنضال مـــن اجـــل الاستقلال الوطنى والسلم والديمقراطية والتقدم الاجتماعى .

ناديجدا بافلوفا ..
(بقية المنشور على ص ١١)

لقد حدثتنى ناديجدا فى تشيبوكسارى مكان ولادتها كيف قادتها صديقها الى حلقـــة الرقص فى بيت الرواد ، وحدثتنى عن اسرتهـــا ، عن ماما التى لم تكن ترضى بان تتعلم ابنتها الباليه لانها ضعيفة وقصيرة ...

تجمدت قاعة المشاهدين فى مسرح البلشوى قلقا واعجابا عندما ظهرت على الخشبة ناديجدا بافلوفا مع رفيقها فيتشسلاف غورديف الراقص المنفرد فى مسرح البلشوى . لقد كانا ثنائيا من الدرجة الاولى ، لقد توفرت فى هذا الثنائى دون اية عيوب مظاهر التكنيك والمرونة والفن .

اكتشاف صبية

قال ضيف الشرف فى المسابقة مخرج الباليه الفرنسى رولان بيتى فى تصريح له انـــه راى بافلوفا فى اليوم الاول عندما كانت ترقص وكانت بالنسبة له اكتشافا ، اكتشاف صبيـــة خلقت لترقص ، انها رقصة بحد ذاتها . ان تكنيكها رائع ورشاقتها ساحرة وارتعاشها وضعفها ليسا طبيعيين وموسيقيتها نادرة . انها راقصة عظيمة وفى عامها السابع عشر تعتبر مشهدا فتانا . فان بعض المشاركين الاخرين يبدون امامها كراقصين تعلموا الاباء اما هى–فمبدعة .

ان ناديجدا بافلوفا توجد الان مع فرقة باليه مسرح البلشوى فى الولايات المتحدة الامريكية وهذه هى رحلتها الاولى . ولكن تنتظرها رحلة الى برلين ، الى مهرجان الشبـــاب والطلبـــة العالمى .

فى الخريف ستعود ناديجدا الى بيرم حيث تجد فى انتظارها عاما دراسيا آخر فى مدرســـة الرقص ، ونحن نامل للراقصـــة بعد الحيـــاة الجديدة فى المسرح والفن ان يتاح لها العديد من الادوار الممتعة والعروض السعيدة . ولكننا لانريد ان نخوض فى مستقبل عريض ينتظرها .

لينا بليخانوفا

اخبار طريفة

منذ اكثر من عشرين سنة وميخائيل مسليوك من سكان مدينة جسرينكا مولع باعداد لمنماذج مجهرية من المصنوعات الذهبية . وخلال الازمة الاخيرة وضع هذا المحارب القديم بين يـــدى المشاهدين نحلا بديمة مثل التمثال العـــدلى النحاسى للمنين بحجم مليمتر مكعب ومثل الصورة الثانية الدقيقة لتاراس شيفتشينكو والكرة الارضيـــة المجهرية التى ارسلها هذا الصانع الشعبى هدية الى فيديل كاسترو السكرتير الاول للجنة المركزية للحزب الشيوعى ورئيس وزراء الحكومة الثورية فى كوبا .

وقد منح ميخائيل مسليوك على اشتراكه فـــى مختلف المعارض ٢٦ شهادة ومنحت شهـــادات دبلوم للمحركات المصنعة التى لها اهمية كبيرة للتكنيك المعاصر .

ليمون الغرف

يمكن للمرء ان يشاهد فى مدن وقرى الاورال اشجار ليمون الغرف . وتثمر هذه الشجيـــرات الانيقة الفواحة طيلة السنة .

عرفت اشجار الليمون فى الاورال منذ اكثر من ٢٠٠ سنة واستنبط علماء الانتقاء هنـــاك صنفا من الليمون ذا محصول وافر فى الاماكـــن المسقوفه فكل شجرة ليمون تعطى سنويا ٢٥–٣٠ ثمرة وزن كـــل واحدة منها ٢٥٠–٣٠٠ غرام وهذه الليمونات لاتقل عن اخواتها فى المنـــاطق شبه الاستوائية لذة ونكهة .

كنز عمره ١٥٠٠ سنة

بقت جرة مملوءة بالنقود الفضية مدفونة فـــى الارض طيلة الف وخمسمائة سنة . وقد عثـــر عليها فى الجزء الشمالى مـــن مدينة افراسياب عاصمة سوجديان القديمة .

وستضاف هذه الجرة ونقودها وعددهـــا الف وخمسمائة عملة الى مجموعة متحف تاريخ سمرقند .

اسر «عالمية»

لاينحصر نشوء الاسرة المختلطة على حالة عقد القران . فثمة طريق آخر وهو تبنى اطفال من قوميات اخرى . ففى مدينة اوش تعيش اكبر اسرة فى جمهورية قرغيزيا وهى مؤلفة من ٥٠ شخصا . فقد تبنى اويلورى ايمانقون ومريمخان احميدوفا فى سنوات الحرب العصيبة ضد الفاشية ١٥ صبيا وصبية بينهـــم الروسى والقرغيزى والاوزبكى والتتارى والاوكرانى وغيرهم . وفى اوزبكستان تعهدت باهريخان عاشورحجايف بتربية ٨ اطفال من قوميات مختلفة . وتعيش فى مدينة حسايليورت الداغستانيـــة اسرة اسلام مالحمايف المؤلفة من ١٣ طفلا بينهم الصبية الروسية ماشا والصبية الاوسيتية ليدا والصبى تالسيز مـــن شعب نوغاى والصبية اليونانية ماكو وهلمجرا ...

ان نشوء ورسوخ الاسرة المختلطة قوميا ظاهرة طبيعية موضوعية ناجمة عن تطور المجتمـــع الاشتراكى .

